



ANNUAL REPORT 2015



ANNUAL REPORT 2015

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015



Contents

СОДЕРЖАНИЕ

WORD FROM CHAIRMAN	6	ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ
WORD FROM PRESIDENT	10	ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА, ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

COMPANY OVERVIEW	14	О КОМПАНИИ
MELON FASHION GROUP IN FIGURES	12	«МЭЛОН ФЭШН ГРУП» В ЦИФРАХ
HISTORY	14	ИСТОРИЯ
KEY EVENTS IN 2015	18	КЛЮЧЕВЫЕ СОБЫТИЯ 2015 ГОДА

BRANDS	20	БРЕНДЫ
ZARINA	22	ZARINA
BEFREE	32	BEFREE
LOVE REPUBLIC	42	LOVE REPUBLIC

BUSINESS PERFORMANCE	52	ОБЗОР БИЗНЕС-НАПРАВЛЕНИЙ
CORPORATE GOVERNANCE	54	КОРПОРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
KEY FINANCIAL INDICATORS	58	КЛЮЧЕВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
PROCUREMENT	64	ЗАКУПКИ
LOGISTICS	66	ЛОГИСТИКА
RETAIL DEVELOPMENT	68	РАЗВИТИЕ РОЗНИЧНОЙ СЕТИ
TEAM	72	КОМАНДА

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY	74	КОРПОРАТИВНАЯ СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
---------------------------------	----	--

FUTURE OF MELON FASHION GROUP	78	БУДУЩЕЕ «МЭЛОН ФЭШН ГРУП»
-------------------------------	----	---------------------------

DISCLOSURE	80	РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ
PAYMENT OF DIVIDENDS	82	ОТЧЕТ О ВЫПЛАТЕ ДИВИДЕНДОВ
USE OF POWER RESOURCES	82	ОТЧЕТ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ
MAJOR TRANSACTIONS AND TRANSACTIONS CUM INTEREST	83	ПЕРЕЧЕНЬ СДЕЛОК, ПРИЗНАВАЕМЫХ КРУПНЫМИ, И СДЕЛОК С ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬЮ
CODE OF CORPORATE GOVERNANCE	83	СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ
FINANCIAL STATEMENTS	86	ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ МСФО

Dear Readers,

The past year, 2015, turbulent as ever is behind us. We entered the year with some trepidation and concern for the future. The dramatic financial volatility and economic instability of the market continued throughout most of the year and caused an existential threat to many of our competitors. Only by the unprecedented efforts and transformative decisions by the management of Melon Fashion Group and its hard-working, devoted and resourceful employees could we bring this turbulent year to a successful completion.

The Company is indeed lucky and privileged to have the top notch competent and accomplished owners. The main shareholders' decision to join forces in navigating the Company through its challenges turned out to be a success. This was again proven through the bold and persuasive approach by Kestutis Sasnauskas, CEO during the first half of the year, and the experienced wisdom of Mikhail Urzhumtsev, CEO during the second half.

The strategy for 2015 was to strengthen our financial base and reduce our dependence on external financing. In this respect, the Company was successful beyond expectation. During the year we repaid all our external loans, we dramatically reduced our dependence on Letters of Credit, and we improved our terms with our suppliers, landlords and other partners.

In fact, we managed to re-negotiate the very framework on which we depend and thus could enter 2016 stronger than ever.

Уважаемые Читатели!

Прошлый, как никогда турбулентный, 2015 год остался позади. Мы вошли в него с некоторой тревогой и беспокойством о будущем. Высокая финансовая неустойчивость и экономическая нестабильность рынка сопровождала нас большую часть года и стала угрозой существования на рынке многих из наших конкурентов. Только благодаря недюжинным усилиям и преобразовательным решениям руководителей «Мэлон Фэшн Груп», а также трудолюбию, преданности и творческому потенциалу наших сотрудников мы смогли успешно завершить этот беспокойный год.

Опытные, компетентные и высокопрофессиональные собственники – это поистине удача и привилегия нашего бизнеса. Решение главных акционеров объединить усилия и безопасно провести компанию через экономические рифы и подводные камни оказалось выигрышным. В первую половину года компанией руководил Кестутис Саснаускас: его смелый и убедительный подход еще раз успешно показал себя в этой навигации. Во втором полугодии у руля встал опытный и мудрый Михаил Уржумцев, который благополучно пришвартовал наш корабль к началу 2016 года.

Стратегия 2015 года заключалась в укреплении нашей финансовой базы и уменьшении зависимости от внешнего финансирования. В этом отношении достижения компании превзошли все ожидания. В течение года мы выплатили все внешние долги, существенно снизили зависимость от аккредитивов и улучшили свои условия работы с поставщиками, арендодателями и другими партнерами по бизнесу.

Это позволило нам войти в 2016 год еще более сильными, чем когда бы то ни было.



Word from the CHAIRMAN

СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ



Despite financial challenges and in addition to the mentioned achievements, the overall final result of 2015 must be considered impressive. The sales grew by 12% to 12.6 billion rubles, the EBITDA reached 798 million roubles and 37 new stores were opened (while 64 inefficient stores were closed). At the end of the year Melon Fashion Group operates 508 wholly owned stores, and the total number of sales points, including franchise is 642.

Our ambition for 2016 is to take the next step and enter the top-performing group of international players. For this endeavor, we are continually training our teams and recruiting new key employees. And with the many competent, smart and loyal people in Melon Fashion Group, we are convinced of continued success. Thus, we look into the future with great confidence!

David Kellermann
Chairman of the Board of Directors
Melon Fashion Group
St Petersburg, 4 April 2016

ANNUAL REPORT 2015

Анализируя финансовые вызовы прошлого года и описанные выше достижения, должен отметить, впечатляющие финансовые результаты компании. Продажи выросли на 12% и составили 12,6 миллиардов рублей. Показатель EBITDA достиг 798 миллионов рублей. Сеть увеличилась на 37 новых магазинов, 64 неэффективных проектов были закрыты. На конец года в управлении «Мэлон Фэшн Групп» находилось 508 собственных магазинов, а общее количество точек продаж, включая магазины, работающие по системе франчайзинга, составило 642.

Наша цель на 2016 год – сделать следующий шаг и стать в один ряд с самыми успешными международными игроками. Руководствуясь этим стремлением, мы непрерывно занимаемся обучением команды и нанимаем новых ключевых сотрудников. Благодаря команде блестящих, компетентных и лояльных нам людей, мы можем быть убеждены в преумножении успехов «Мэлон Фэшн Групп». И поэтому смотрим в будущее с огромной уверенностью!

Дэвид Келлерманн
Председатель Совета Директоров
ОАО «Мэлон Фэшн Групп»
Санкт-Петербург, 4 апреля 2106 года

ГODOBOЙ OTЧET 2015

Word from the PRESIDENT

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА, ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА



Dear Colleagues and Partners,

2015 marked the tenth jubilee of Melon Fashion Group. These ten years have been a spectacular period of the Company's rapid development which inspires us to constantly move forward and not rest on our laurels.

Time of changes requires new solutions. I am proud to say that MFG has met the challenge and opened a new page in its history. Our Company not only seizes the opportunities offered by the market, but we ourselves generate changes in fashion retail.

The key trend of 2015 became raising the status of Melon Fashion Group. Our retail expansion is based now on new principles of partner relations with the landlords, unprofitable projects are stopped, we manage to relocate many of our stores to the desired environment, and we open new stores in the innovative concept of visual positioning. Bigger spaces and spectacular architectural solutions allow ZARINA, befree and LOVE REPUBLIC to rank among the leading international brands on the Russian market.

Development of our brands remains the trigger of the Company's growth. We implement daring creative ideas in design, we extend assortment lines of season collections, we create sophisticated fashion capsules and enrich fashion with social concerns, collaborating with charity foundations.

ANNUAL REPORT 2015

Дорогие Коллеги и Партнеры!

2015 год стал юбилейным в современной истории «Мэлон Фэшн Груп». Прошедшие 10 лет – период стремительного развития компании, который вдохновляет нас уверенно двигаться вперед, не останавливаясь на достигнутом.

Время перемен требует новых решений. Я с гордостью отмечаю, что «Мэлон Фэшн Груп» приняла вызов времени и открыла новую страницу своей истории. Компания не только использует возможности, продиктованные рынком. Мы сами – источник перемен в сфере модного ритейла.

Ключевым трендом 2015 года стало качественное изменение сети «Мэлон Фэшн Груп». В основе нашей программы экспансии – новые принципы партнерских взаимоотношений с арендодателями, закрытие нерентабельных проектов, а также релокация и открытие магазинов в новых концепциях визуального позиционирования. Увеличение торговых площадей и эффектные архитектурные решения позволяют магазинам ZARINA, befree и LOVE REPUBLIC занимать позиции наравне с ведущими международными брендами на российском рынке.

Разумеется, важной основой для роста «Мэлон Фэшн Груп» всегда остается развитие наших брендов. Мы воплощаем смелые творческие идеи, расширяем ассортиментные линейки сезонных коллекций, создаем оригинальные капсулы и привносим в моду социально значимые проекты в сотрудничестве с благотворительными фондами.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015

An on-going development of the Company and its qualitative growth would be impossible without optimization of internal business processes. 2015 was a landmark on the way of raising operational efficiency. We refined the structure of the Company, strengthened the transparency of internal procedures and set off proactive IT modernization.

In the past year, MFG had a multitier breakthrough. However, not a single achievement would be made without our people. I am grateful to you for our steady striving for success and your personal dedication to the Company's values. I am convinced that it is our team that will become the major driver of MFG's development in future. The committed MFG team, led by excellent top management and supported by the esteemed Board of Directors, will be able to reach the most ambitious goals and become COMPANY No 1 among Russian fashion retailers.



Mikhail Urzhumtsev
CEO and President
Melon Fashion Group

ANNUAL REPORT 2015

Постоянное развитие «Мэлон Фэшн Груп» и качественные изменения невозможны без оптимизации внутренних бизнес-процессов. 2015 год прошел под знаком наращивания операционной эффективности компании. Мы упорядочили организационную структуру, повысили прозрачность внутренних процедур и начали активную модернизацию ИТ-инфраструктуры.

Прошедший год стал во многом прорывным для «Мэлон Фэшн Груп», но ни одно из достижений было бы невозможно без нашей команды. Я благодарен вам за неизменное стремление вперед и приверженность ценностям компании. Уверен, что именно команда станет ключевым драйвером развития «Мэлон Фэшн Груп» в будущем. Наша преданная команда под руководством высококлассного топ-менеджмента и с поддержкой авторитетного Совета директоров способна реализовать самые амбициозные цели и стать компанией №1 среди модных ритейлеров России.



Михаил Уржумцев,
Президент, генеральный директор
ОАО «Мэлон Фэшн Груп»

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015





COMPANY OVERVIEW

О КОМПАНИИ

MELON FASHION GROUP IN FIGURES 2015 results

«МЭЛОН ФЭШН ГРУП» В ЦИФРАХ
по итогам 2015 года

12.6
BILLION ROUBLE SALES
млрд рублей товарооборот

3
BRANDS
бренда

10
PRODUCTION MARKETS
рынков производства

6
COUNTRIES
стран присутствия

142
CITIES
города

642
STORES
магазина

4 018
EMPLOYEES
сотрудников



HISTORY

ИСТОРИЯ

Melon Fashion Group's rich history traces its origin to the nineteenth century, which has always been a matter of pride for the Company. Our journey in the world of fashion was through the years marked by striving for leadership. It still gives us unfailing inspiration to move forward at all costs.

1882

A handicraft school for girls was opened under the patronage of Empress Maria Alexandrovna in the building which houses now the headquarters of Melon Fashion Group.

1926

A vocational sewing school was turned into the factory of women's dresses named after Muntsenberg.

1964

The factory became the base for a sewing production association under the name "Pervomayskaya Zarya".

1993

The first Russian fashion brand for women - ZARINA - was created.

1996

The Swedish fashion company Kurt Kellermann AB became a shareholder of the closed joint-stock company Pervomayskaya Zarya.

2002

Launch of a new brand - befree.

ANNUAL REPORT 2015

Богатая история «Мэлон Фэшн Групп» начала свой отсчет в XIX веке и стала предметом гордости компании. Этот путь в мире моды всегда сопровождался стремлением к лидерству и по-прежнему вдохновляет нас на неизменное движение вперед.

1882

Под патронажем императрицы Марии Александровны открылась рукодельная школа для девочек в здании, где сегодня находится штаб-квартира «Мэлон Фэшн Групп».

1926

Из швейного училища создается фабрика дамского платья имени Мюнценберга.

1964

На базе фабрики создано Ленинградское производственно-швейное объединение «Первомайская заря».

1993

Создана первая российская марка одежды ZARINA.

1996

В состав акционеров ЗАО «Первомайская заря» вошла шведская фирма АВ «Kurt Kellermann».

2002

Состоялся запуск нового бренда befree.

ГODOBOY OTЧET 2015

The Company's modern history started in 2005 when Melon Fashion Group was established. These 10 years witnessed a spectacular growth of the Company as a leader in Russian fashion retail.

2005

Pervomayskaya Zarya shareholders made a decision to diversify the business. To develop the fashion business, a new company was incorporated. It got the name "Melon Fashion Group".

2007

The total number of stores in ZARINA and befree exceeded 100.

2009

Launch of LOVE REPUBLIC.

2010

The MFG retail reached 500 stores. Launch of the *befree man* line.

2014

The Company's turnover exceeded 10 billion roubles, reaching 11.2 billion by the year results.

ANNUAL REPORT 2015

Современная история компании началась в 2005 году с образованием «Мэлон Фэшн Груп». Эти 10 лет – яркий период нашего стремительного развития как лидеров модного ритейла в России.

2005

Акционеры ЗАО «Первомайская заря» диверсифицировали бизнес. Для развития модного направления создана компания «Мэлон Фэшн Груп».

2007

Розничные сети ZARINA и befree совместно превысили 100 магазинов.

2009

Компания запустила бренд LOVE REPUBLIC.

2010

Розничная сеть достигла 500 магазинов. Брендом befree запущена мужская линия одежды.

2014

Товарооборот компании превысил 10 млрд рублей и по итогам года составил 11,2 млрд рублей.

ГODOVOЙ ОТЧЕТ 2015



KEY EVENTS 2015

КЛЮЧЕВЫЕ СОБЫТИЯ 2015 ГОДА

February

Irina Shayk, a world-famous top model, became the FACE of LOVE REPUBLIC.
Top model Natalia Vodyanova became the FACE of ZARINA.

March

The number of MFG personnel reached 4000 people.

April

The first LOVE REPUBLIC franchise shop was opened in Georgia.

ZARINA and Natalia Vodyanova jointly with the *Naked Hearts* foundation launched the *Fashion with Meaning* charity project.

Февраль

Лицом LOVE REPUBLIC стала известная топ-модель Ирина Шейк.
Топ-модель и филантроп Наталья Водянова стала лицом ZARINA.

Март

В команде «Мэлон Фэшн Груп» в России более 4 000 сотрудников.

Апрель

В Грузии открыт первый магазин LOVE REPUBLIC по системе франчайзинга.

Бренд ZARINA и Наталья Водянова совместно с фондом «Обнаженные сердца» запустили благотворительный проект «Мода со смыслом».

August

In St Petersburg there opened the first befree and ZARINA flagship stores of new concept.

September

Mikhail Urzhumtsev, remaining in the capacity of President of Melon Fashion Group, resumed his position as CEO of the Company.

December

The total space of MFG's own retail exceeded 100 000 square meters.

Август

В Санкт-Петербурге открыты первые флагманские магазины befree и ZARINA в новой концепции.

Сентябрь

Михаил Уржумцев вновь занял должность генерального директора «Мэлон Фэшн Груп», сохранив пост Президента компании.

Декабрь

Общая площадь собственных магазинов розничной сети превысила 100 000 квадратных метров.



BRANDS

БРЕНДЫ

ZARINA

BRAND VALUES

FEMININITY
CREATIVITY
STYLE

ЦЕННОСТИ БРЕНДА

ЖЕНСТВЕННОСТЬ
ТВОРЧЕСТВО
СТИЛЬ

ANNUAL REPORT 2015

Fashion with meaning

Neoclassic romanticism for rational idealists. This is our style. We care and we have a heart! We feel romantic, and we believe in goodness!

KEY INDEXES:

89	cities
204	stores
15	new stores over the year
79%	awareness*
3 122.2	revenues in 2015, MRUR
24.8%	share in total sales
3.6%	total sales growth

*Data taken from the report on Efficiency of the ZARINA marketing campaign, 2015 made by Mix Research: Moscow, St. Petersburg, Kazan, Novosibirsk, Voronezh, age 25-40.

Мода со смыслом

Романтизированная неоклассика для рациональных идеалисток. У нас есть свой стиль. Мы неравнодушны, мы остаемся романтичными и верим в добро!

КЛЮЧЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ:

89	городов присутствия
204	магазина
15	новых магазинов за год
79%	известность бренда*
3 122,2	млн руб. выручка за год
24,8%	доля в общих продажах
3,6%	общий прирост продаж

*Данные из отчета компании Mix Research «Эффективность рекламной кампании ZARINA, 2015», география: Москва, Санкт-Петербург, Казань, Новосибирск, Воронеж, возраст 25-40 лет.



COLLECTIONS

The brand works in the segment of romantic neoclassics, which finds its reflection in all our collections. Real femininity is inseparable from care of those who are nearby. Therefore, ZARINA has for a number of years been running charity projects. In 2015, ZARINA's charity project named *Fashion with Meaning* was joined by the world-famous top model and founder of the *Naked Hearts* charity foundation Natalia Vodyanova. It was for the first time in Russia that people with special needs became co-authors of fashion collections.

The first jointly designed collection centers around "flower" birds personifying aspirations, dreams and versatility of life. The prints retain the pencil line, which enhances an impression of the original drawing and adds the painters' vivid touch. In autumn 2015, at the Mercedes Benz Fashion Week Russia, ZARINA in collaboration with Natalia Vodyanova and the *Naked Hearts* charity foundation presented a special collection of mother-&-daughter coupled images under the title *Mini Me Collection*.

ANNUAL REPORT 2015

КОЛЛЕКЦИИ

Бренд создает сегмент романтизированной неоклассики, что находит отражение во всех наших коллекциях. Настоящая женственность неразрывно связана с заботой о близких, поэтому на протяжении нескольких лет ZARINA развивает благотворительные проекты. В 2015 году к проекту ZARINA «Мода со смыслом» присоединилась топ-модель и филантроп Наталья Водянова и ее Фонд «Обнаженные сердца». Впервые в России люди с особенностями развития выступили соавторами выпускаемых коллекций.

Основой первой совместной коллекции стали «цветочные» птицы, олицетворяющие доброту, свет и яркость жизни. В принтах сохранена карандашная линия, что добавляет моделям авторскую живописность. Осенью на Неделе моды Mercedes Benz Fashion Week Russia ZARINA в коллаборации с Натальей Водяновой и Фондом «Обнаженные сердца» представила специальную коллекцию парных образов для мам и дочерей Mini Me Collection.

ГODOVOЙ ОТЧЕТ 2015







ZARINA.
STAY ROMANTIC!

STORES

In 2015, the team of the brand got renewed by half and was joined by bright professionals. In the past year, ZARINA launched a new store concept of bigger space and genuinely designed interior which fully reflects the brand's values. The style of a French loft became the inspiration. The major elements of the new concept: a lot of light and natural pastel colors intervened with floral motifs, classical approaches matched with modern trends, - contributed to a unique image.

In summer 2015, the first store of the new concept successfully opened in St Petersburg, and in December the biggest ZARINA concept store was opened in Moscow. The main win of the new concept is the dramatic rise of efficiency: +32% in sales per 1 square meter.

DEVELOPMENT PLANS

In 2016, ZARINA with the renewed creativity and commitment will pursue its unique *Fashion with Meaning* project, stating it as the major socially significant initiative of the brand. ZARINA retail will grow by 10 new concept super stores and undergo an overall "face-lift". The structure of the product offer will be improved, and a new approach to product design will be implemented. Both advancements should increase attractiveness of ZARINA product on the market. This year, women will be offered three new capsules - ZARINA SMART, ZARINA WEEKEND and ZARINA ROMANCE.

МАГАЗИНЫ

В 2015 году команда бренда обновилась наполовину и пополнилась новыми яркими профессионалами. В течение года ZARINA запустила новую концепцию магазинов – с большей площадью и оригинальным дизайнерским интерьером, в полной мере отражающим ценности бренда. Мы вдохновлялись идеей французского лофта. Много света и пастельных тонов в интерьере тесно переплетаются с цветочными мотивами и флорой, классические приемы в купе с современными веяниями дизайна и архитектуры сформировали уникальное стилистическое решение. Первый магазин в новой концепции успешно открылся в Санкт-Петербурге летом 2015 года, а в декабре в Москве был открыт самый большой концептуальный магазин ZARINA. Главной победой новой концепции можно признать увеличение эффективности магазинов: +32% в объеме продаж с квадратного метра по итогам года.

ПЛАНЫ РАЗВИТИЯ

В 2016 году ZARINA с обновленной творческой и идейной командой продолжит развитие уникального проекта «Мода со смыслом», закрепив его в качестве глобальной и значимой инициативы бренда. Мы планируем расширение сети и открытие 10 новых концептуальных супер-сторов, а также face-lifting магазинов в целом. В планах ZARINA – совершенствование структуры товарного предложения и реализация нового подхода к разработке продукта, который позволит повысить его привлекательность на рынке. Планируется внедрение трех капсул: ZARINA SMART, ZARINA WEEKEND и ZARINA ROMANCE.

befree

BRAND VALUES

CREATIVE
HUMAN
EASY
OPTIMISTIC

ЦЕННОСТИ БРЕНДА

КРЕАТИВ
ИСКРЕННОСТЬ
ЛЕГКОСТЬ
ОПТИМИЗМ

Dreamers, welcome!

befree is a brand for young dreamers. They are young, curious and anxious for success, exploring the world and searching for their own way. They are full of ideas and ready to realize their most daring dreams. befree believes the dreams come true faster if you look cool! The brand offers easy and inspiring fashion at the best prices. befree is a launch pad to the new heights.

KEY INDEXES:

116	cities
252	stores
12	new stores over the year
86%	awareness*
5 302.5	revenues in 2015, MRUR
42.2%	share in total sales
22.9%	total sales growth

*Data taken from the report befree's health, March 2015 made by Mix research: Moscow, St. Petersburg, Kazan, Novosibirsk, Rostov-on-Don, Samara, Ekaterinburg, Krasnoyarsk, Voronezh, Nizhny Novgorod, Krasnodar, Ufa, age 16-30.

Бренд befree создан людьми, искренне увлеченными модой и творчеством, для всех молодых мечтателей, кто так же, как и мы, хочет изменить мир. Покупатели befree — молодые девчонки и парни. Они жизнерадостны, полны идей и эмоций, и готовы воплощать в реальность самые смелые мечты. befree верит — мечты исполняются быстрее, если ты классно выглядишь! Бренд предлагает модные и вдохновляющие коллекции по демократичным ценам. Befree — бренд, с которого начинается путь к мечте.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ:

116	городов присутствия
252	магазина
12	новых магазинов за год
86%	известность*
5 302,5	млн руб. выручка за год
42,2%	доля в общих продажах
22,9%	общий прирост продаж

*Данные из отчета компании Mix Research «Здоровье марки befree, март 2015», география: Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Воронеж, Казань, Красноярск, Краснодар, Нижний Новгород, Новосибирск, Ростов-на-Дону, Самара, Уфа, возраст 16-30 лет.



COLLECTIONS

Befree has started the design of capsule collections named *Limited edition*, they will be released twice a year and offered only in flagship stores of the brand. The first Limited edition capsule was made in August 2015. The collection was inspired by the image of a beetle and made primarily from natural materials of complex colours: red-green playing with petrol shades, black-&-white and dark-blue with powder hues. The collection is centered around sophisticated architectural shapes, graphics, minimalistic but poignant images.

ANNUAL REPORT 2015

КОЛЛЕКЦИИ

Дизайнеры befree начали создание капсульных коллекций одежды Limited edition, которые выходят два раза в год и представлены только во флагманских магазинах сети. Первая капсула Limited edition была выпущена в августе 2015 года. Коллекция вдохновлена образом «жука» и создана преимущественно из натуральных материалов сложных оттенков: красно-зеленых с «бензиновыми» переливами, черно-белых и темно-синих с пудровыми оттенками. В основе коллекции – сложные архитектурные формы, графические принты, минималистичные, но острые образы.

ГODOVOЙ ОТЧЕТ 2015







STORES

2015 has become the key stage of befree's conversion into a new concept store with bigger sales floors and wider assortment offer. Over the past year, befree opened 4 flagship stores of the new statute. The new store became a showcase in modern use of big spaces, zoning, visual merchandising and goods presentation. The store interior design incorporates ingenious findings of European flagship stores, like innovative textures, imaginative designer solutions, art installations, lounge zones for customers.

DEVELOPMENT PLANS

In 2016, befree will continue unrolling big-format stores. A special attention will be paid to refreshing interior design, concept and visual merchandising. In terms of product offer, the brand will concentrate on creativity and quality. The brand's reputation and effective communications with the target audience will remain in focus.

ANNUAL REPORT 2015

МАГАЗИНЫ

2015 год стал для бренда befree ключевым этапом в реконцепции магазинов с увеличенными торговыми площадями и расширенными линейками коллекций. За год в Санкт-Петербурге и Москве befree открыл 4 флагманских магазина с новым позиционированием. В обновленной концепции воплотился современный подход к использованию больших площадей, методов зонирования, презентации продукта и визуального оформления пространства. В интерьерах магазинов используется множество принципиально новых элементов в традициях европейских флагманов, современные фактуры, нестандартные дизайнерские решения, арт-инсталляции, лаундж-зоны для покупателей.

ПЛАНЫ РАЗВИТИЯ

Befree продолжит курс на развитие больших форматов магазинов в 2016 году. Особенное внимание будет уделяться свежему дизайну интерьеров, концептуальному мерчендайзингу и визуальной представленности одежды в магазине. В создании новых продуктов основной фокус бренда – на креативных решениях и качестве исполнения коллекций. Важным направлением по-прежнему будет развитие репутации бренда и эффективные коммуникации с целевой аудиторией.

ГODOVOЙ ОТЧЕТ 2015

LOVE REPUBLIC

BRAND VALUES

LIFE
PERSONALITY
FEMININITY
SEXUALITY

ЦЕННОСТИ БРЕНДА

ЖИЗНЬ
ЛИЧНОСТЬ
ЖЕНСТВЕННОСТЬ
СЕКСУАЛЬНОСТЬ

**We accentuate
your natural
femininity and
sexuality**

The LOVE REPUBLIC girl is happy to be a woman. She is feminine, dazzling, full of life and natural energy, sexy and self-asserted. She has her own, pronounced, womanly style which distinguishes her among others. This is why she votes for LOVE REPUBLIC. The Face of LOVE REPUBLIC 2015 became the world-famous top model Irina Shayk.

KEY INDEXES:

82	cities
186	stores
10	new stores over the year
64%	awareness*
4 144.7	revenues in 2015, MRUR
33%	share in total sales
7.3%	total sales growth

* Data taken from the report on Efficiency of LOVE REPUBLIC marketing campaign, April 2015 made by Mix Research: Moscow, Saint-Petersburg, Kazan, Novosibirsk, Rostov-on-Don, Samara, Ekaterinburg, Krasnoyarsk, Voronezh, Nizhny Novgorod, Krasnodar, Ufa, age 20-35, 3 469 respondents.

**Подчеркиваем
твою естественную
женственность и
сексуальность**

Девушка LOVE REPUBLIC. Она счастлива быть женщиной. Она женственная, яркая, полная жизни и естественной энергии, сексуальная и уверенная в себе. Имеет собственный выраженный, подчеркнuto женственный стиль, который выделяет ее среди остальных. Именно поэтому она выбирает LOVE REPUBLIC. Олицетворением девушки LOVE REPUBLIC в 2015 году стала топ-модель

КЛЮЧЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ:

82	города присутствия
186	магазинов
10	новых магазинов за год
64%	известность бренда*
4 144,7	млн руб. выручка за год
33%	доля в общих продажах
7,3%	общий прирост продаж

*Данные из отчета компании Mix Research «Эффективность рекламной кампании LOVE REPUBLIC, апрель 2015», Москва, Санкт-Петербург, Казань, Новосибирск, Ростов-на-Дону, Самара, Воронеж, Нижний Новгород, Краснодар, Уфа, Омск, Ярославль, Волгоград, возраст 20-35 лет, 3 469 человек.



COLLECTIONS

The second half of 2015 became the period of deeper integration of the product into other spheres of business operations: retail, online sales, marketing, merchandising. These will be taken into due and more serious consideration when creating the product. Still, customer demand will remain the first priority. Fundamental marketing research has identified the switch of customer preferences toward more spectacular femininity and milder sexuality, which will be invariably reflected in new collections. The main financial focus in 2015 was on cutting cost price of products, while retaining the adopted quality level, flexible pricing policy and required margin.

STORES

In 2015, great attention was paid to optimization of operations in retail and to balanced expansion. At the end of the year, the brand adopted an effective development strategy for 2016. LOVE REPUBLIC will open stores of not less than 350 square meters and only in the best locations.

ANNUAL REPORT 2015

КОЛЛЕКЦИИ

Во второй половине 2015 года был запущен процесс более глубокой интеграции продукта во все сферы деятельности бренда: ритейл, онлайн, маркетинг, мерчендайзинг. Теперь при создании продукта будут учитываться все эти составляющие, но, в первую очередь, потребности покупателя. Глубокие маркетинговые исследования сформулировали вектор изменения покупательских предпочтений в пользу более яркой женственности и мягкой сексуальности, что непременно отразится в новых коллекциях бренда. Основной финансовый фокус в 2015 году был направлен на снижение себестоимости продукта при сохранении принятого в бренде уровня качества, гибкой ценовой политики и необходимого уровня маржинальности.

МАГАЗИНЫ

В 2015 году большое внимание было уделено оптимизации операционных процессов в розничных магазинах LOVE REPUBLIC, а также выверенной экспансии. В конце 2015 года была принята стратегия эффективного развития сети на 2016 год. Бренд LOVE REPUBLIC будет открывать магазины площадью не менее 350 кв.м и только в лучших локациях.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015







COMMUNICATIONS

The brand continued collaboration with the world most feminine and sexual models. Locally, communications focused on attracting bigger customer traffic. Special attention was paid to a new format of visual communications, in particular, the brand appears now in mass media and social networks in the street fashion format, very relevant with the target audience.

DEVELOPMENT PLANS

In 2016, the brand intends to create a competitive product benefiting from the «new blood», and inspiration injected in the team. Collections will be optimized, quality will be up to the mark, pricing strategy will be flexible. On the retail side, we plan to improve the quality of interior decoration and design and stores' windows. The quest for profitability raise in retail will continue.

ANNUAL REPORT 2015

КОММУНИКАЦИИ

Бренд продолжил приглашать к сотрудничеству самых женственных и сексуальных женщин мира. Так лицом бренда 2015 года стала известная топ-модель Ирина Шейк. Фокус в каналах коммуникации направлен на привлечение локального трафика. Особое внимание было уделено новому формату визуальных коммуникаций бренда. В частности, коллекция бренда представляется в средствах массовой информации и социальных сетях в формате актуального на данный момент street fashion.

ПЛАНЫ РАЗВИТИЯ

В 2016 году бренд планирует создавать конкурентоспособный продукт за счет обновленной и вдохновленной команды, оптимизации линий в коллекции, сохранения уровня качества и выверенной ценовой стратегии. В плане развития сети 2016 год будет сфокусирован на повышении качества реализации концепции магазина и внедрении современных стандартов витринистики. Также будет продолжена работа по оздоровлению розничной сети за счет повышения рентабельности открытых магазинов.

ГODOBOY OTЧET 2015

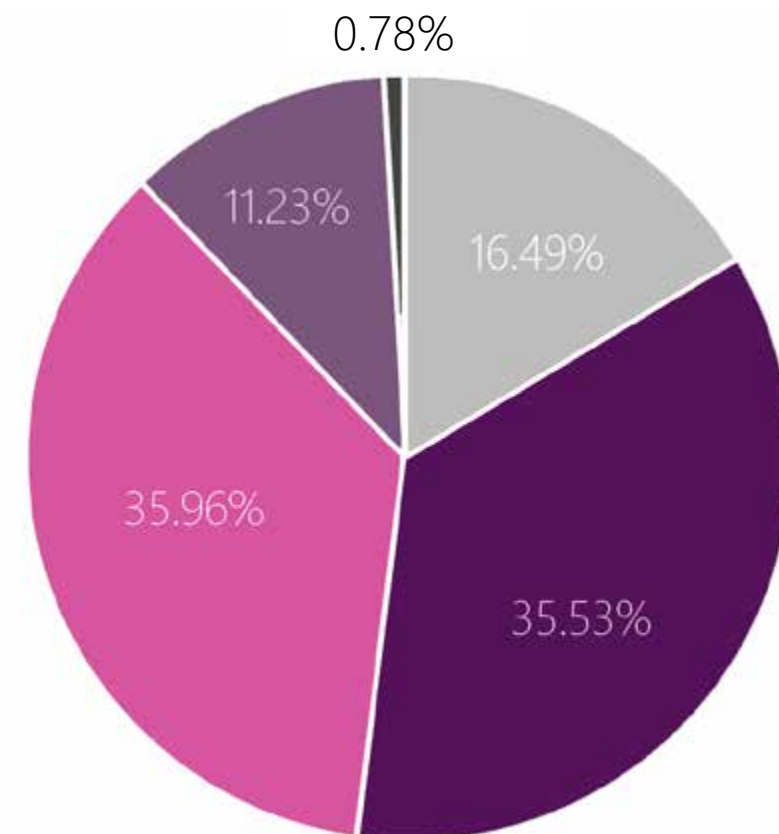
BUSINESS
PERFORMANCE
ОБЗОР БИЗНЕС-НАПРАВЛЕНИЙ

CORPORATE GOVERNANCE

КОРПОРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Melon Fashion Group shareholders
Состав акционеров «Мэлон Фэшн Груп»

Physical persons	■ Физические лица
I.G.M. Manufactrust Limited	■ И.Г.М. Мануфактраст Лимитед
Humarito Ltd, a 100%-owned subsidiary of East Capital Explorer	■ Хумарито Лимитед, дочерняя компания Ист Кэпитал Эксплорер с долей участия 100%
MFG Intrassenter AB	■ МФГ Интрессентер АБ
Other legal entities	■ Прочие юридические лица



BOARD OF DIRECTORS

At the AGSM of the Group on June 10, 2015, a new Board of Directors was elected. The new Board comprised all the re-elected members of the previous one, with David Kellermann elected Chairman.

Board of Directors as at January 1, 2016:

1. David Kellermann, I.G.M. Manufactrust Limited, Cyprus
2. Lennart Dalgren, independent consultant, former CEO of the Russian IKEA, Sweden
3. Claes Heurlin, founder of Claes Heurlin AB, Sweden
4. Christel Kinning, chairperson of Zoundindustries International AB, Sweden
5. Mathias Pedersen, CFO of East Capital Explorer AB, Sweden, as of now Investment Director, Investment AB Kinnevik
6. Kestutis Sasnauskas, CEO of East Capital Private Equity AB, Sweden
7. Mikhail Urzhumtsev, President and CEO of JSC Melon Fashion Group, Russia

СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ

На годовом общем собрании акционеров 10 июня 2015 года был избран состав Совета директоров «Мэлон Фэшн Груп». Действующие члены Совета были переизбраны в полном составе, Председателем Совета директоров избран Дэвид Келлерманн.

Совет директоров ОАО «Мэлон Фэшн Груп» по данным на 01.01.2016:

1. Дэвид Келлерманн, представитель компании «И.Г.М. Мануфактраст Лимитед» (I.G.M. Manufactrust Limited), Кипр, 1951 г.р.
2. Леннарт Далгрэн, независимый консультант, занимавший ранее должность генерального директора российского подразделения «Икея» (IKEA), Швеция, 1943 г.р., образование высшее
3. Клаус Херлин, основатель компании «Клаус Херлин АБ» (Claes Heurlin AB), Швеция, 1967 г.р., образование высшее
4. Кристель Киннинг, председатель Совета директоров «Заундиндастриз АБ» (Заундиндастриз Интернэшнл АБ), Швеция, 1962 г.р., образование высшее
5. Матиас Педерсен, финансовый директор «Ист Капитал Эксплорер АБ», в настоящий момент директор по инвестициям «Инвестмент АБ Кинневик» (Investment AB Kinnevik), Швеция, 1971 г.р., образование высшее
6. Кестутис Саснаускас, генеральный директор «Ист Капитал Прайвит Эквити АБ» (East Capital Private Equity AB), Швеция, 1973 г.р., образование высшее
7. Михаил Уржумцев, Президент, генеральный директор ОАО «Мэлон Фэшн Груп», Россия, 1970 г.р., образование высшее

TOP MANAGEMENT

On October 1, 2015, the Board of Directors appointed Mikhail Urzhumtsev CEO of Melon Fashion Group, his position of President has been retained.

In 2015, MFG team was strengthened with top managers possessing a unique experience in biggest fashion brands. The structure of the Group has also undergone changes.

ANNUAL REPORT 2015

ТОП-МЕНЕДЖМЕНТ

1 октября 2015 года решением Совета директоров генеральным директором «Мэлон Фэшн Груп» назначен Михаил Уржумцев, также сохранивший пост Президента компании.

В течение 2015 года команда «Мэлон Фэшн Груп» была усилена топ-менеджерами с уникальным опытом в крупнейших брендах модного ритейла. Произошли изменения в организационной структуре компании.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015



TATIANA BREDIKHINA
Director of befree
ТАТЬЯНА БРЕДИХИНА
директор бренда befree

POLINA BAKSHAEVA
HR and Organizational
Development Director
ПОЛИНА БАКШАЕВА
директор по персоналу и
организационному развитию

NATALIA SAMUTICHEVA
CFO
НАТАЛИЯ САМУТИЧЕВА
финансовый директор

NATALIA NEMCHINA
Director of LOVE REPUBLIC
НАТАЛЬЯ НЕМЧИНА
директор бренда LOVE REPUBLIC

ALENA NIKITINSKAYA
Chief Supply Chain Officer
АЛЕНА НИКИТИНСКАЯ
директор по закупкам
и логистике

MARIA MARTYNOVA
Chief Commercial Officer
МАРИЯ МАРТЫНОВА
коммерческий директор

IGOR MALTINSKY
Development Director
ИГОРЬ МАЛЬТИНСКИЙ
директор по развитию

ELENA TARASOVA
Director of ZARINA
ЕЛЕНА ТАРАСОВА
директор бренда ZARINA

KEY FINANCIAL INDICATORS

КЛЮЧЕВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

In difficult economic conditions, Melon Fashion Group focused on operational efficiency. The Company counted on perfecting inside business processes and organizational structure, as well as optimization of sales and search for the new development drivers. The growth of MFG's key indicators confirmed the efficiency of our choices.

В непростых экономических условиях «Мэлон Фэшн Груп» сосредоточилась на повышении операционной эффективности бизнеса. Компания сделала ставку на совершенствовании внутренних бизнес-процессов и организационной структуры, а также оптимизацию собственной розничной сети и поиск новых драйверов развития. Рост ключевых показателей подтвердил эффективность принятых решений.

12.6 BRUR – sales revenues by results of 2015

+12.3% growth compared to 2014

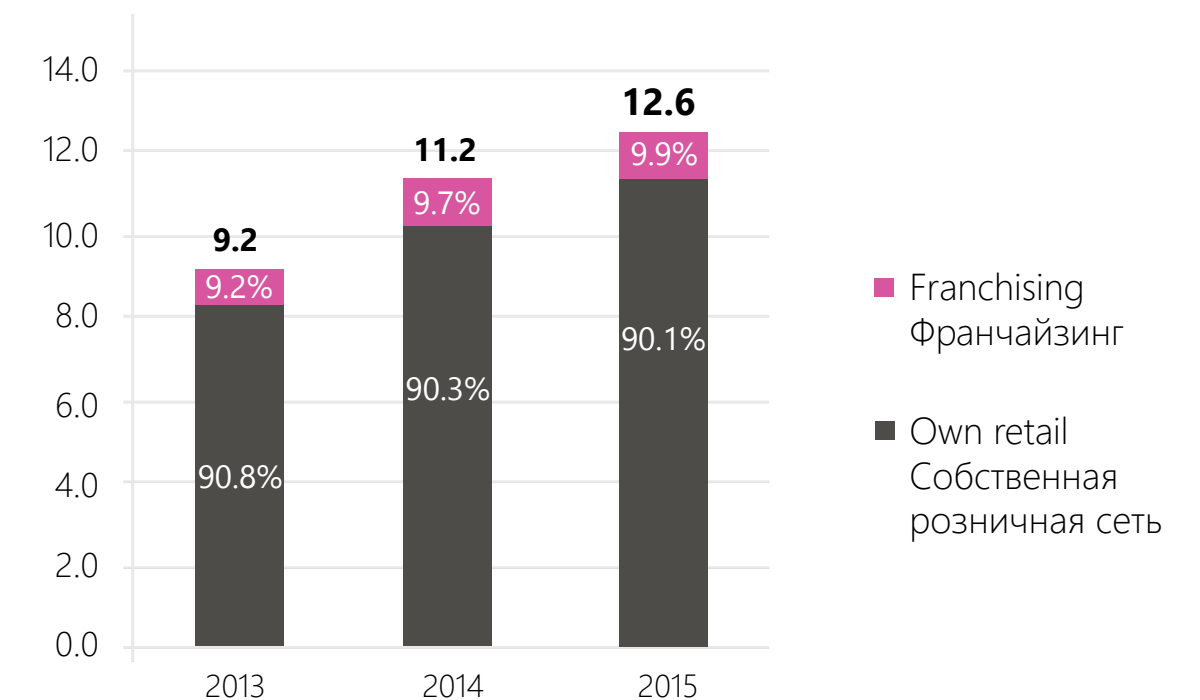
12,6 млрд рублей – торговый оборот по итогам 2015 года

+12,3% к 2014 году

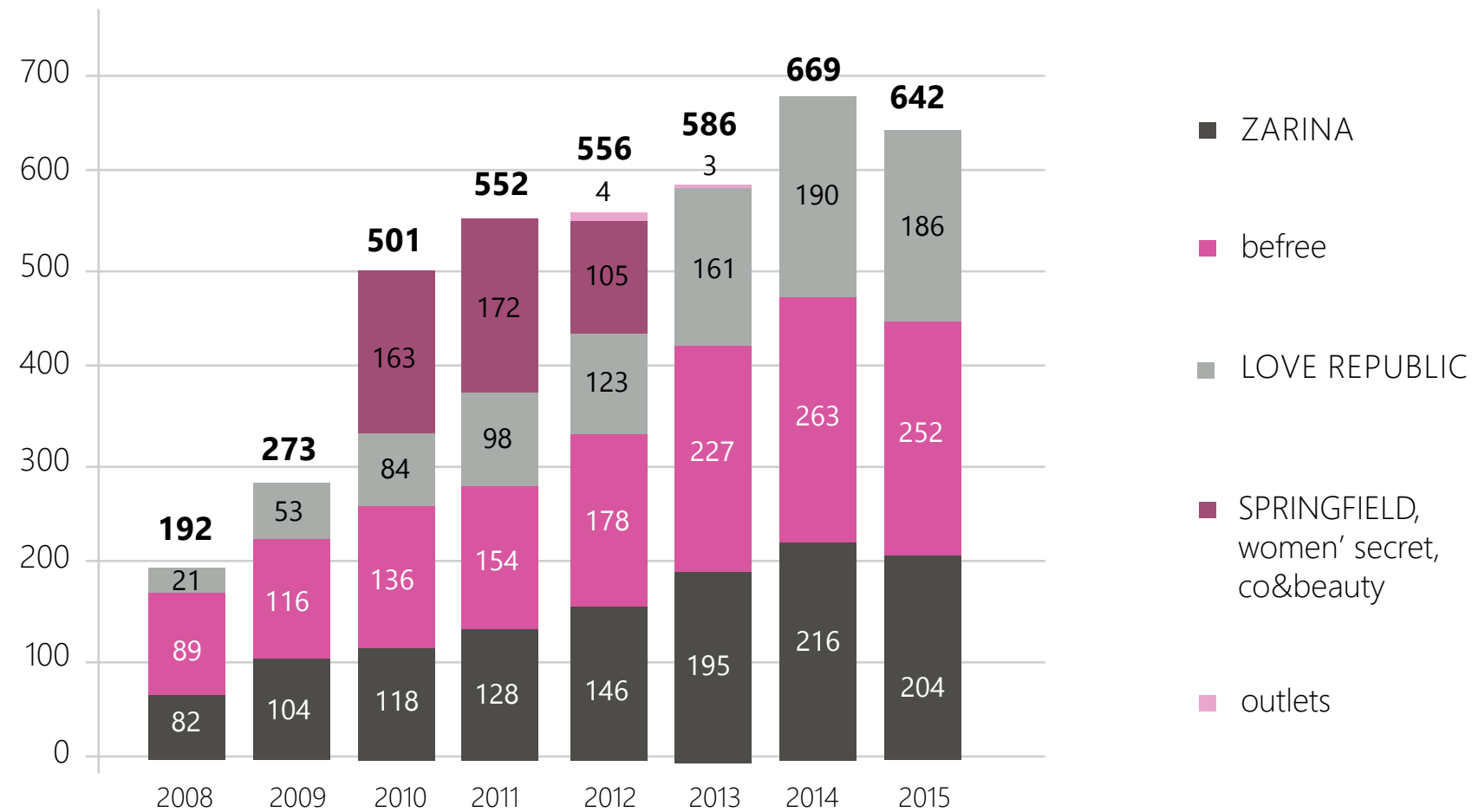
Results of operations, MRUR РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, МЛН РУБ	2015	2014	Growth % Темп, %
Sales revenues / Выручка от реализации	12 563.0	11 192.0	12%
Gross profit / Валовая прибыль	5 774.6	5 968.7	-3%
EBITDA	797.8	495.1	61%
Operational profit (loss) / Операционная прибыль (убыток)	506.7	246.9	105%
Net profit / Чистая прибыль (убыток)	272.5	43.7	524%
BALANCE SHEET, MRUR / БАЛАНС, МЛН РУБ.			
Currency / Валюта баланса	4 946.2	6 358.9	-22%
KEY INDICATORS / ОСНОВНЫЕ ИНДИКАТОРЫ			
Gross profit, % / Валовая прибыль, %	46.0%	53.3%	
EBITDA, %	6.4%	4.4%	
Operational profit, % / Операционная прибыль, %	4.0%	2.2%	
Net profit, % / Чистая прибыль, %	2.2%	0.4%	

STRUCTURE OF SALES BY DISTRIBUTION CHANNELS, BRUR

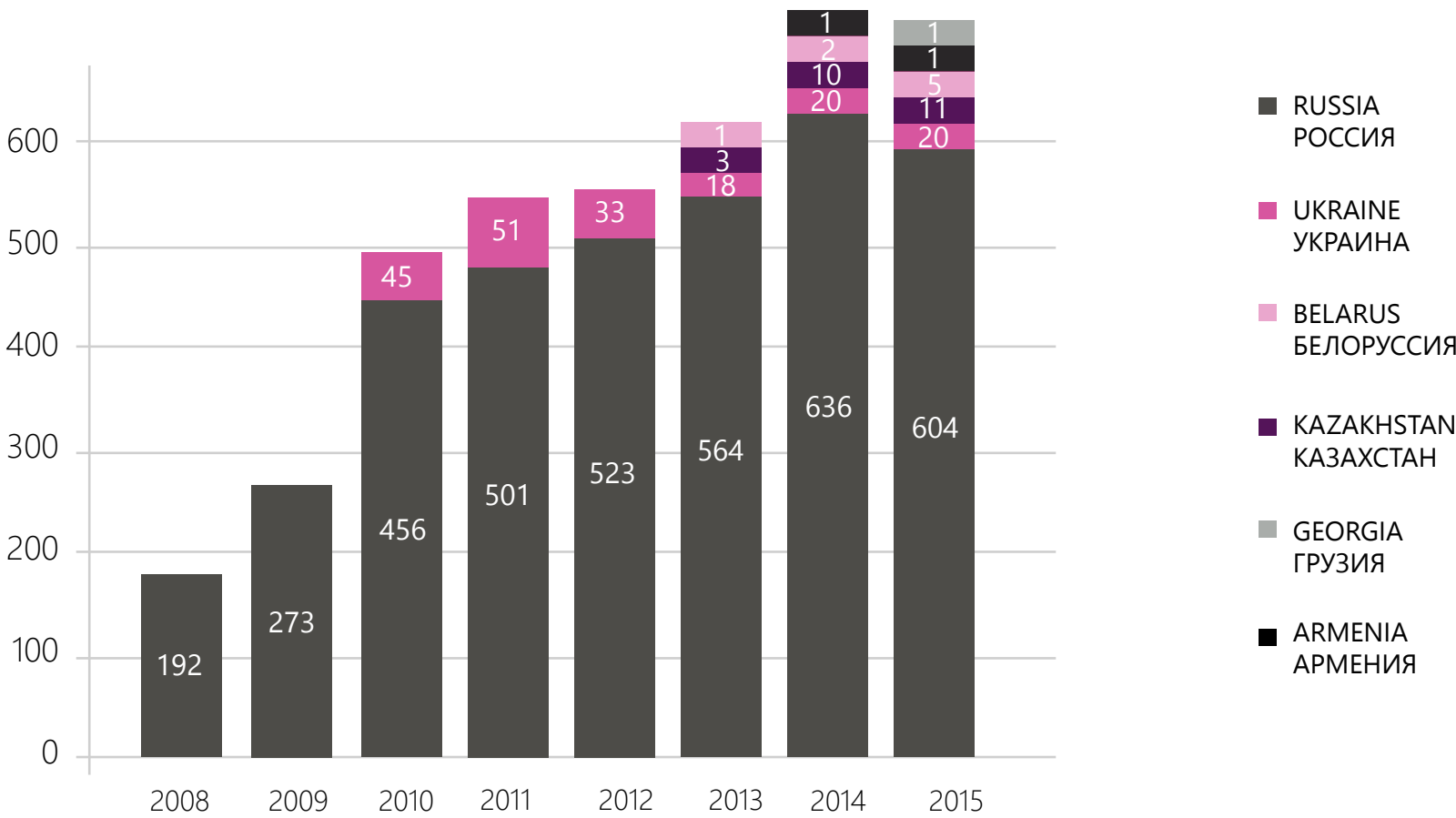
СТРУКТУРА ПРОДАЖ ПО КАНАЛАМ ДИСТРИБУЦИИ, МЛРД РУБ.



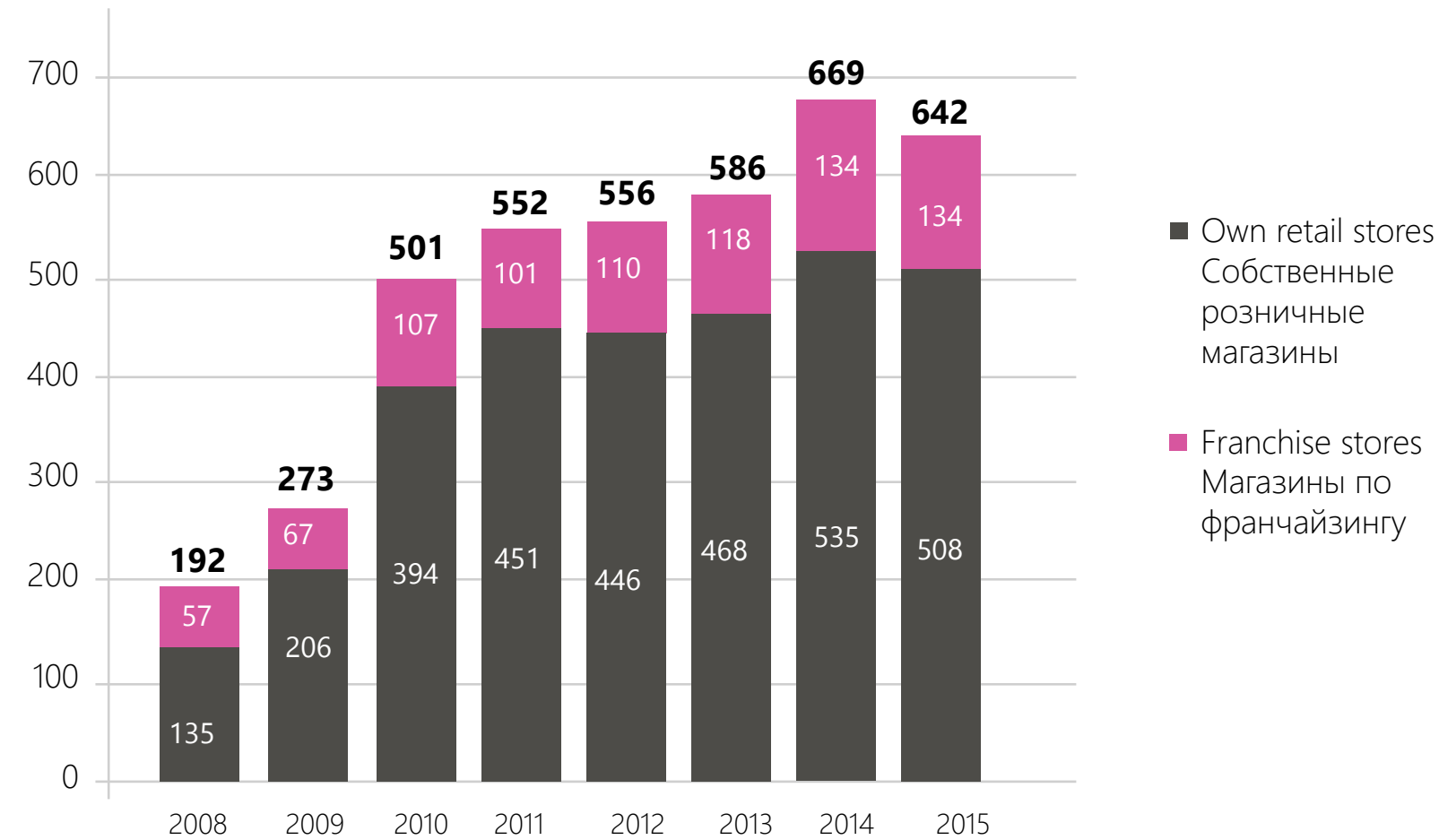
NUMBER OF STORES BY BRANDS КОЛИЧЕСТВО МАГАЗИНОВ ПО БРЕНДАМ



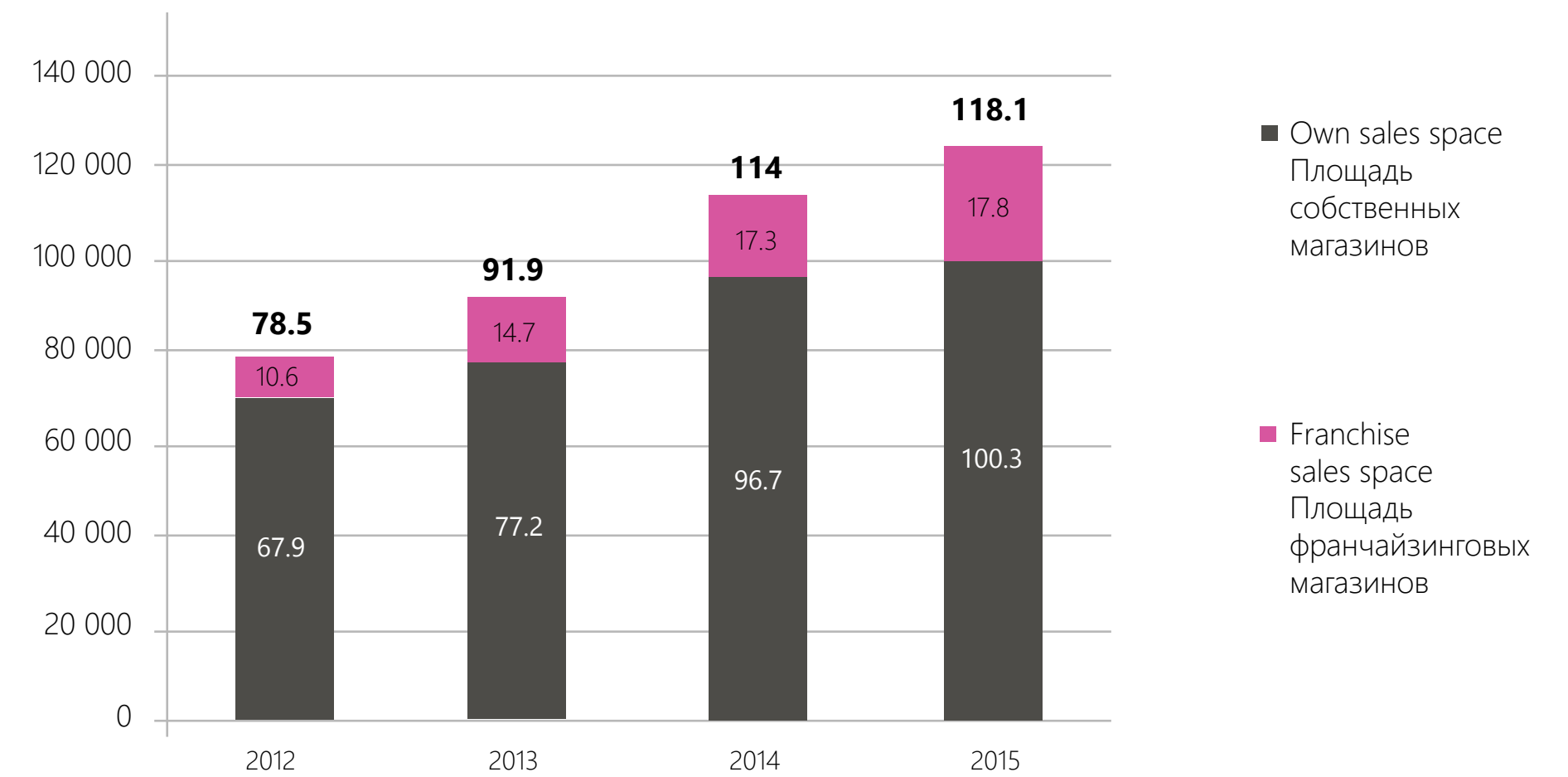
NUMBER AND GEOGRAPHY OF STORES КОЛИЧЕСТВО МАГАЗИНОВ ПО СТРАНАМ ПРИСУТСТВИЯ



NUMBER OF MFG'S OWN AND FRANCHISE STORES КОЛИЧЕСТВО СОБСТВЕННЫХ И ФРАНЧАЙЗИНГОВЫХ МАГАЗИНОВ



TOTAL SALES SPACE, thousand square meters ПЛОЩАДЬ МАГАЗИНОВ, ТЫС. КВ.М



PROCUREMENT

ЗАКУПКИ

In 2015, MFG dealt with 176 independent suppliers from 10 countries:

China, Bangladesh, India, Pakistan, Turkey, Uzbekistan, Italy, Romania, Russia and Vietnam. The Company managed to make cooperation more efficient and speed it up by opening its subsidiary in China.

One of the most important achievements made in 2015 was open-terms agreements with suppliers on the postponement of payment for the products up to several months. The priority tasks for 2016 will consist in the search for new partners also in Russia and former CIS countries, as well as minimization of currency risks in contracts with suppliers.

96 million USD
the total cost of buying over the year

ANNUAL REPORT 2015

На протяжении 2015 года «Мэлон Фэшн Груп» сотрудничала со 176 независимыми поставщиками из 10 стран:

Китая, Бангладеш, Индии, Пакистана, Турции, Узбекистана, Италии, Румынии, Вьетнама и России. Повысить скорость и эффективность взаимодействия с ключевыми поставщиками удалось благодаря открытию в Китае дочерней компании «Мэлон Фэшн Груп».

Важное достижение года – договоренности с поставщиками об отсрочках платежей до нескольких месяцев без предоставления банковских гарантий. Приоритетными задачами на 2016 год станут поиск новых партнеров, в том числе в России и странах СНГ, а также минимизация валютных рисков в договорах с поставщиками.

96 млн долларов
общая стоимость закупки товара за год

ГODOVOЙ ОТЧЕТ 2015

PRODUCTION BY COUNTRIES, %

ОБЪЕМЫ ПРОИЗВОДСТВА
ПО СТРАНАМ, %

	China	Bangladesh	India	Other countries*
	Китай	Бангладеш	Индия	Другие страны*
2013	94.13	1.82	2.98	0.78
2014	87	5	5.5	1.64
2015	89.4	4.5	4	2.1

*In 2013: Spain, Turkey, Morocco.
In 2014: Pakistan, Turkey, Uzbekistan, Italy, Spain, Romania, Vietnam.
In 2015: Pakistan, Turkey, Uzbekistan, Italy, Romania, Vietnam, Russia.

*В 2013 году: Испания, Турция, Болгария, Марокко.
В 2014 году: Пакистан, Турция, Узбекистан, Италия, Испания, Румыния, Вьетнам.
В 2015 году: Пакистан, Турция, Узбекистан, Италия, Румыния, Вьетнам, Россия.

LOGISTICS

ЛОГИСТИКА

Over the past year, 476 sea containers and 63 railway containers were shipped to the MFG's warehouses. There were made 288 transportations by air, and 7 shipments were made by trucks. Logistics specialists of the Company are constantly working at reducing delivery time to stores and finding most effective solutions that will cut MFG's logistics costs.

In 2015, all goods meant for the stores in Urals and Siberia started to be delivered by railway, which has dramatically cut delivery time to the regions. In 2016, the Company intends to increase volume of railway transportation of goods to the Central regions up to 50%.

По итогам прошедшего года на склады компании было отгружено 476 морских и 63 железнодорожных контейнера, выполнено 288 авиа- и 7 автомобильных грузоперевозок. Специалисты по логистике «Мэлон Фэшн Груп» постоянно работают над сокращением сроков доставки товаров в магазины и запуском наиболее эффективных логистических решений для снижения издержек компании.

В 2015 году весь объем товара, предназначенный для магазинов Урала и Сибири, стал доставляться железнодорожным транспортом, что позволило значительно сократить время поставки в регионы. В 2016 году планируется увеличить до 50% объем железнодорожных перевозок товара для Центральных регионов.

11.8 million pieces were shipped in 2015

11,8 млн единиц товара отгружено в 2015 году



RETAIL DEVELOPMENT

РАЗВИТИЕ РОЗНИЧНОЙ СЕТИ

2015 became the year of radical changes in Melon Fashion Group's retail. On the one hand, all three brands have launched new concepts of their stores. At the same time, the Company started to revise lease agreements in order to reduce the negative impact of currency fluctuations.

Throughout the year, negotiations with developers were held regarding the principles of sharing risks: link between the rent rate and the turnover of a store, co-investment in construction and new long-term leases based on the achieved beneficial agreements. Mutually cooperation with the landlords paved the way to realization of exclusive projects of the new store concepts.

2015 год для «Мэлон Фэшн Груп» стал годом качественного изменения розничной сети. С одной стороны, все три бренда запустили новые концепции магазинов. С другой стороны, компания начала пересматривать арендные соглашения для снижения зависимости от колебаний курсов валют.

В течение всего года велись переговоры с девелоперами о принципах разделения рисков: привязке арендной ставки к товарообороту магазинов, соинвестировании в строительство и переводе новых договоренностей в долгосрочные соглашения. Взаимовыгодное сотрудничество с арендодателями позволило запустить эксклюзивные проекты «Мэлон Фэшн Груп» в рамках новых концепций брендов.

New concepts were implemented in relocated functioning stores and new openings with big sales floors and sophisticated interiors. Over the past year, MFG opened 37 new stores: 15 ZARINA stores, 12 befree stores and 10 LOVE REPUBLIC stores. In spite of closing a number of unprofitable stores, the total retail space has grown by 3.7% and exceeded 100 thousand square meters.

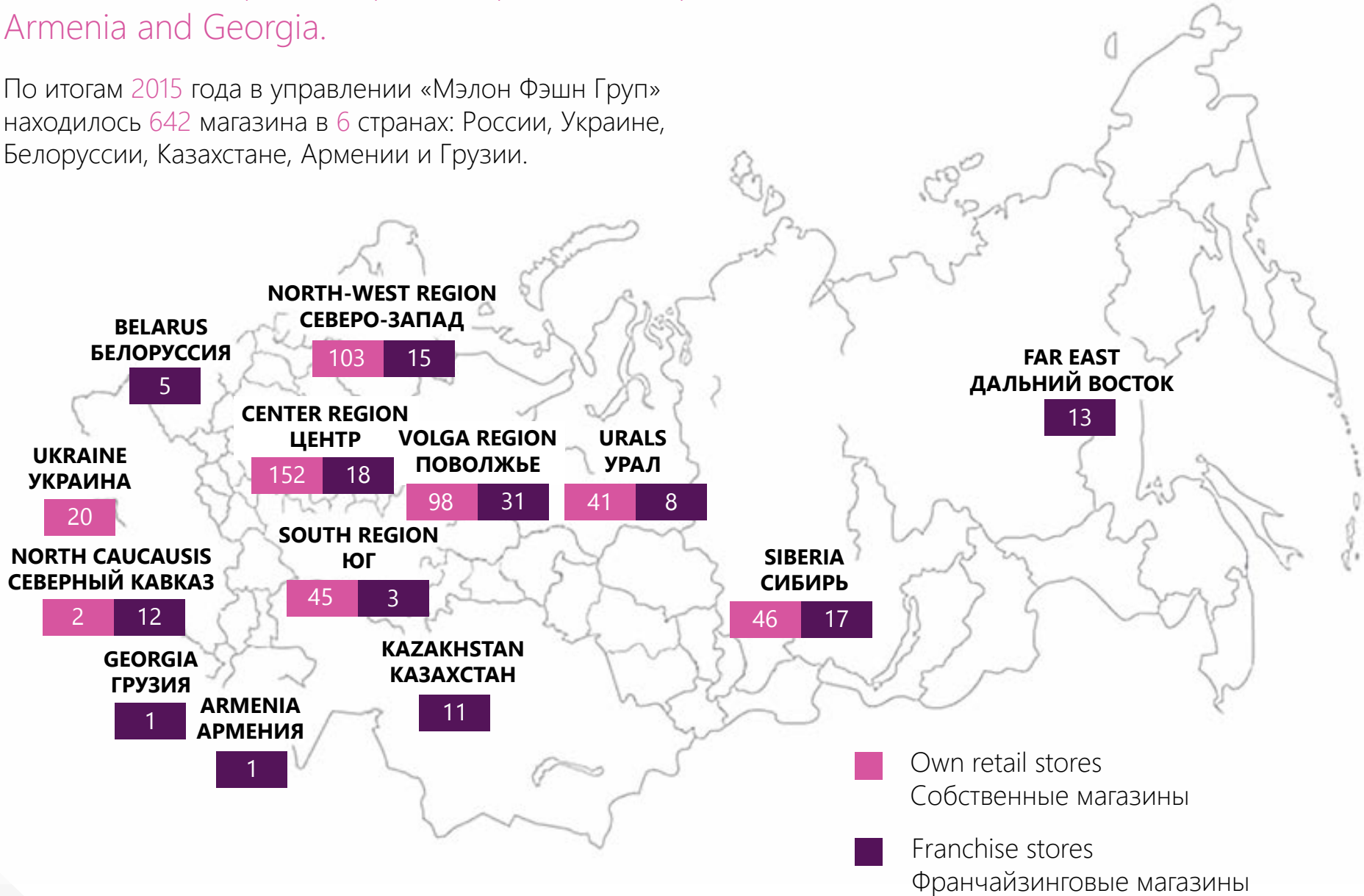
100 272 square meters was the total space of the Company's own stores in Russia and Ukraine by the end of 2015.

Концепции воплощались в релокации существующих и открытии новых магазинов – с увеличенными торговыми площадями и современным дизайнерским оформлением интерьеров. По итогам года в «Мэлон Фэшн Груп» открыто 37 новых магазинов, среди них 15 магазинов ZARINA, 12 – befree и 10 – LOVE REPUBLIC. Несмотря на закрытие ряда неперспективных проектов, общая площадь магазинов сети увеличилась за год на 3,7% и превысила 100 тысяч квадратных метров.

100 272 кв.м – общая площадь собственных магазинов в России и Украине по итогам года

By results of 2015, MFG operated 642 stores in 6 countries: Russia, Ukraine, Belarus, Kazakhstan, Armenia and Georgia.

По итогам 2015 года в управлении «Мэлон Фэшн Груп» находилось 642 магазина в 6 странах: России, Украине, Белоруссии, Казахстане, Армении и Грузии.



Revision of brand concepts served as an important step towards raising efficiency in the retail. ZARINA, befree and LOVE REPUBLIC stores have stepped onto a higher level of visual communications with their customers. They rank now among the leading international retailers working on the Russian market, while MFG confirmed its reputation with the landlords as a perspective partner.

Keeping partnership with counteragents, the Company plans for future expansion. In 2016, MFG will pursue improvements in the retail and switch from quantity-based evaluation of the stores to qualitative criteria of correlation between space and turnover. Franchising channel will be developing as well, and new store concepts will be adapted for partnership projects.

Реконцепция брендов стала важным шагом к повышению эффективности розничной сети. Магазины ZARINA, befree и LOVE REPUBLIC вышли на новый уровень визуальных коммуникаций наравне с ведущими международными брендами на российском рынке, а «Мэлон Фэшн Груп» подтвердила репутацию перспективного партнера для арендодателей.

Опираясь на партнерские отношения с контрагентами, «Мэлон Фэшн Груп» строит планы будущей экспансии. В 2016 году компания продолжит реформирование и переход от количественных к качественным критериям оценки сети по площади и товарообороту магазинов. Кроме того, планируется дальнейшее развитие франчайзинга и адаптация новых концепций для партнерских проектов.

TEAM

КОМАНДА

Our creative and goal-oriented team has rightfully become the main value and driver of the Group's development. In the time of changes, the Company made its priority to enrich the team with gems and create a "talent haven" in fashion retail. We hire not just competent professionals, but leaders capable of realizing new ideas and sharing MFG's values. In 2015, a number of high-performance specialists in retail, visual merchandising, marketing and IT joined the Company.

4 018 employees in Russia by the end of 2015.

Творческая и целеустремленная команда по праву стала главной ценностью и драйвером развития «Мэлон Фэшн Груп». В эпоху перемен компания сделала ставку на усиление команды и создании центра талантов в сфере модного ритейла. Мы привлекаем не просто компетентных профессионалов, но лидеров, готовых реализовать новые идеи и разделяющих ценности компании. В 2015 году компания пополнилась перспективными специалистами в сферах ритейла, визуальных коммуникаций, маркетинга и ИТ.

4 018 сотрудников в России по итогам года

The internal policy was concentrated on refinement of organizational structure, incentive system and corporate culture in MFG. Another priority was optimization in retail and improvement of communication between the stores and the office. Becoming better in hire and adaptation of newcomers has been an on-going project to be continued in 2016.

Внутренняя политика в течение года была направлена на пересмотр организационной структуры, развитие системы мотивации и корпоративной культуры компании. Одним из приоритетных направлений стала оптимизация работы персонала розничной сети и коммуникаций с центральным офисом, а также совершенствование процесса подбора и адаптации новых сотрудников. Реализация проекта в полной мере продолжится в 2016 году.



CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

КОРПОРАТИВНАЯ СОЦИАЛЬНАЯ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Melon Fashion Group takes an active social position. Every year we participate in socially significant projects, thus contributing to social well-being of Russian citizens.

In 2015, ZARINA and the world-famous top model Natalia Vodyanova, the founder of the *Naked Hearts* charity foundation, presented the *Fashion with Meaning* charity project, a unique undertaking in modern Russia. For the first time in Russia, people with special needs became co-authors of fashion collections. The message of the project is to show that people with special needs are equal members in an open-minded and caring society devoid of negative social stereotypes.

ANNUAL REPORT 2015

«Мэлон Фэшн Груп» занимает активную общественную позицию. Ежегодно участвуя в значимых социальных проектах, компания вносит свой вклад в развитие благополучия жителей нашей страны.

Бренд ZARINA совместно с топ-моделью и основателем Фонда помощи детям «Обнаженные сердца» Натальей Водяновой представил проект «Мода со смыслом». Проект стартовал в 2015 году и стал первым в нашей стране опытом создания лимитированных коллекций на основе рисунков людей с особенностями развития. Так мы пытаемся показать, что люди с особенностями вправе выступать на равных в равнодушном и открытом обществе без негативных социальных стереотипов.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2015

During several years, Melon Fashion Group has been closely cooperating with RAOUL charity foundation, helping orphanage graduates to adapt to their new independent adult life. The Company acquaints young people with fashion business, trains and hires those who get interested in permanent jobs. Every season ZARINA creates capsule collections using original drawings made by children with special needs, sales revenues being donated to various charity programs.

ANNUAL REPORT 2015

На протяжении нескольких лет «Мэлон Фэшн Груп» тесно сотрудничает с Благотворительным фондом РАУЛЬ, помогая выпускникам детских домов и интернатов адаптироваться к взрослой, самостоятельной жизни. «Мэлон Фэшн Груп» помогает выпускникам детских домов выбрать профессию и ежегодно нанимает на работу в компании подопечных фонда. Кроме того, каждый сезон ZARINA создает капсульные коллекции одежды на основе удивительных рисунков подопечных фонда. Все средства от продажи таких коллекций идут на поддержку благотворительных программ.

ГODOVOY OTЧET 2015





FUTURE OF MELON FASHION GROUP

БУДУЩЕЕ «МЭЛОН ФЭШН ГРУП»

2016 in Melon Fashion Group will be the next stage in carrying out important projects started in 2015. Priorities in retail will still be optimization of lease conditions, in particular, reducing the share of rent in the total turnover of a store, and IT maintenance of the stores. The brands will use their potential to roll out the new «wow concepts» of the store design and to excel in creative solutions for visual communications.

2016 год для «Мэлон Фэшн Груп» станет следующим этапом в реализации значимых проектов, стартовавших в 2015 году. Приоритетными задачами развития розничной сети по-прежнему будут снижение доли аренды в товарообороте и оптимизация системы технического обслуживания магазинов. Бренды компании нацелены на дальнейшее воплощение «wow-концепций» оформления магазинов и креативных решений в визуальных коммуникациях.

Internal development will carry on. Strengthening the team and hiring new high-performance employees enhances refinement of corporate culture and HR development. Further optimization of business processes will be supported by modernization of the IT infrastructure. Our target is to bring the Group's efficiency to a significantly higher level.

We will learn our lessons from the past and benefit from our recent success. We rely on our committed and talented team and trust of our partners. We are confident in Melon Fashion Group's prosperous future.

Заданный вектор продолжится во внутренних преобразованиях «Мэлон Фэшн Груп». Усиление команды и привлечение новых профессионалов стимулирует развитие корпоративной культуры и HR-бренда компании. Дальнейшая оптимизация бизнес-процессов будет сопровождаться модернизацией ИТ-инфраструктуры. По итогам года планируется достичь качественного повышения эффективности бизнеса компании. Мы с уверенностью смотрим в будущее и рассчитываем на высокий потенциал развития «Мэлон Фэшн Груп», опираясь на достигнутые успехи, преданность команды и доверие наших партнеров.

DISCLOSURE

РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ

REPORT ON PAYMENT OF DIVIDENDS

The AGSM of June 10, 2015 passed a resolution not to pay dividends by results of 2014. The Company has not taken any decisions on paying dividends by results of Q1, half-a-year results or, 9-month results.

REPORT ON ENERGY CONSUMPTION

Melon Fashion Group maintains leased office and commercial premises. Statements on energy consumption over the reported year are submitted by landowners of rented premises.

ОТЧЕТ О ВЫПЛАТЕ ДИВИДЕНДОВ

На годовом Общем собрании акционеров «Мэлон Фэшн Груп», состоявшемся 10 июня 2015 года, принято решение не выплачивать дивиденды по итогам деятельности за 2014 год. Решений о выплате (объявлении) дивидендов по результатам первого квартала, полугодия и девяти месяцев 2015-го финансового года компанией не принималось.

ОТЧЕТ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

«Мэлон Фэшн Груп» эксплуатирует арендуемые торговые площади и офисные помещения. Сведения об объеме использования энергетических ресурсов в отчетном году предоставляются компаниями – арендодателями данных помещений.

MAJOR TRANSACTIONS AND TRANSACTIONS CUM INTEREST

On February 8, 2015, the MFG Board of Directors approved of transactions, which in accordance with the Federal law on Stockholding Companies, are considered to be major transactions. They consist in the change of the bank commission under the effective agreements on:

issuance of bank guarantees (Change №12 in agreement № 7533-spb of 17.03.2010 between MFG and Raiffeisenbank), Issuance of Letters of Credit (Amendment №10 to Agreement № 7971-spb of 07.05.2010 between MFG and Raiffeisenbank),

In the reported year, MFG did not make any transactions qualified by the Federal Law On Stockholding Companies as “transactions cum interest”, approval of which is a prerogative of the authorized governing body of the Company.

CODE OF CORPORATE GOVERNANCE

In its operations, the Company follows the principles stated in its Code of Business Ethics effective since 2013. It was developed in compliance with the Law of RF and international standards.

ПЕРЕЧЕНЬ СДЕЛОК, ПРИЗНАВАЕМЫХ КРУПНЫМИ, И СДЕЛОК С ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬЮ

8 февраля 2015 года Совет директоров «Мэлон Фэшн Груп» одобрил сделки, признаваемые в соответствии с Федеральным законом «Об акционерных обществах» крупными сделками, по изменению размера банковских комиссионных вознаграждений по существующим договорам:

на выпуск банковских гарантий (Изменение №12 к соглашению о выпуске банковских гарантий № 7533-spb от 17.03.2010 между Обществом и АО «Райффайзенбанк»), на открытие аккредитивов (Дополнение №10 к Соглашению № 7971-spb от 07.05.2010 «Об Открытии Аккредитивов» между Обществом и АО «Райффайзенбанк»).

В отчетном году «Мэлон Фэшн Груп» не совершала сделок, признаваемых в соответствии с Федеральным законом «Об акционерных обществах» сделками, в совершении которых имелась заинтересованность и необходимость одобрения уполномоченным органом управления акционерного общества.

СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

В своей внешней и внутренней деятельности компания придерживается принципов Кодекса деловой этики «Мэлон Фэшн Груп», действующего с 2013 года и разработанного в соответствии с законодательством РФ и международными стандартами.



OPEN JOINT STOCK COMPANY
MELON FASHION GROUP

INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS
CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS AND
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

31 December 2015

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«МЭЛОН ФЭШН ГРУП»

КОНСОЛИДИРОВАННАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С
МЕЖДУНАРОДНЫМИ СТАНДАРТАМИ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ
И АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

31 декабря 2015 г.

CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

1. OJSC “MELON FASHION GROUP” AND ITS OPERATIONS	100
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ОАО «МЭЛОН ФЭШН ГРУП» И ЕЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
2. OPERATING ENVIRONMENT	102
ОПЕРАЦИОННАЯ СРЕДА	
3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES	103
ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ	
4. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES	131
КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ	
5. ADOPTION OF NEW OR REVISED STANDARDS AND INTERPRETATIONS	133
ПРИНЯТИЕ НОВЫХ И ПЕРЕСМОТРЕННЫХ СТАНДАРТОВ. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ	
6. SEGMENT REPORTING	139
СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
7. BALANCES AND TRANSACTIONS WITH RELATED PARTIES	147
ОСТАТКИ И ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ	
8. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT	149
ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА	

9. INVESTMENT PROPERTY	152
ИНВЕСТИЦИОННОЕ ИМУЩЕСТВО	
10. INTANGIBLE ASSETS	153
НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ	
11. INVENTORIES	155
ЗАПАСЫ	
12. TRADE AND OTHER RECEIVABLES	157
ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ	
13. CASH AND CASH EQUIVALENTS	160
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	
14. SHARE CAPITAL AND PREMIUM	162
АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ДОБАВОЧНЫЙ КАПИТАЛ	
15. BORROWINGS	163
КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ	
16. DEFERRED INCOME TAX	164
ОТЛОЖЕННЫЙ НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ	
17. TRADE AND OTHER PAYABLES	168
ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ	
18. OTHER CURRENT LIABILITIES	170
ПРОЧИЕ ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	
19. OPERATING EXPENSES BY NATURE	171
ОПЕРАЦИОННЫЙ ДОХОД И РАСХОДЫ ПО ХАРАКТЕРУ	

20. FINANCIAL INCOME AND COSTS	172
ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ И РАСХОДЫ	
21. INCOME TAXES	173
НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ	
22. EARNINGS PER SHARE	174
ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ	
23. CASH GENERATED FROM OPERATIONS	176
ОПЕРАЦИОННЫЙ ДЕНЕЖНЫЙ ПОТОК	
24. CONTINGENCIES AND COMMITMENTS	177
УСЛОВНЫЕ И ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	
25. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS	181
ДЕРИВАТИВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ	
26. FINANCIAL AND CAPITAL RISK MANAGEMENT	183
УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ И РИСКАМИ КАПИТАЛА	
27. FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS	190
СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ	

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

To the Shareholders and Board of Directors of the Open joint stock company Melon Fashion Group. We have audited the accompanying consolidated financial statements of the Open joint stock company Melon Fashion Group and its subsidiaries (the «Group») which comprise the consolidated statement of financial position as of 31 December 2015 and the consolidated statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement. An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements.

Акционерам и Совету директоров ОАО «Мэлон Фэшн Груп». Мы провели аудит прилагаемого консолидированного финансового отчета открытого акционерного общества «Мэлон Фэшн Груп» и его дочерних компаний («Группы»), который включает в себя консолидированный отчет о финансовом положении на 31 декабря 2015 года и консолидированные отчеты о совокупном доходе, изменениях в капитале и движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, и краткий обзор принципов учетной политики и другие пояснительные примечания. Менеджмент несет ответственность за подготовку и честное представление настоящей консолидированной отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности и за тот внутренний контроль, который менеджмент сочтет необходимым для подготовки финансового отчета, не содержащего существенных неправильных сведений, будь то обман или ошибка. Нашей ответственностью является выразить на основании проведенного аудита мнение о данной консолидированной финансовой отчетности. Мы проводили аудит в соответствии с Международными стандартами по аудиту. Эти стандарты требуют соответствия этическим нормам, планирование и выполнение аудита с целью получения разумной уверенности, что данная отчетность не предоставляет никаких существенных неверных данных. Аудит включает в себя выполнение процедур с целью получить проверенное освидетельствование цифр и других данных в консолидированной финансовой отчетности.

The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the the overall presentation of the consolidated financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion. In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Group as of 31 December 2015, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Процедуры выбираются на усмотрение аудитора, включая оценку риска представления неверных данных, будь то обман или ошибка. Оценивая таким образом риски, аудитор учитывает, соответствует ли внутренний контроль в компании необходимому уровню подготовки и честного представления финансовой отчетности, и разрабатывает такие процедуры аудита, которые соответствуют данным обстоятельствам, но его целью не является выразить мнение об эффективности внутреннего контроля компании. Аудит также включает оценку адекватности используемой учетной политики и разумности бухгалтерских расчетов, совершаемых руководством компании, а также оценку презентации финансовой отчетности. Мы полагаем, что в результате аудита мы получили достаточные и необходимые сведения, которые стали основой нашего аудиторского заключения. По нашему мнению, прилагаемый консолидированный финансовый отчет справедливо представляет во всех существенных отношениях и в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности финансовое положение Группы на 31 декабря 2015 года, а также ее финансовую деятельность и денежные потоки за год, закончившиеся на указанную дату.

29 March 2016
АО PricewaterhouseCoopers Audit
Moscow, Russian Federation

29 марта 2016 года
АО «ПрайсвотерхаусКуперс Аудит»
Москва, Российская Федерация

AO PricewaterhouseCoopers Audit

	Note Прим	31 December 2015 31 декабря 2015	31 December 2014 31 декабря 2014	31 December 2015 31 декабря 2015	31 December 2014 31 декабря 2014
ASSETS / АКТИВЫ		RUR thousand Тыс. руб.	RUR thousand Тыс. руб.	USD thousand Тыс.долл.США	USD thousand Тыс.долл.США
Non-current assets / Долгосрочные активы					
Property, plant and equipment / Основные средства	8	852 607	893 419	11 698	15 881
Investment property / Инвестиционное имущество	9	38 163	17 279	524	307
Intangible assets / Нематериальные активы	10	33 482	10 329	459	184
Deferred income tax asset / Отложенные налоговые активы	16	44 937	209 875	617	3 731
Trade and other receivables / Дебиторская задолженность	12	141 023	183 000	1 935	3 253
Total non-current assets / Итого долгосрочные активы		1 110 212	1 313 902	15 233	23 356
Current assets / Краткосрочные активы					
Inventories / Запасы	11	2 605 717	3 005 306	35 752	53 420
Trade and other receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность	12	671 411	647 213	9 212	11 503
Current income tax overpayment / Предоплата по текущему налогу на прибыль		19 698	40 807	270	725
Derivative Financial Instruments / Деривативные финансовые инструменты	25	152 093	1 111 566	2 087	19 758
Cash and cash equivalents / Денежные средства и их эквиваленты	13	387 068	240 057	5 311	4 267
Total current assets / Итого краткосрочные активы		3 835 987	5 044 949	52 632	89 673
TOTAL ASSETS / ИТОГО АКТИВЫ		4 946 199	6 358 851	67 865	113 029

EQUITY / КАПИТАЛ

Equity attributable to owners of the group /
Капитал, относимый на акционеров Группы

Ordinary shares / Уставный капитал	14	48 124	48 128	660	855
Share premium / Добавочный капитал	14	612 044	612 400	8 398	10 885
Revaluation reserve / Резерв переоценки		6 143	5 723	84	102
Translation reserve / Курсовая разница		50 439	30 975	692	551

	Note Прим	31 December 2015 31 декабря 2015	31 December 2014 31 декабря 2014	31 December 2015 31 декабря 2015	31 December 2014 31 декабря 2014
		RUR thousand Тыс. руб.	RUR thousand Тыс. руб.	USD thousand Тыс.долл.США	USD thousand Тыс.долл.США
Retained earnings / Нераспределенная прибыль		1 108 019	835 485	15 203	14 851
TOTAL EQUITY / ИТОГО КАПИТАЛ		1 824 769	1 532 711	25 037	27 244
LIABILITIES / ОБЯЗАТЕЛЬСТВА					
Deferred sales / Отложенная выручка					
Non-current liabilities / Долгосрочные обязательства		-	838	-	15
Trade and other payables / Торговая и прочая дебиторская задолженность		638	-	9	
Retirement benefit obligations / Пенсионные обязательства		1 752	1 752	23	31
Deferred income tax liability / Отложенные налоговые обязательства	16	141 724	334 215	1 945	5 941
Total non-current liabilities / Итого долгосрочные обязательства		144 114	336 805	1 977	5 987
Current liabilities / Краткосрочные обязательства	17	2 749 793	3 610 946	37 729	64 185
Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность		281	281	4	5
Retirement benefit obligations / Пенсионные обязательства		949	1 125	13	20
Dividends payables / Дивиденды к уплате	15	-	737 840	-	13 115
Borrowings / Кредиты и займы	18	226 293	139 142	3 105	2 473
Other current liabilities / Прочие краткосрочные обязательства		2 977 316	4 489 334	40 851	79 798
TOTAL LIABILITIES / ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		3 121 430	4 826 140	42 828	85 785
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES / ИТОГО КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		4 946 199	6 358 851	67 865	113 029



CEO _____ Mikhail Urzhumtsev /
М.М.Уржумцев



CFO _____ Natalia Samuticheva /
Н.А.Самутичева

		2015	2014	2015	2014
	Note / Прим.	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл.	USD thousand / Тыс. долл.
Continuing operations / Продолжающаяся деятельность					
Revenue / Выручка	6	12 563 031	11 192 024	206 110	292 290
Cost of sales / Себестоимость продаж	19	(6 788 403)	(5 223 308)	(111 436)	(136 340)
Gross profit / Валовая прибыль		5 774 628	5 968 716	94 675	155 950
Distribution costs / Затраты на сбыт	19	(4 996 590)	(5 729 240)	(82 269)	(150 678)
General and administrative expenses / Общие и административные расходы	19	(435 522)	(406 546)	(7 102)	(10 529)
Other income / Прочие доходы		22 259	18 527	361	500
Other expenses / Прочие расходы	19	(105 790)	(91 217)	(1 732)	(2 373)
Loss from foreign exchange difference, net / Убыток от переоценки валюты, нетто	19	(76 886)	(615 301)	(1 103)	(14 826)
Derivative financial income / Доход от деривативов	25	324 578	1 101 999	4 980	24 040
Operating profit / Операционная прибыль		506 677	246 938	7 810	2 084
Finance income / Финансовые доходы	20	2	11	-	-
Finance costs / Финансовые расходы	20	(105 210)	(123 111)	(1 768)	(3 167)
Finance loss – net / Финансовые расходы, нетто	20	(105 208)	(123 100)	(1 768)	(3 167)
Profit/loss before income tax / Прибыль/убыток до налога на прибыль		401 469	123 838	6 042	(1 083)
Income tax expense / Расходы по налогу на прибыль	21	(128 935)	(79 423)	(1 968)	(1 250)
Profit/(loss) for the period from continuing operations / Прибыль за год от продолжающейся деятельности		272 534	44 415	4 078	(2 333)
Discontinued operations / Прекращенная деятельность					
Loss for the period from discontinued operations (attributable to equity holders of the Group) / Убыток за год от прекращенной деятельности(относимые на акционеров Группы)		-	(723)	-	(21)
Profit/(loss) for the period / Прибыль/ (Убыток) за год		272 534	43 692	4 078	(2 354)
Other comprehensive income/(expense) / Прочий совокупный доход/(расход):					

Items that may be reclassified subsequently to profit or loss: / Статьи, которые впоследствии могут быть реклассифицированы в прибыли или убытки:

		2015	2014	2015	2014
	Note / Прим.	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл.	USD thousand / Тыс. долл.
Revaluation of premises and equipment / Переоценка помещений и оборудования		420	-	6	-
Translation of financial information of foreign operations to presentation currency / Курсовые разницы		19 464	49 856	304	1 738
Other comprehensive income for the period net of tax / Прочий совокупный доход/(убыток) за год		19 884	49 856	310	1 738
Total comprehensive income/(loss) for the period / Итого совокупный доход за год		292 418	93 548	4 388	(616)
Income/(loss) attributable to: / Прибыль относимая на:					
Owners of the Group / Собственников Группы		272 534	43 692	4 078	(2 354)
Profit/(loss) for the period / Прибыль за год		272 534	43 692	4 078	(2 354)
Total comprehensive income/(loss) attributable to: / Итого совокупный доход/(убыток), относимый на:					
Owners of the Group / Собственников Группы		292 418	93 548	4 388	(616)
Total comprehensive income/(loss) for the period / Итого совокупный доход за год		292 418	93 548	4 388	(616)
Total comprehensive income/(loss) attributable to shareholders arises from: / Итого совокупный доход/(убыток), относимый на собственников Группы от:					
– Continuing operations / Продолжающаяся деятельность		292 418	94 271	4 388	(595)
– Discontinued operations / Прекращенная деятельность		-	(723)	-	(21)

Earnings per share from continuing and discontinued operations attributed to the owners of the Group during the year		2015 RUR	2014 RUR	2015 USD	2014 USD
Basic earnings/losses per share Базовая прибыль/убыток на обыкновенную акцию					
From continuing operations / от продолжающейся деятельности	22	8 496	1 384	127	(73)
From discontinued operations / от прекращенной деятельности		-	(23)	-	(1)
Earnings / (losses) per ordinary share Прибыль/(убыток) на обыкновенную акцию	22	8 496	1 361	127	(74)

In RUB thousand / В тыс. руб.	Attributable to equity holders of the Group / Причисляется собственникам Группы					
	Share capital / Обыкновенные акции	Share premium / Добавочный капитал	Revaluatio reserve / Резерв переоценки	Translation difference / Курсовая разница	Retained earnings / Нераспределенная прибыль	Total / Всего
Balance as of 1 January 2014 / Остаток на 1 января 2014 г.	48 146	614 182	5 723	(18 881)	791 793	1 440 963
Redemption of shares / Выкупленные собственные акции	(18)	(1 782)	-	-	-	(1 800)
Total contributions by and distributions to owners of the Group / Итого вложения акционеров и выплаты акционерам предприятия	(18)	(1 782)	-	-	-	(1 800)
<i>Comprehensive income / Совокупный доход</i>						
Profit for the period / Прибыль за год	-	-	-	-	43 692	43 692
Other comprehensive income / Прочий совокупный доход за год						
Translation difference / Курсовая разница	-	-	-	49 856	-	49 856
Total comprehensive income for the period /Итого совокупный доход, отраженный за период	-	-	-	49 856	43 692	93 548
Balance as of 31 December 2014 / Остаток на 31 декабря 2014 г.	48 128	612 400	5 723	30 975	835 485	1 532 711
Balance as of 1 January 2015 / Остаток на 1 января 2015 г.	48 128	612 400	5 723	30 975	835 485	1 532 711
Redemption of shares / Выкупленные собственные акции	(4)	(356)	-	-	-	(360)
Total contributions by and distributions to owners of the Group / Итого вложения акционеров и выплаты акционерам предприятия	(4)	(356)	-	-	-	(360)
<i>Comprehensive income / Совокупный доход</i>						
Profit for the period / Прибыль за год	-	-	-	-	272 534	272 534
Other comprehensive income / Прочий совокупный доход за год						
Revaluation gain / Доход от переоценки	-	-	420	-	-	420
Translation difference / Курсовая разница	-	-	-	19 464	-	19 464
Total comprehensive income for the period / Итого совокупный доход, отраженный за период	-	-	420	19 464	272 534	292 418
Balance as of 31 December 2015 Остаток на 31 декабря 2015 г.	48 124	612 044	6 143	50 439	1 108 019	1 824 768

In USD thousand / В тыс.долл. США	Attributable to equity holders of the Group / Причисляется собственникам предприятия					
	Share capital / Обыкновенные акции	Share premium / Добавочный капитал	Revaluatio reserve / Резерв переоценки	Translation difference / Курсовая разница	Retained earnings / Нераспределенная прибыль	Total / Всего
Balance as of 1 January 2014 / Остаток на 1 января 2014 г.	1 471	18 766	175	(577)	24 192	44 027
Redemption of shares / Выкупленные собственные акции	-	(40)	-	-	-	(40)
Total contributions by and distributions to owners of the Group / Итого вложения акционеров и выплаты акционерам предприятия	-	(40)	-	-	-	(40)
<i>Comprehensive loss / Совокупный доход</i>						
Loss for the period / Прибыль за год	-	-	-	-	(2 354)	(2 354)
Other comprehensive loss / Прочий совокупный доход за год						
Translation difference / Курсовая разница	(616)	(7 841)	(73)	1 128	(6987)	(14 389)
Total comprehensive income/(loss) for the period / Итого совокупный доход, отраженный за период	(616)	(7 841)	(73)	1 128	(9 341)	(16 743)
Balance as of 31 December 2014 / Остаток на 31 декабря 2014 г.	855	10 885	102	551	14 851	27 244
Balance as of 1 January 2015 / Остаток на 1 января 2015 г.	855	10 885	102	551	14 851	127 244
Redemption of shares / Выкупленные собственные акции	-	(7)	-	-	-	(7)
Total contributions by and distributions to owners of the Group / Итого вложения акционеров и выплаты акционерам предприятия	-	(7)	-	-	-	(7)
<i>Comprehensive income / Совокупный доход</i>						
Profit for the period / Прибыль за год	-	-	-	-	4 078	4 078
Other comprehensive income/(loss) / Прочий совокупный доход за год						
Revaluation gain / Доход от переоценки	-	-	6	-	-	6
Currency translation difference / Курсовая разница	(195)	(2 480)	(24)	141	(3 726)	(6 284)
Total comprehensive income/(loss) / Итого совокупный доход, отраженный за период	(195)	(2 480)	(18)	141	352	(2 200)
Balance as of 31 December 2015 / Остаток на 31 декабря 2015 г.	660	8 398	84	692	15 203	25 037

		2015	2014	2015	2014
	Note / Прим.	RUR thousand / Тыс.руб.	RUR thousand / Тыс.руб.	USD thousand / Тыс.долл. США	USD thousand / Тыс.долл. США
Cash flow from operating activities / Потоки денежных средств от операционной деятельности					
Cash generated from/(used in) operations / Потоки денежных средств от (использованных в) операционной деятельности	23	1 374 755	(151 525)	20 486	(4 295)
Interest paid / Проценты уплаченные	20	(105 174)	(122 106)	(1 766)	(3 148)
Interest received / Проценты полученные	20	-	11	-	-
Trade tax payment / Торговый сбор		(2 560)	-	(39)	-
Income tax paid / Налог на прибыль уплаченный		(137 901)	(37 530)	(2 123)	(1 183)
Net cash from/(used in) operating activities / Чистая сумма денежных средств от (использованных в) операционной деятельности		1 129 120	(311 150)	16 558	(8 626)
Cash flow from investing activities / Потоки денежных средств от инвестиционной					
Purchases of property, plant and equipment (PPE) / Приобретение основных средств	8	(230 368)	(472 573)	(3 670)	(12 797)
Proceeds from sale of PPE / Поступления от продажи основных средств		-	2 029	-	57
Purchases of intangible assets / Приобретение нематериальны активов	10	(33 291)	(7 321)	(528)	(181)
Net cash used in investing activities / Чистая сумма денежных средств, использованных в инвестиционной деятельности		(263 659)	(477 865)	(4 198)	(12 921)
Cash flow from financing activities / Потоки денежных средств от финансовой деятельности					
Redemption of shares / Выкуп акций	14	(360)	(1 800)	(7)	(49)
Dividends payment / Выплата дивидендов		(176)	(266)	(4)	(8)
Proceeds from borrowings / Поступление кредитов и займов		1 948 866	3 815 861	32 578	98 210
Repayments of borrowings / Погашение кредитов и займов		(2 685 351)	(3 080 015)	(44 324)	(78 906)

		2015	2014	2015	2014
	Note / Прим.	RUR thousand / Тыс.руб.	RUR thousand / Тыс.руб.	USD thousand / Тыс.долл. США	USD thousand / Тыс.долл. США
Net cash generated from / (used in) financing activities / Чистая сумма денежных средств от (использованных в) финансовой деятельности		(737 021)	733 780	(11 757)	19 247
Net increase/(decrease) in cash, cash equivalents and bank overdrafts / Чистое уменьшение/увеличение денежных средств, их эквивалентов и банковских овердрафтов		128 440	(55 234)	603	(2 300)
Cash, cash equivalents and bank overdrafts at the beginning of the period / Денежные средства и их эквиваленты на начало года		240 057	259 444	4 267	7 927
Effect of changes in currency rates on cash and cash equivalents / Влияние изменения обменного курса валют на денежные средства и их эквиваленты		18 571	35 847	441	(1 360)
Cash, cash equivalents and bank overdrafts at the end of the period / Денежные средства и их эквиваленты на конец года	13	387 068	240 057	5 311	4 267

OJSC “MELON FASHION GROUP” AND ITS OPERATIONS

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ОАО «МЭЛОН ФЭШН ГРУП» И ЕЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Principal operations

These consolidated financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards for the year ended 31 December 2015 for OJSC Melon Fashion Group (hereinafter the “Company”) and its subsidiaries (hereinafter the “Group”).

The Company is a joint stock company limited by shares and was set up in accordance with Russian regulations.

Principal activity

The Group manufactures, distributes and sells women’s and men’s clothes through their own retail and franchise stores within the Russian Federation, Ukraine, Kazakhstan, Belarus and Armenia. As at 31 December 2015 the Group operates under its own trademarks: “befree”, “ZARINA” and “LOVE REPUBLIC”.

As of 31 December 2015, the Group operated 642 (as of 31 December 2014 – 669) stores across Russian Federation, Ukraine, Kazakhstan, Belarus and Armenia.

Основная деятельность

Настоящая консолидированная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) за год, закончившийся 31 декабря 2014 г., для ОАО «Мэлон Фэшн Груп» (далее – «Предприятие») и его дочерних предприятий (далее совместно именуемых – «Группа»).

Компания является открытым акционерным обществом, учрежденным в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Основная деятельность

Группа занимается производством, дистрибьюцией и продажей женской и мужской одежды через собственные розничные сети и по франчайзингу на территории Российской Федерации, Украины, Казахстана, Белоруссии и Армении. Группа присутствует на рынке со своими марками «befree», «ZARINA», «LOVE REPUBLIC».

На 31 декабря 2015 Группа вела операционную деятельность в 642 (31 декабря 2014 – 669) магазинах на территории Российской Федерации, Украины, Казахстана. Белоруссии и Армении.

THE GROUP’S STRUCTURE AS OF 31 DECEMBER 2015 IS AS FOLLOWS:

СТРУКТУРА ГРУППЫ НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА СЛЕДУЮЩАЯ:

Name of the company / Название Компании	Parent company or subsidiary / Материнская и дочерняя компания	Country of incorporation / Страна учреждения	% interest held / % , доля участия
OJSC Melon Fashion Group / ОАО «Мэлон Фэшн Груп»	Parent company / Материнская компания	Russian Federation / Российская Федерация	-
Melon Fashion Ukraine Ltd / ООО «Мэлон Фэшн Украина»	Subsidiary / Дочерняя компания	Ukraine / Украина	100%
Melon Fashion Trading CO LTD / ООО «Мэлон Фэшн Трейдинг»	Subsidiary / Дочерняя компания	China / Китай	100%
Taxi. Style Ltd / ООО «Такси.Стиль»	Subsidiary / Дочерняя компания	Russian Federation / Российская Федерация	100%

The main shareholders of the Group are I.G.M. Manufactrust Limited (Cyprus), Humarito Limited (Cyprus) and MFG Intressenter AB (Sweden) which own 36%, 36% and 11% (2014: 36%, 36% and 11% respectively) of the Group’s shares accordingly. The remaining 17% (17 % in 2014) of the shares belong to private individuals (residents of Russian Federation and Sweden) with insignificant interest in share capital.

The Group registered new subsidiary in Shanghai (China) on the 20 May 2015. There were no other changes in the Group’s structure during the twelve months ended 31 December 2015.

The Group has no ultimate controlling party.

Registered address and place of business.

10 th Krasnoarmeiskaya, 22
Kellermann centre
St. Petersburg
Russian Federation
The Group’s principal places of business are Russia and Ukraine. Refer to Notes 2 and 24 for operation environment of the Group.

Основными акционерами Группы являются Компании «ИГМ Мануфактраст Лимитед» (Кипр) (.G.M. Manufactrust Limited), “Хумарито Лимитед” (Кипр) (Humarito Limited) и “Интрессентер АБ”(Швеция) (MFG Intressenter AB), которым принадлежит соответственно 36%, 36% и 11% (2014: 36%, 36% и 11% соответственно) акций Группы. Оставшиеся 17% (17% в 2014) акций принадлежат частым лицам (резидентам РФ и Швеции) в виде незначительных долей в уставном капитале.

20 Мая 2015 было зарегистрирована дочерняя организация в Шанхае (Китай). Других изменений в структуре Группы в течение 12 месяцев 2015 года не было. У Группы нет контрольного пакета.

Юридический адрес и место ведения хозяйственной деятельности.

10-я Красноармейская ул. Д.22
Бизнес центр «Kellerman Centre»
Санкт-Петербург
Российская Федерация
Юридический адрес и место ведения хозяйственной деятельности
Российская Федерация и Украина. См. в примечаниях 2 и 24 описание операционной среды, в которой Группа осуществляет свою деятельность.

OPERATING ENVIRONMENT

ОПЕРАЦИОННАЯ СРЕДА

Russian Federation.

The Russian Federation displays certain characteristics of an emerging market. Its economy is particularly sensitive to oil and gas prices. The legal, tax and regulatory frameworks continue to develop and are subject to frequent changes and varying interpretations (Note 24). During 2015 the Russian economy was negatively impacted by low oil prices, ongoing political tension in the region and continuing international sanctions against certain Russian companies and individuals, all of which contributed to the country's economic recession characterised by a decline in gross domestic product. The financial markets continue to be volatile and are characterised by frequent significant price movements and increased trading spreads. Russia's credit rating was downgraded to below investment grade. This operating environment has a significant impact on the Group's operations and financial position. Management is taking necessary measures to ensure sustainability of the Group's operations. However, the future effects of the current economic situation are difficult to predict and management's current expectations and estimates could differ from actual results.

Российская Федерация.

Экономика Российской Федерации проявляет некоторые характерные особенности, присущие развивающимся рынкам. Она особенно чувствительна к колебаниям цен на нефть и газ. Налоговое, валютное и таможенное законодательство Российской Федерации продолжают развиваться, подвержены частым изменениям и допускают возможность разных толкований (Примечание 24). Снижение цен на нефть, сохраняющаяся политическая напряженность в регионе, а также международные санкции в отношении некоторых российских компаний и граждан оказали негативное влияние на российскую экономику в 2015 году. Финансовые рынки по-прежнему характеризуются отсутствием стабильности, частыми и существенными изменениями цен, и увеличением спредов по торговым операциям. Кредитный рейтинг России был понижен ниже инвестиционного уровня. Эти события могут оказать значительное влияние на деятельность и финансовое положение Группы в будущем. Руководство группы принимает все необходимые меры для обеспечения стабильной деятельности Группы. Однако будущую экономическую ситуацию сложно предугадать и ее воздействие на деятельность Группы может отличаться от текущих ожиданий руководства.

SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

3.1. Basis of Preparation

These consolidated financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS"). The principal accounting policies applied in the preparation of these consolidated financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all of the periods presented, unless stated otherwise.

The Group companies maintain their accounting records in the respective currency and prepare their statutory financial statements in accordance with local regulations of accounting of the country in which the particular subsidiary is resident. These consolidated financial statements are based on the statutory records, with adjustments and reclassifications recorded for the purpose of fair presentation in accordance with IFRS.

3.2. Consolidated Financial Statements

Subsidiaries are those investees that the Group controls because the Group (i) has power to direct relevant activities of the investees that significantly affect their returns, (ii) has exposure, or rights, to variable returns from its involvement with the investees, and (iii) has the ability to use its power over the investees to affect the amount of investor's returns.

3.1. Основа подготовки финансовой отчетности

Настоящая консолидированная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности («МСФО»). Основные положения учетной политики, применявшиеся при подготовке настоящей консолидированной финансовой отчетности, представлены ниже. Данные положения учетной политики последовательно применялись по отношению ко всем представленным в отчетности периодам, если не указано иначе.

Компании Группы ведут учет в той валюте и готовят отчетность в соответствии с теми правилами, которые существуют в стране их регистрации. Данная консолидированная финансовая отчетность основана на государственной учетной политике с корректировкой и реклассификацией, сделанными для ее достоверного представления в рамках МСФО.

3.2. Консолидированная финансовая отчетность.

Дочерние предприятия представляют собой такие объекты инвестиций, которые Группа контролирует, так как Группа (i) обладает полномочиями, которые предоставляют ей возможность управлять деятельностью объекта инвестиций,

the amount of investor's returns. The existence and effect of substantive rights, including substantive potential voting rights, are considered when assessing whether the Group has power over another entity. For a right to be substantive, the holder must have practical ability to exercise that right when decisions about the direction of the relevant activities of the investee need to be made. The Group may have power over an investee even when it holds less than majority of voting power in an investee. In such a case, the Group assesses the size of its voting rights relative to the size and dispersion of holdings of the other vote holders to determine if it has de-facto power over the investee. Protective rights of other investors, such as those that relate to fundamental changes of investee's activities or apply only in exceptional circumstances, do not prevent the Group from controlling an investee. Subsidiaries are consolidated from the date on which control is transferred to the Group (acquisition date) and are deconsolidated from the date on which control ceases.

The acquisition method of accounting is used to account for the acquisition of subsidiaries. Identifiable assets acquired and liabilities and contingent liabilities assumed in a business combination are measured at their fair values at the acquisition date, irrespective of the extent of any non-controlling interest.

The consideration transferred for the acquiree is measured at the fair value of the assets given up, equity instruments issued and liabilities incurred or assumed, including fair value of assets or liabilities from contingent consideration arrangements but excludes acquisition related costs such as advisory, legal, valuation and similar professional services. Transaction costs related to the acquisition and incurred for issuing equity instruments are deducted from equity; transaction costs incurred for issuing debt as part of the business combination are deducted from the carrying amount of the debt and all other transaction costs associated with the acquisition are expensed.

которая оказывает значительное влияние на доход этого объекта, (ii) подвергается рискам, связанным с переменным доходом от участия в объекте инвестиций, или имеет право на получение такого дохода, и (iii) имеет возможность использовать свои полномочия в отношении объекта инвестиций с целью оказания влияния на величину инвесторского дохода. При оценке наличия у Группы полномочий в отношении другого предприятия необходимо рассмотреть наличие и влияние реальных прав, включая реальные потенциальное право голос. Право является реальным, если держатель имеет практическую возможность реализовать это право при принятии решения относительно управления значимой деятельностью объекта инвестиций. Группа может обладать полномочиями в отношении объекта инвестиций, даже если она не имеет большинства прав голоса в объекте инвестиций. В подобных случаях для определения наличия реальных полномочий в отношении объекта инвестиций Группа должна оценить размер своего права голоса по отношению к размеру и степени рассредоточения права голоса других держателей. Права защиты других инвесторов, такие как связанные с внесением коренных изменений в деятельность объекта инвестиций или применяющиеся в исключительных обстоятельствах, не препятствуют возможности Группы контролировать объект инвестиций. Дочерние предприятия включаются в консолидированную финансовую отчетность, начиная с даты передачи Группе контроля над их операциями (даты приобретения) и исключаются из консолидированной отчетности, начиная с даты утери контроля. Дочерние предприятия включаются в консолидированную финансовую отчетность по методу приобретения.

Приобретенные идентифицируемые активы, а также обязательства и условные обязательства, полученные при объединении бизнеса, отражаются по справедливой стоимости на дату приобретения независимо от размера неконтролирующей доли.

Intercompany transactions, balances and unrealised gains on transactions between group companies are eliminated; unrealized losses are also eliminated unless the cost cannot be recovered. The Company and all of its subsidiaries use uniform accounting policies consistent with the Group's policies.

Возмещение, переданное за приобретенное предприятие, оценивается по справедливой стоимости переданных активов, выпущенных долей участия в капитале и возникших или принятых обязательств, включая справедливую стоимость активов и обязательств, возникших в результате соглашений об условном возмещении, но не включая затраты, связанные с приобретением, такие как оплата консультационных услуг, юридических услуг, услуг по проведению оценки и аналогичных профессиональных услуг. Затраты по сделке, понесенные при выпуске долевых инструментов, вычитаются из суммы капитала; затраты по сделке, понесенные в связи с выпуском долговых ценных бумаг в рамках объединения бизнеса, вычитаются из их балансовой стоимости, а все остальные затраты по сделке, связанные с приобретением, относятся на расходы.

Операции между предприятиями Группы, остатки по соответствующим счетам и нереализованные прибыли по операциям между предприятиями Группы взаимоисключаются. Нереализованные убытки также взаимоисключаются, кроме случаев, когда затраты не могут быть возмещены. Предприятие и все его дочерние организации применяют единую учетную политику, соответствующую учетной политике Группы.

3.3. Foreign Currency Translation

The functional currency of each of the Group's entities is the currency of the primary economic environment in which the entity operates. The functional currency of the Company and its subsidiaries is the national currency of the Russian Federation, Russian Roubles ("RUR") (except for Melon Fashion Ukraine Ltd, which functional currency is Ukrainian hryvnia ("UAH")). The Group's presentation currencies are Russian Roubles and US Dollars ("USD"). The Group agreed presentation in RUR and USD which management believes are the most useful currencies to adopt for shareholders.

Monetary assets and liabilities are translated into each entity's functional currency at the official exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation ("CBRF") at the respective end of the reporting period. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of the transactions and from the translation of monetary assets and liabilities into each entity's functional currency at year-end official exchange rates of the CBRF are recognised in profit or loss as financial income or cost. Translation at year-end rates does not apply to non-monetary items that are measured at historical cost. Non-monetary items measured at fair value in a foreign currency, including equity investments, are translated using the exchange rates at the date when the fair value was determined. Effects of exchange rate changes on non-monetary items measured at fair value in a foreign currency are recorded as part of the fair value gain or loss.

Loans between group entities and related foreign exchange gains or losses are eliminated upon consolidation. However, where the loan is between group entities that have different functional currencies, the foreign exchange gain or loss cannot be eliminated in full and is recognized in the consolidated profit or loss, unless the loan is not expected to be settled in the foreseeable future and thus forms part of the net investment in foreign operation. In such a case, the foreign exchange gain or loss is recognized in other comprehensive income.

3.3. Пересчет иностранных валют.

Функциональной валютой каждого из консолидируемых предприятий Группы является валюта основной экономической среды, в которой данное предприятие осуществляет свою деятельность. Функциональной валютой Предприятия и его дочерних предприятий является национальная валюта Российской Федерации российский рубль («руб.») (за исключением ООО «Мэлон Фэшн Украина», где функциональная валюта - украинская гривна («гривна»)). Валютой представления отчетности Группы являются российский рубль и доллары США (долл. США). Руководство считает, что согласованное Группой представление Консолидированной финансовой отчетности в российских рублях («руб.») и долларах США (долл.США) является наиболее полезным для акционеров.

Денежные активы и обязательства пересчитываются в функциональную валюту каждого предприятия по официальному курсу Центрального Банка Российской Федерации (ЦБ РФ) на конец соответствующего отчетного периода. Положительные и отрицательные курсовые разницы от расчетов по операциям в иностранной валюте и от пересчета денежных активов и обязательств в функциональную валюту каждого предприятия по официальному обменному курсу ЦБ РФ на конец года отражаются в прибыли или убытке за год. Пересчет по курсу на конец года не проводится в отношении неденежных статей баланса, измеряемых по исторической стоимости.

Неденежные статьи, оцениваемые по справедливой стоимости в иностранной валюте, включая инвестиции в долевые инструменты, пересчитываются с использованием обменных курсов, которые действовали на дату оценки справедливой стоимости. Влияние изменения обменных курсов на неденежные статьи, оцениваемые по справедливой стоимости в иностранной валюте, отражается как часть прибыли или убытка от переоценки по справедливой стоимости.

The results and financial position of the Group's subsidiary in Ukraine are translated into RUR for the purposes of consolidation, as follows:

- assets and liabilities presented in the subsidiary's statements of financial position are translated from UAH to RUR at the closing rate at the corresponding date;
- income and expenses in the subsidiary's statement of recognised income and expenses are translated from UAH to RUR at quarterly average exchange rates for the corresponding periods, and, thereafter all amounts are summed up; During first quarter ended 31 March 2015 UAH/RUB exchange rates fluctuated significantly, so the use of the quarterly average rate for a period is inappropriate. Management of the Group decided to apply monthly average exchange rates to translation of income and expenses in the subsidiary's statement for the first three months ended 31 March 2015 of recognised income and expenses;
- all translation differences arising between the amounts in the statements of comprehensive income and the amounts in the statements of financial position are recognised in the subsidiary's statements of financial position as a separate component of equity, referred to as "Translation difference" and in other comprehensive income in the consolidated statement of profit or loss and comprehensive income;
- the equity is measured at historical cost.

Кредиты, выдача и получение которых происходит между предприятиями внутри Группы, и полученные в связи с ними положительные и отрицательные курсовые разницы при консолидации исключаются. Однако в тех случаях, когда выдача и получение кредита происходит между предприятиями Группы, имеющими разную функциональную валюту, положительные и отрицательные курсовые разницы не могут исключаться полностью и признаются в консолидированной прибыли или убытке, кроме тех случаев, когда не ожидается, что кредит будет урегулирован в обозримом будущем и поэтому составляет часть чистых инвестиций в зарубежную деятельность. В этом случае положительные и отрицательные курсовые разницы отражаются в составе прочего совокупного дохода.

Результаты деятельности и финансовое положение дочерней компании Группы ООО «Мэлон Фэшн Украина» представлены в российских рублях в целях консолидации следующим образом:

- активы и обязательства в каждом из представленных отчетов о финансовом положении пересчитываются из гривны в рубли по курсу закрытия на конец соответствующего отчетного периода;
- доходы и расходы в отчете о признании доходах и расходах дочерней компании переведены из гривны в рубли по среднеквартальному курсу за соответствующие периоды, после чего все суммы суммируются; В течение 1 квартала, окончившегося 31 марта 2015 средний обменный курс гривны к рублю значительно колебался, поэтому применение среднеквартального курса было нецелесообразно. Руководство Группы приняло решение применять среднемесячный курс для перевода доходов и расходов за первые три месяца, закончившихся 31 Марта 2015 года, в отчётности о признанных доходах и расходах.
- все курсовые разницы, возникающие между суммами в отчете о совокупном доходе и все суммы в отчёте о финансовом положении Компании признаны в отчетности о финансовом положении дочерней Компании как отдельный компонент акционерного капитала под заголовком «Курсовая разница» и в «прочем совокупном доходе» в Отчете о Совокупном доходе;
- компоненты капитала пересчитываются по исторической стоимости.

THE FOLLOWING UAH/RUR EXCHANGE RATES WERE APPLIED:

31 December 2015: UAH 1 = RUB 3,0463

January 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 4,1236;

February 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,7394;

March 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,6245;

Quarter 2 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,4442;

Quarter 3 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,8952;

Quarter 4 2015 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,8860;

31 December 2014: UAH 1 = RUB 3,55643

Quarter 1 2014 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 3,8741;

Quarter 2 2014 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,9733;

Quarter 3 2014 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 2,8870;

Quarter 4 2014 average exchange rate:

UAH 1 = RUB 3,2826;

ПРИМЕНЯЛИСЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОБМЕННЫЕ КУРСЫ ДЛЯ ГРИВНА/РУБЛЬ:

31 декабря 2015: 1 гривна = 3,0463 рублей

Средний обменный курс в Январе 2015:

1 гривна = RUR 4,1236 рублей;

Средний обменный курс в Феврале 2015:

1 гривна = RUR 2,7394 рублей;

Средний обменный курс в Марте 2015:

1 гривна = RUR 2,6245 рублей;

Средний обменный курс в 2-м квартале 2015:

1 гривна = RUR 2,4442 рублей;

Средний обменный курс в 3-м квартале 2015:

1 гривна = RUR 2,8952 рублей;

Средний обменный курс в 4-м квартале 2015:

1 гривна = RUR 2,8860 рублей;

31 декабря 2014: 1 гривна = 3,55643 рублей

Средний обменный курс в 1-м квартале 2014:

1 гривна = 3,8741 рублей;

Средний обменный курс в 2-м квартале 2014:

1 гривна = RUR 2,9733 рублей;

Средний обменный курс в 3-м квартале 2014:

1 гривна = RUR 2,8870 рублей;

Средний обменный курс в 4-м квартале 2014:

1 гривна = RUR 3,2826 рублей;

3.4. Non- functional Currency Presentation

The results and financial position of the Group are translated into USD as follows:

- assets and liabilities for each consolidated statement of financial position are translated at the closing rate at the end of the respective reporting period;
- income and expenses in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income are translated at quarterly average exchange rates for the corresponding periods, and, thereafter all amounts are summed up;
- all translation differences arising statement of profit or loss between the amounts in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income and the amounts in the consolidated statement of financial position are recognised in the consolidated statement of financial position as a separate component of equity, referred to as "Translation reserve" and in other comprehensive income in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

3.4. Представление в нефункциональной валюте.

Результаты деятельности и финансовое положение Группы переводится в доллары США следующим образом:

- активы и обязательства в каждом из представленных отчетов о финансовом положении пересчитываются по курсу закрытия на конец соответствующего отчетного периода;
- доходы и расходы в отчете о признании доходах и расходах и прочем Совокупном доходе переводится по среднеквартальному курсу за соответствующие периоды, после чего все суммы суммируются;
- все курсовые разницы, возникающие между суммами в Консолидированной финансовой отчетности в отчете о прибылях и убытках и прочего совокупного дохода и суммами в отчёте о финансовом положении Компании признаны в отчетности о финансовом положении Группы как отдельный компонент акционерного капитала под заголовком «Курсовая разница» и в «прочем совокупно доходе» в Отчете о Совокупном доходе;

THE FOLLOWING USD/RUR EXCHANGE RATES
WERE APPLIED:

31 December 2015: USD 1 = RUB 72,8827;

Quarter 1 2015 average exchange rate:
USD 1 = RUB 63,1919;
Quarter 2 2015 average exchange rate:
USD 1 = RUB 52,6543;
Quarter 3 2015 average exchange rate:
USD 1 = RUB 63,0036;
Quarter 4 2015 average exchange rate:
USD 1 = RUB 66,0526.

31 December 2014: USD 1 = RUB 56,2584;

Quarter 1 2014 average exchange rate:
USD 1 = RUB 34,9595;
Quarter 2 2014 average exchange rate:
USD 1 = RUB 35,024;
Quarter 3 2014 average exchange rate:
USD 1 = RUB 36,1623;
Quarter 4 2014 average exchange rate:
USD 1 = RUB 47,5539;

ПРИМЕНЯЛИСЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОБМЕННЫЕ КУРСЫ
ДЛЯ ДОЛЛАР США/РУБЛЬ:

31 декабря 2014: 1 Доллар США = 72,8827 рублей;

Средний обменный курс в 1-м квартале 2015:
1 Доллар США = 63,1919 рублей;
Средний обменный курс в 2-м квартале 2014:
1 Доллар США = 52,6543 рублей;
Средний обменный курс в 3-м квартале 2014:
1 Доллар США = 63,0036 рублей;
Средний обменный курс в 4-м квартале 2014:
1 Доллар США = 66,0526 рублей;

31 декабря 2014: 1 Доллар США = 56,2584 рублей;

Средний обменный курс в 1-м квартале 2014:
1 Доллар США = 34,9195 рублей;
Средний обменный курс в 2-м квартале 2014:
1 Доллар США = 35,024 рублей;
Средний обменный курс в 3-м квартале 2014:
1 Доллар США = 36,1623 рублей;
Средний обменный курс в 4-м квартале 2014:
1 Доллар США = 47,5539 рублей;

3.5. Segment Reporting

Segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the Group's chief operating decision maker (Chief Executive Officer). Segments whose revenue, result or assets are ten percent or more of all the segments are reported separately.

3.6. Property, Plant and Equipment

Property, plant and equipment are stated at cost, less accumulated depreciation and provision for impairment, where required.

Land and buildings are subject to revaluation with sufficient regularity to ensure that the carrying amount does not differ materially from that which would be determined using fair value at the end of the reporting period. Increases in the carrying amount arising on revaluation are credited to other comprehensive income and increase the revaluation reserve in equity. Decreases that offset previous increases of the same asset are recognised in other comprehensive income and decrease the previously recognised revaluation surplus in equity; all other decreases are charged to profit or loss for the year. The revaluation reserve for land and buildings included in equity is transferred directly to retained earnings when the revaluation surplus is realised on the retirement or disposal of the asset.

Costs of minor repairs and day-to-day maintenance are expensed as incurred. Costs for replacing major parts or components of property, plant and equipment items are capitalised and the replaced portions are retired.

At each reporting date, management assesses whether there is any indication of impairment of property, plant and equipment.

3.5. Сегментная отчетность

Отчетность по операционным сегментам составляется в соответствии с внутренней отчетностью, представляемой лицу или органу Группы, ответственному за принятие операционных решений (Генеральный директор). Сегменты, чья выручка, результаты или активы составляют десять и больше процентов от всех сегментов вместе, отчитываются отдельно.

3.6. Основные средства.

Основные средства отражаются по себестоимости, за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения (там, где это необходимо).

Земля и здания подлежат переоценке, проводимой достаточно регулярно для того, чтобы балансовая стоимость существенно не отличалась от той, которая была бы определена с использованием справедливой стоимости на конец отчетного периода. Возникающее при переоценке увеличение балансовой стоимости отражается в составе прочего совокупного дохода и увеличивает прирост стоимости от переоценки в составе капитала. Снижение стоимости какого-либо объекта в пределах суммы предыдущих увеличений его стоимости относится непосредственно на прочий совокупный доход и уменьшает ранее признанный прирост стоимости от переоценки в составе капитала; снижение стоимости сверх этой суммы отражается в прибыли или убытке за год. Сумма резерва переоценки земли и зданий в составе капитала относится непосредственно на нераспределенную прибыль при списании или выбытии актива.

Затраты на мелкий ремонт и ежедневное техобслуживание относятся на расходы текущего периода. Затраты на замену крупных

If any such indication exists, the Group's management estimates the recoverable amount, which is determined as the higher of an asset's fair value less costs to sell, and its value in use. The carrying amount is reduced to the recoverable amount and the impairment loss is recognised in profit or loss for the year. An impairment loss recognised for an asset in prior years is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the asset's value in use or the fair value less costs to sell. In addition to the annual assessment, management reviews on an on-going basis the performance of each cash generating unit being each separate store, and takes appropriate action, which may include closing certain stores. As a result of such regular reviews, an impairment provision is recorded for any item of property, plant and equipment the recoverable amount of which is deemed to be lower than its carrying value.

Gains and losses on disposals determined by comparing proceeds with the carrying amount are recognised in profit or loss for the year within other income and expense.

узлов или компонентов основных средств капитализируются при одновременном списании подлежащих замене частей.

На конец каждого отчетного периода руководство определяет наличие признаков обесценения основных средств. Если выявлен любой такой признак, руководство оценивает возмещаемую стоимость, которая определяется как наибольшая из двух величин: справедливой стоимости за вычетом расходов на продажу актива и ценности его использования. Балансовая стоимость актива уменьшается до возмещаемой стоимости; убыток от обесценения отражается в прибыли или убытке за год. Убыток от обесценения актива, признанный в прошлые отчетные периоды, восстанавливается (при необходимости), если произошло изменение бухгалтерских оценок, использованных при определении ценности от использования актива либо его справедливой стоимости за вычетом расходов на продажу.

В доп. к годовому отчету, руководство постоянно анализирует деятельность каждого магазина, как генерирующую денежный поток единицу, и по результатам принимают соответствующие решения, включая решение о закрытии определенных магазинов. В результате регулярной оценки резерв на обесценение создается для каждого основного средства, у которых возмещаемая стоимость ниже их балансовой стоимости.

Прибыль или убыток от выбытия основных средств определяется как разница между полученной выручкой от продажи и их балансовой стоимостью и отражается в прибыли или убытке за год в составе прочих доходов или расходов.

3.7. Depreciation.

Land is not depreciated. Depreciation of other items of property, plant and equipment is calculated using the straight-line method to allocate the cost or revaluated amounts to their residual values over their estimated useful lives:

Useful lives in years / Срок полезного использования (кол-во лет)	
Buildings / Здания	40-50
Plant and equipment / Машины и механизмы	2-7
Leasehold improvements / Капитализированные затраты на улучшение арендованных	5

The residual value of an asset is the estimated amount that the Group would currently obtain from disposal of the asset less the estimated costs of disposal, if the asset were already of the age and in the condition expected at the end of its useful life. The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at the end of each reporting period.

3.7. Амортизация.

На землю амортизация не начисляется. Амортизация прочих объектов основных средств рассчитывается линейным методом путем равномерного списания их первоначальной стоимости или переоцененной стоимости до остаточной стоимости в течение срока их полезного использования, а именно:

Остаточная стоимость актива представляет собой расчетную сумму, которую Группа получила бы на текущий момент от выбытия актива после вычета предполагаемых затрат на выбытие, если бы актив уже достиг конца срока полезного использования и состояния, характерного для конца срока полезного использования. Остаточная стоимость активов и срок их полезного использования пересматриваются и, если необходимо, корректируются в конце каждого отчетного периода.

3.8. Investment Property

Investment property is land held by the Group for a currently undetermined future use.

Investment property is initially recognised at cost, including transaction costs, and subsequently remeasured at fair value updated to reflect market conditions at the end of the reporting period. Fair value of investment property is the price that would be received from sale of the asset in an orderly transaction, without deduction of any transaction costs. The best evidence of fair value is given by current prices in an active market for similar property in the same location and condition.

In the absence of current prices in an active market, the Group considers information from a variety of sources, including:

- a) current prices in an active market for properties of a different nature, condition or location, adjusted to reflect those differences;
- b) recent prices of similar properties on less active markets, with adjustments to reflect any changes in economic conditions since the date of the transactions that occurred at those prices; and
- c) discounted cash flow projections based on reliable estimates of future cash flows, supported by the terms of any existing lease and other contracts and (when possible) by external evidence such as current market rents for similar properties in the same location and condition, and using discount rates that reflect current market assessments of the uncertainty in the amount and timing of the cash flows.

3.8. Инвестиционное имущество.

Инвестиционное имущество – это земля, находящееся во владении Группы без определения дальнейшего использования. Первоначально инвестиционное имущество учитывается по фактическим затратам, включая затраты по операции, и впоследствии переоценивается по справедливой стоимости, пересмотренной с целью отражения рыночных условий на конец отчетного периода. Справедливая стоимость инвестиционного имущества – это сумма, на которую можно обменять это имущество при совершении сделки на добровольной основе, без вычета затрат по операции. Наилучшим подтверждением справедливой стоимости являются действующие цены на активном рынке для аналогичного имущества, имеющего такое же местоположение и состояние.

При отсутствии действующих цен на активном рынке для аналогичного имущества, Группа принимает во внимание информацию из различных источников, в том числе:

- a) действующие цены на активном рынке для имущества, имеющего иной характер, состояние или местонахождение, скорректированные с учетом имеющихся различий;
- b) недавние цены на аналогичное имущество на менее активных рынках, скорректированные с учетом любых изменений экономических условий после даты заключения операций по этим ценам; и
- c) прогнозы дисконтированных потоков денежных средств, основанные на надежных бухгалтерских оценках будущих потоков денежных средств, рассчитанных в соответствии с условиями действующих договоров аренды и других договоров и (по возможности) подтвержденные данными из внешних источников, например, действующими рыночными ставками аренды для аналогичного имущества с аналогичным местоположением и в таком же состоянии, а также на основе коэффициентов дисконтирования, отражающих текущую рыночную оценку степени неопределенности в отношении размера и распределения во времени потоков денежных средств.

Subsequent expenditure is capitalised to the asset's carrying amount only when it is probable that future economic benefits associated with the expenditure will flow to the Group and the cost can be measured reliably. All other repairs and maintenance costs are expensed when incurred.

3.9. Operating Leases.

Where the Group is a lessee in a lease which does not transfer substantially all the risks and rewards incidental to ownership from the lessor to the Group, the total lease payments are charged to profit or loss for the year on a straight-line basis over the lease term. The lease term is the non-cancellable period for which the lessee has contracted to lease the asset together with any further terms for which the lessee has the option to continue to lease the asset, with or without further payment, when at the inception of the lease it is reasonably certain that the lessee will exercise the option.

3.10. Intangible Assets.

The Group's intangible assets have definite useful lives and primarily include capitalised computer software, trademarks, and favourable lease contract.

Separately acquired trademarks and software are stated at historical cost. Trademarks acquired in a business combination are recognized at fair value at the date of acquisition. Trademarks and software have a definite useful life and are carried at cost less accumulated amortisation.

Acquired computer software licences are capitalised on the basis of the costs incurred to acquire and put into use the specific software.

Последующие затраты капитализируются в составе балансовой стоимости актива только тогда, когда существует высокая вероятность того, что Группа получит связанные с этими затратами будущие экономические выгоды, и их стоимость может быть надежно оценена. Все прочие затраты на ремонт и текущее обслуживание учитываются как расходы по мере их возникновения.

3.9. Операционная аренда.

В случаях, когда Группа является арендатором по договору аренды, не предусматривающему передачу от арендодателя к Группе практически всех рисков и выгод, связанных с владением активом, общая сумма арендных платежей отражается в прибыли или убытке за год линейным методом в течение всего срока аренды. Срок аренды – это не подлежащий досрочному прекращению период, на который арендатор заключил договор об аренде актива, а также дополнительные периоды, на которые арендатор имеет право продлить аренду актива с дополнительной оплатой или без нее, если на начальную дату аренды имеется достаточная уверенность в том, что арендатор реализует такое право.

3.10. Нематериальные активы.

Нематериальные активы Группы имеют конечный срок полезного использования и, в основном, включают капитализированное программное обеспечение, торговые марки и благоприятные арендные контракты.

Приобретенные лицензии на компьютерное программное обеспечение и торговые марки капитализируются в сумме затрат, понесенных на их приобретение. Торговые марки, приобретенные при объединении бизнеса, признаются по справедливой стоимости на дату покупки. Торговые марки и программное обеспечение

These costs are amortised over the estimated useful lives of the assets.

The favourable lease contracts regarding the retail stores acquired in a business combination are valued applying a cost approach, in order to capture the cost savings incurred by having the contracts in place, and at below market rates. The renewal periods for each contract are also considered, based on the remaining length of current contracts (short vs. long), market conditions for each location, current rates in comparison to market rates at the time of business combination, and the likely negotiation outcomes with each lessor. The favourable lease contracts are amortised over the remaining length of each lease contract. Lease contracts are assessed for impairment at the end of each reporting period.

Intangible assets are amortised applying the straight-line method over their useful lives:

Useful lives in years / Срок полезного использования (кол-во лет)	
Trademarks / Торговые марки	3-20
Software licences / Лицензии на программное обеспечение	1-3
Lease contracts / Договоры аренды	1-5

If impaired, the carrying amount of intangible assets is written down to the higher of value in use and fair value less costs to sell.

имеют определенный срок полезного использования и относятся по стоимости за вычетом начисленной амортизации.

Приобретенные лицензии на компьютерное программное обеспечение капитализируются в сумме затрат, понесенных на их приобретение и ввод в эксплуатацию. Эти расходы амортизируются в течение предполагаемого срока полезного использования этих активов. Благоприятные договоры аренды в отношении розничных магазинов, приобретенных при объединении бизнеса, оцениваются затратным способом в целях отражения снижения расходов благодаря уже имеющимся договорам, по ставкам ниже рыночных. Сроки продления каждого из договоров так же учитываются, основываясь на оставшемся сроке текущих договоров (кратко- и долгосрочных), рыночных сравнению с рыночными ставками на момент приобретения компаний, а также вероятных результатов переговоров с каждым из арендодателей. Благоприятные договоры аренды амортизируются в течение оставшегося срока каждого из договоров. Договоры аренды оцениваются на предмет обесценения в конце каждого отчетного периода.

Нематериальные активы амортизируются линейным методом в течение срока их полезного использования:

В случае обесценения балансовая стоимость нематериальных активов списывается до наибольшей из ценности их использования и справедливой стоимости за вычетом расходов на продажу.

3.11. Impairment of Non-financial Assets.

The Group’s tangible and intangible assets subject to amortisation are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable.

If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss (if any).

An impairment loss is recognised in the amount by which the asset’s carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset’s fair value less costs to sell and value in use. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows (cash-generating units). Non-financial assets are reviewed for possible reversal of the impairment at each reporting date.

Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the Group estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs.

If acquired cash-generating units show lower operating results comparing to the plan then indicators of impairment of tangible and intangible assets (stores equipment, leasehold improvements, rental contracts and trademarks) exist at the reporting date as a consequence of the lower operating result than planned.

Impairment losses are recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as impairment of non-current assets.

3.11. Обесценение нефинансовых активов.

Материальные и нематериальные активы Группы, подлежащие амортизации проверяются на обесценение всякий раз, когда события или изменения обстоятельств указывают на то, что балансовая стоимость может быть невозмещаемой. Если существует любое указание на это, рассчитывается возмещаемая сумма актива для определения степени убытка по обесценению (если таковой имеется).

Убыток от обесценивания признается в той сумме, на которую балансовая стоимость актива превышает его возмещаемую стоимость. Возмещаемая стоимость является большим из справедливой стоимости актива за вычетом стоимости продаж и стоимости использования. В целях оценки обесценивания активы группируются по самым нижним уровням, по которым имеются отдельно идентифицируемые потоки денежных средств (блоки, генерирующие денежные средства). Нефинансовые активы проверяются на предмет возможного сторнирования обесценивания на каждую отчетную дату. Там, где невозможно рассчитать возмещаемую сумму отдельного актива, Группа рассчитывает возмещаемую стоимость всего блока, генерирующего денежные средства, к которому и относится данный актив.

Если приобретенные единицы, генерирующие денежные средства, показывают низкие операционные результаты по сравнению с планом, показатели обесценения материальных и нематериальных активов (оборудование магазинов, улучшение аренды, контракты аренды и торговые марки) появляются на дату баланса как следствие более низких результатов деятельности, чем было запланировано.

Убытки от обесценения признаются в отчете о совокупном доходе как “Обесценение внеоборотных активов”.

3.12. Current and Deferred Income Tax.

Income taxes have been provided for in the consolidated financial statements in accordance with legislation enacted or substantively enacted by the end of the reporting period. The income tax charge (credit) comprises current tax and deferred tax and is recognised in profit or loss for the year, except if it is recognised in other comprehensive income or directly in equity because it relates to transactions that are also recognised, in the same or a different period, in other comprehensive income or directly in equity.

Current tax is the amount expected to be paid to, or recovered from, the taxation authorities in respect of taxable profits or losses for the current and prior periods. Taxable profits or losses are based on estimates if consolidated financial statements are authorised prior to filing relevant tax returns. Taxes other than on income are recorded within operating expenses.

Deferred income tax is provided using the balance sheet liability method for tax loss carry forwards and temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts for financial reporting purposes. In accordance with the initial recognition exemption, deferred taxes are not recorded for temporary differences on initial recognition of an asset or a liability in a transaction other than a business combination if the transaction, when initially recorded, affects neither accounting nor taxable profit. Deferred tax balances are measured at tax rates enacted or substantively enacted at the end of the reporting period, which are expected to apply to the period when the temporary differences will reverse or the tax loss carry forwards will be utilised. Deferred tax assets and liabilities are netted only within the individual companies of the Group. Deferred tax assets for deductible temporary differences and tax loss carry forwards are recorded only to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the deductions can be utilised.

3.12. Текущий и отложенный налог на прибыль.

Налог на прибыль отражается в финансовой отчетности в соответствии с требованиями законодательства, действующего или по существу действующего на конец отчетного периода. Расходы (возмещение) по налогу на прибыль включают текущий и отложенный налоги и признаются в прибыли или убытке за год, если только они не должны быть отражены в составе прочего совокупного дохода либо непосредственно в капитале в связи с тем, что относятся к операциям, отражаемым также в составе прочего совокупного дохода либо непосредственно в капитале в том же или в каком-либо другом отчетном периоде.

Текущий налог представляет собой сумму, которая, как ожидается, будет уплачена налоговым органам в отношении налогооблагаемой прибыли или убытка за текущий и предыдущие периоды. Налогооблагаемые прибыли или убытки рассчитываются на основании расчетных оценок, если финансовая отчетность утверждается до подачи соответствующих налоговых деклараций. Налоги, отличные от налога на прибыль, отражаются в составе операционных расходов.

Отложенный налог на прибыль начисляется балансовым методом обязательств в отношении перенесенного на будущие периоды налогового убытка и временных разниц, возникающих между налоговой базой активов и обязательств и их балансовой стоимостью в финансовой отчетности. В соответствии с исключением, существующим для первоначального признания, отложенные налоги не признаются в отношении временных разниц, возникающих при первоначальном признании актива или обязательства по операциям, не связанным с объединениями бизнеса, если таковые не оказывают влияния ни на бухгалтерскую, ни на налогооблагаемую прибыль. Балансовая величина отложенного налога рассчитывается с использованием ставок

The Group controls the reversal of temporary differences relating to taxes chargeable on dividends from subsidiaries or on gains upon their disposal. The Group does not recognise deferred tax liabilities on such temporary differences except to the extent that Management expects the temporary differences to reverse in the foreseeable future.

налога, действующих или по существу действующих на конец отчетного периода и которые, как ожидается, будут применяться к периоду восстановления временных разниц или использования налогового убытка, перенесенного на будущие периоды. Отложенные налоговые активы могут быть зачтены против отложенных налоговых обязательств только в рамках каждого отдельного Компании Группы. Отложенные налоговые активы в отношении всех вычитаемых временных разниц и перенесенных на будущие периоды налоговых убытков признаются только в той мере, в которой существует вероятность получения в будущем налогооблагаемой прибыли, против которой можно будет зачесть вычитаемую временную разницу.

Группа контролирует восстановление временных разниц, относящихся к налогам на дивиденды дочерних предприятий или к прибылям от их продажи. Группа не отражает отложенные налоговые обязательства по таким временным разницам кроме случаев, когда руководство ожидает восстановление временных разниц в обозримом будущем.

3.13. Inventories

Inventories are recorded at the lower of cost and net realisable value. Cost of inventory is determined on the average basis. The cost of finished goods and work in progress comprises raw material, direct labour, other direct costs and related production overheads (based on normal operating capacity) but excludes borrowing costs. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated cost of completion and selling expenses.

Goods-in-transit are inventory for which risks and rewards were transferred to the Group as of the reporting date but it has not been delivered to the Group's site. The Group recognises goods-in-transit when risks and rewards are transferred from supplier in accordance with purchase agreements. Cost of goods-in-transit is measured in same manner as the cost of finished goods.

The Group makes provisions for slow moving and obsolete goods and raw materials and provisions for losses during transportation. These provisions are based on the Group's statistic data and included in line "Cost of sales" in the consolidated statement of profit or loss and comprehensive income.

3.14. Trade and Other Receivables

Trade receivables are amounts due from customers for merchandise sold or services performed in the ordinary course of business. If collection is expected in one year or less, they are classified as current assets. If not, they are presented as non-current assets.

Trade receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment.

3.13. Запасы

Запасы учитываются по наименьшей из: балансовой стоимости и чистой цене реализации. Стоимость запасов определяется по средневзвешенному методу. Себестоимость готовой продукции и незавершенного производства включает в себя стоимость сырья и материалов, затраты на производство, прочие прямые затраты, но исключая затраты по займам. Чистая цена реализации – это расчетная цена продажи в процессе обычной деятельности за вычетом расчетных расходов на завершение производства и расходов по продаже.

Товарами в пути являются запасы, риски и выгоды по которым были переданы Группе по состоянию на отчетную дату, но они еще не доставлены на склады Группы. Группа признает товары в пути, когда риски и выгоды переходят от поставщика в соответствии с договоров купли-продажи. Себестоимость товаров в пути измеряется в том же порядке, как стоимость готовой продукции.

Группа создает резервы на плохо продающиеся и устаревшие товары, а также резерв на потери во время транспортировки. Эти резервы создаются на основе статистических данных Группы, они включены в строчку "Стоимость продаж" в отчете о прибылях и убытках и прочем совокупном доходе.

3.14 Дебиторская задолженность по основной деятельности и прочая дебиторская задолженность

Дебиторская задолженность - это суммы, которые покупатели должны оплатить Группе за проданные товары или услуги в рамках хозяйственной деятельности Группы. Если изготовление коллекции занимает меньше года или год, она классифицируется как текущие активы. В противном случае она классифицируется как внеоборотные активы.

A provision for bad and doubtful receivables is established when there is objective evidence that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables. Significant financial difficulties of the debtor, the probability that the debtor will enter into bankruptcy or financial reorganisation, and default or delinquency in payments (more than 30 days overdue) are considered to comprise indicators that the trade receivable in question is impaired. The amount of the provision is equal to the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows. The provision is determined separately for each doubtful debtor. The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account, and the amount of the loss is recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as a part of the item "General and administrative expenses". When a trade receivable is uncollectible, it is written off against the allowance account for trade receivables. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recovered against "General and administrative expenses" in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

Prepayments

Prepayments are carried at cost less provision for impairment. A prepayment is classified as non-current when the goods or services relating to the prepayment are expected to be obtained after one year, or when the prepayment relates to an asset which will itself be classified as non-current upon initial recognition. Prepayments to acquire assets are transferred to the carrying amount of the asset once the Group has obtained control of the asset and it is probable that future economic benefits associated with the asset will flow to the Group. Other prepayments are written off to profit or loss when the goods or services relating to the prepayments are received. If there is an indication that the assets, goods or services relating to a prepayment will not be received, the carrying value of

Дебиторская задолженность признается первоначально по справедливой стоимости, и впоследствии измеряется по амортизированной стоимости, рассчитанной с использованием метода эффективной ставки процента за вычетом резерва на обесценение.

Резерв на сомнительную и плохую дебиторскую задолженность создается тогда, когда есть объективные данные, что Группа не сможет собрать все суммы, первоначально заложенные в дебиторскую задолженность. Серьезные финансовые затруднения должника, вероятность его банкротства или финансовой реорганизации, неуплата или просроченная задолженность (более 30 дней) считаются факторами, указывающими на то, что данная дебиторская задолженность обесценена. Сумма резерва равна разнице между балансовой стоимостью актива и величиной расчетного будущего денежного потока. Резерв определяется отдельно на каждого сомнительного должника. Балансовая стоимость актива уменьшается на сумму такого резерва, и сумма убытка признается в отчете о прибылях и убытках и прочего совокупного дохода как часть раздела "Общие и административные расходы".

Когда дебиторская задолженность безнадежна, она списывается посредством резерва. Последующие возмещения ранее списанных сумм вносятся в отчет о прибылях и убытках и прочего совокупного дохода как часть раздела "Общие и административные расходы".

Предоплата

Предоплата отражается по стоимости за вычетом резерва на обесценение. Предоплата классифицируется как внеоборотный актив, если ожидается, что товары и услуги, к которым она относится, будут получены по прошествии одного года, или если предоплата относится к активу, который сам по себе классифицирован при первичном признании как внеоборотный. Предоплата для покупки активов заносится в балансовую стоимость актива, как только

the prepayment is written down accordingly and a corresponding impairment loss is recognised in profit or loss for the year. The Group recognized rent deposits as prepayments and classifies them as non-current if they relate to rent contract which is expired after 12 months from the reporting date. Other rent deposits are classified as current assets.

3.15. Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand, deposits held at call with banks and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less, and bank overdrafts. Cash transferred from stores to bank but not yet credited to bank accounts as of the reporting date is recorded as cash in transit. Cash and cash equivalents are carried at amortised cost using the effective interest method.

3.16. Share Capital

Ordinary shares are classified as equity. Incremental costs directly attributable to the issue of new shares are shown in equity as a deduction from the proceeds of the issue. Any excess of the fair value of consideration received over the nominal value of shares issued is presented as a share premium.

Группа приобрела контроль над активом, и возможно, что будущие выгоды, с ним связанные, будут направлены в Группу. Другие предоплаты списываются на прибыль или убыток, когда товары или услуги по этой предоплате уже получены. Если существует указание на то, что активы, товары или услуги, связанные с предоплатой, не будут получены, балансовая стоимость предоплаты соответственно уменьшается и признается соответствующий убыток по обесценению в счете о прибылях и убытках за год. Группа признала депозиты по договорам аренды как предоплаты и классифицирует их как внеоборотные, если это связано с договором аренды, срок действия которых истекает более чем через 12 месяцев после отчетной даты. Другие депозиты по договорам аренды классифицируются как текущие активы.

3.15. Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства в кассе, средства на банковских счетах до востребования и другие краткосрочные высоколиквидные инвестиции с первоначальным сроком погашения согласно договору не более трех месяцев, а также банковские овердрафты. Денежные средства, переданные из магазинов в банк, но еще не поступившие на банковские счета на дату отчетности, фиксируются как денежные средства в пути. Денежные средства и их эквиваленты учитываются по амортизированной стоимости, рассчитанной с использованием метода эффективной ставки процента.

3.16. Акционерный капитал

Обыкновенные акции отражаются как капитал. Дополнительные затраты, относящиеся к выпуску новых акций, отражаются в составе капитала как уменьшение суммы, полученной от выпуска. Сумма превышения справедливой стоимости полученных средств над номинальной стоимостью выпущенных акций отражается как добавочный капитал.

3.17. Dividend Distribution

Dividends are recorded as a liability and deducted from equity in the period in which they are declared and approved by the Company's shareholders. Any dividends declared after the reporting period and before the consolidated financial statements are authorised for issue are disclosed in the events after reporting date note.

3.18. Value Added Tax

Output value added tax related to sales is payable to tax authorities on the earlier of (a) collection of receivables from customers or (b) delivery of goods or services to customers. Input VAT is generally recoverable against output VAT upon receipt of the VAT invoice. The tax authorities permit the settlement of VAT on a net basis. VAT related to sales and purchases is recognised in the consolidated statement of financial position on a gross basis and disclosed separately as an asset and liability. Where provision has been made for impairment of receivables, impairment loss is recorded for the gross amount of the debtor, including VAT.

3.19. Borrowings

Borrowings are recognized initially at fair value net of transaction costs incurred. Borrowings are subsequently carried at amortized cost; any difference between the proceeds (net of transaction costs) and the redemption value is recognized in profit or loss (as interest expense) over the period of the borrowings using the effective interest method. Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets are capitalized. Other borrowing costs are recognised in profit or loss in the period in which they are incurred.

3.17. Распределение дивидендов

Дивиденды отражаются как обязательство в финансовой отчетности и вычитаются из акционерного капитала в периоде, в котором они были объявлены и одобрены акционерами Компании. Любые дивиденды, объявленные после отчетного периода и до того, как отчет одобрен к выпуску, раскрываются в примечании о будущих событиях.

3.18. Налог на добавленную стоимость

Налог на добавленную стоимость, относящийся к выручке от реализации, подлежит уплате в бюджет на более раннюю из двух дат: (a) дату получения дебиторской задолженности от клиентов, или (b) дату поставки товаров или услуг клиентам. Входящий НДС в общем случае подлежит возмещению путем зачета против НДС, уплаченного при приобретении товаров и услуг. Налоговые органы разрешают оплату НДС по чистому методу. НДС по продажам и покупкам признается в Консолидированном отчете о финансовом положении в сумме брутто и отдельно раскрывается как актив и как пассив. Там, где был создан резерв на обесценение дебиторской задолженности, убыток от обесценения заносится должнику в сумму брутто, включая НДС.

3.19. Кредиты и займы.

Кредиты и займы первоначально признаются без учета понесенных расходов на операцию. После этого кредиты и займы отражаются по амортизированной стоимости; любая разница между выручкой (без учета операционных расходов) и выкупной стоимостью отражается в отчете о совокупном доходе (как процентные расходы) за период использования кредитов и займов с использованием метода эффективной ставки процента.

The Group has not capitalised borrowing costs in 2015 and 2014. Proceeds and repayments of overdrafts are disclosed in the consolidated statement of cash flows on gross basis.

3.20. Trade and Other Payables

Trade payables are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of business from suppliers. Accounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities.

Trade payables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

3.21. Provisions for Liabilities and Charges

Provisions for liabilities and charges are non-financial liabilities of uncertain timing or amount. They are accrued when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

Расходы на кредиты и займы, напрямую связанные с приобретением, строительством или производством квалифицируемых активов, капитализируются. Прочие расходы на кредиты и займы отражаются в прибылях или убытках за тот период, в который они возникли.

Группа не капитализировала затраты по займам в 2015 и 2014 годах. Поступления и погашение овердрафта, раскрываются в отчете о движении денежных средств на валовой основе.

3.20. Кредиторская задолженность по основной деятельности и прочая кредиторская задолженность

Кредиторская задолженность - это обязательство заплатить за товары или услуги, которые были получены от поставщиков в ходе обычной хозяйственной деятельности. Кредиторская задолженность заносится как текущие обязательства, если срок оплаты долга год или меньше. В противном случае она представлена как внеоборотное обязательство.

Задолженность по основной деятельности первоначально признается по справедливой стоимости, а затем измеряется по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

3.21. Резервы предстоящих расходов и платежей

Резервы предстоящих расходов и платежей - это нефинансовые обязательства неопределенного размера и срока. Они начисляются, если Группа вследствие определенного события в прошлом имеет юридически обоснованные или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуется отток ресурсов, и величину обязательства можно оценить с достаточной степенью надежности.

Where there is a number of similar obligations, the likelihood that an outflow will be required in settlement is determined by considering the class of obligations in its entirety. A provision is recognised even if the likelihood of an outflow with respect to any one item included in the same class of obligations may be limited.

Where the Group expects a provision to be reimbursed, for example under an insurance policy, the reimbursement is recognised as a separate asset, but only when the reimbursement is virtually certain.

Provision for unused vacation is accrued at each reporting date and recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as a part of "Personnel costs".

The Group defined the following provisions for sales amount:

- Provision for 2-weeks returns in retail. It is the Group's policy to sell its products to the retail customer with the right to return the goods within 14 days. Accumulated experience is applied to estimate and establish a provision for such returned goods already at the time of sale;
- Provision for defective goods' returns in retail. It reflects the amount of probable returns of defective goods from retail customers which were bought in the reporting period.

These provisions are charged on a quarterly basis and the result of their changing is recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as a part of "Revenue".

Когда существует несколько одинаковых обязательств, вероятность того, что для оплаты потребуется отток, определяется путем рассмотрения всего класса обязательств в целом. Резерв признается, даже если вероятность оттока в отношении одного обязательства, включенного в общий класс обязательств, может быть ограничена.

Если Группа предполагает возмещение резерва, к примеру, по страховому полису, возмещение признается в качестве отдельного актива, но только в том случае, когда возмещение фактически несомненно.

Резерв на неиспользованный отпуск начисляется на каждую отчетную дату и признается в отчете о прибылях и убытке и прочем совокупном доходе как часть "Расходов на персонал".

Группа определила следующие резервы на продажи:

- Резерв на возврат в течение 2-х недель. Политика Группы в работе с розничными покупателями дает им право вернуть товар в течение в течение 14 дней. Для расчета и создания резерва сразу же при продаже товара в розничной сети используется накопленный опыт работы с розничными покупателями;
- Резерв на возврат бракованных товаров в магазине. Он представляет собой сумму возможных возвратов по браку от покупок, совершенных за отчетный период.

Эти резервы начисляются ежеквартально, и их изменения признаются в отчете о прибылях и убытках как часть "Выручки".

3.22. Financial Instruments

The group classifies its financial assets in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss, and loans and receivables. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.

Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss are consisted of derivative financial instruments (foreign exchange forwards).

Loans and receivables are unquoted non-derivative financial assets with fixed or determinable payments other than those that the Group intends to sell in the near term.

Financial liabilities have the following measurement categories: (a) financial derivatives and (b) other financial liabilities. Other financial liabilities are initially recognised at fair value and subsequently carried at amortised cost.

Financial assets and liabilities are initially recorded at fair value plus transaction costs. Fair value at initial recognition is best evidenced by the transaction price. A gain or loss on initial recognition is only recorded if there is a difference between fair value and transaction price which can be evidenced by other observable current market transactions in the same instrument or by a valuation technique whose inputs include only data from observable markets.

After initial recognition, loans and accounts receivable are measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment.

3.22. Финансовые инструменты

Группа классифицирует свои финансовые активы в следующие категории: финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, займы и дебиторская задолженность. Классификация зависит от цели, для которой финансовые активы были приобретены. Менеджмент классифицирует свои финансовые активы при первоначальном признании.

Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, состоят из производных финансовых инструментов (валютных контрактов).

Кредиты и дебиторская задолженность представляют собой некотируемые непроизводные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами, за исключением тех, которые Группа намерена реализовать в ближайшем будущем.

Финансовые обязательства имеют следующие категории: (а) производные финансовые инструменты и (б) прочие финансовые обязательства. Прочие финансовые обязательства отражаются по амортизированной стоимости.

Финансовые активы и обязательства первоначально учитываются по справедливой стоимости плюс затраты по сделке. Справедливой стоимости при первоначальном признании является цена операции. Прибыль или убыток при первоначальном признании учитываются только, если есть разница между справедливой стоимостью и ценой сделки, подтверждением которой могут служить другие наблюдаемые на аналогичном рынке сделки с тем же инструментом или метод оценки, который используются только на аналогичных рынках.

Derivative instruments are carried as assets when fair value is positive and as liabilities when fair value is negative. Changes in the fair value of derivative instruments are included in profit or loss for the year. The Group does not apply hedge accounting.

Fair value of foreign exchange forwards and currency options is determined by the Group as price of the most recent market transactions as long as there has not been a significant change in economic circumstances since the time of the transaction.

The Group derecognises financial assets when (a) the assets are redeemed or the rights to cash flows from the assets otherwise expire or (b) the Group has transferred the rights to the cash flows from the financial assets or entered into a qualifying pass-through arrangement while (i) also transferring substantially all risks and rewards of ownership of the assets or (ii) neither transferring nor retaining substantially all risks and rewards of ownership but not retaining control. Control is retained if the counterparty does not have the practical ability to sell the asset in its entirety to an unrelated third party without needing to impose additional restrictions on the sale.

The Group removes financial liabilities (or a part of financial liability) from its consolidated statement of financial position when, and only when, it is extinguished, i.e. when the obligation specified in the contract is discharged or cancelled or expires.

После первоначального признания займы и дебиторская задолженность оцениваются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки за вычетом резерва под обесценение.

Производные инструменты учитываются как активы, если справедливая стоимость является положительной, и как обязательства, если их справедливая стоимость является отрицательной. Изменения справедливой стоимости производных инструментов относятся на прибыль или убыток за год. Группа не применяет учет хеджирования.

Справедливая стоимость валютных форвардных контрактов определяется Группой как цена последних сделок на рынке до тех пор, пока не было значительных изменений в экономических условиях с момента совершения операции.

Группа прекращает признавать финансовые активы, (а) когда эти активы погашены или права на денежные потоки с этими активами, истекли или (б) Группа передала права на денежные потоки от финансовых активов или заключила соглашение о передаче, при этом (i) также передала практически все риски и выгоды, связанные с владением этими активами, или (ii) не передала и не сохранила практически все риски и выгоды от владения, но потеряла контроль. Контроль сохраняется, если контрагент не имеет практической возможности продать весь актив полностью несвязанной третьей стороне без дополнительных ограничений на продажу.

Группа убирает финансовые обязательства (или части финансового обязательства) из консолидированного отчета о финансовом положении тогда, и только тогда, когда оно погашено, то есть когда обязательство, определенное в договоре, было выполнено, аннулировано или истекло.

3.23. Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the consolidated statement of financial position only when there is a legally enforceable right to offset the recognised amounts, and there is an intention to either settle on a net basis, or to realise the asset and settle the liability simultaneously. Such a right of set off (a) must not be contingent on a future event and (b) must be legally enforceable in all of the following circumstances: (i) in the normal course of business, (ii) in the event of default and (iii) in the event of insolvency or bankruptcy.

3.24. Revenue Recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or the receivable on the sale of goods and services in the ordinary course of the Group's activities. Revenue is shown net of value-added tax, returns, rebates and discounts and after eliminating sales within the Group.

The Group recognises revenue when the amount of revenue can be reliably measured, it is probable that future economic benefits will flow to the entity, the risks and rewards transferred to the Group and when specific criteria have been met for each of the Group's activities, as described below. The amount of revenue is not considered to be reliably measurable until all contingencies relating to the sale have been resolved. The Group bases its estimates on historical results, taking into consideration the type of customer, the type of transaction and the specifics of each arrangement.

3.23. Взаимозачет

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются, и в отчете о финансовом положении отражается чистая величина только в тех случаях, когда существует юридически установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и урегулировать обязательство.

Право произвести взаимозачет отраженных сумм (а) не должно зависеть от событий в будущем (б) должно быть юридически закреплено во всех последующих аспектах: (i) в ходе обычной хозяйственной деятельности, (ii) в случае неисполнения обязательств и (iii) в случае банкротства.

3.24. Признание выручки

Величина выручки определяется по справедливой стоимости вознаграждения, полученного или подлежащего получению в результате продажи товаров и услуг в ходе обычной деятельности Группы. Выручка отражается за вычетом НДС, возвратов и скидок, и после исключения продаж внутри Группы.

Группа признает выручку, когда ее сумму можно надежно оценить, когда вероятно, что будущие экономические выгоды будут получены, риски и вознаграждения отойдут к Группе, а также когда выполняются определенные критерии для каждой из типов деятельности Группы, как описано ниже. Сумма доходов не считается надежно оцениваемой до тех пор, пока все условные обязательства, связанные с продажей, не будут урегулированы. Группа основывает свои оценки на статистических результатах, учитывая тип клиента, тип сделки и конкретные подробности каждой из сделок.

a) Sales of goods –franchise

The Group manufactures and sells women's and men's clothes in the franchise and sub-franchise markets. Sales of goods are recognised when a Group entity has delivered products to the franchise or the sub-franchise client, the franchise or the sub-franchise client has full discretion over the distribution channel and price to sell the products, and when there is no unfulfilled obligation that could affect the franchise or the sub-franchise client's acceptance of the products. Delivery takes place when the products have been shipped to the specified location, the risk of obsolescence and loss has been transferred to the franchise or the sub-franchise client, and either the franchise or the sub-franchise client has accepted the products in accordance with the sales contract, the acceptance provisions have lapsed, or the Group has objective evidence that all criteria for acceptance have been satisfied.

The products are often sold with volume discounts. Sales are recorded based on the price specified in the sales contracts, net of the estimated volume discount. Accumulated experience is used to estimate and provide for the discounts. The volume discounts are assessed based on anticipated annual purchases. No element of financing is deemed to take place as the sales are made with a credit term of 60 days, which is consistent with market practice.

b) Sales of goods – retail

The Group operates a chain of own shops selling women's and men's clothes. Sales of goods are recognised when a Group entity sells a product to the customer. Retail sales are usually paid in cash or by credit card.

a) Продажа товаров – франчайзинг

Группа производит женскую и мужскую одежду и продает ее на рынке франчайзинга и субфранчайзинга. Продажа товаров признается, когда Компания Группы доставляет продукцию клиенту по франчайзингу или субфранчайзингу, когда клиент по франчайзингу или субфранчайзингу может полностью распоряжаться каналом распространения и ценой для продажи продукции, а также когда отсутствуют невыполненные обязательства, которые могут повлиять на приемку продуктов клиентом по франчайзингу или субфранчайзингу. Доставка производится, когда продукция отгружена в указанное место, риск морального износа и гибели передается клиенту по франчайзингу или субфранчайзингу, и либо клиент по франчайзингу или субфранчайзингу принял продукцию в соответствии с договором купли-продажи, либо положения по приемке не имеют силы, либо Группа имеет объективное доказательство выполнения всех критериев по приемке.

Продукция часто продается со скидками в зависимости от объема. Продажи фиксируются по цене, указанной в договорах купли-продажи, за вычетом предполагаемой скидки по объему. Используется накопленный опыт для оценки и предоставления скидок. Такие скидки оцениваются на основании предполагаемого годового объема продаж. Не предполагается никакого финансирования, так как продажи производятся с кредитом в 60 дней, что соответствует рыночной практике.

b) Продажа товаров – розница

Группа управляет сетью собственных магазинов, торгующих женской и мужской одеждой. Продажа товаров признается, когда Компания Группы продает товар покупателю. Розничные продажи обычно оплачиваются наличными или кредитной картой.

3.25. Employee Benefits

Wages, salaries, contributions to the Russian Federation and Ukraine state pension and social insurance funds, paid annual leave and sick leave, bonuses, and non-monetary benefits (such as health services) are accrued in the year in which the associated services are rendered by the employees of the Group.

The Group has a defined benefit plan. The plan is funded by the Group determined on the basis of periodic actuarial calculations. A defined plan is a pension plan under which the Group establishes a provision for its determined commitments.

3.25. Вознаграждения работникам

Начисление заработной платы, взносов в пенсионный фонд и фонд социального страхования Российской Федерации и Украины, оплачиваемого ежегодного отпуска и отпуска по болезни, премий проводится в том периоде, когда соответствующие услуги были оказаны сотрудниками Группы.

Группа имеет определенный план социальных поощрений. Этот план финансируется Группой на основании периодических актуарных расчетов. Определенный план – это пенсионный план, по которому Группа создает резерв для своих определенных обязательств.

CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES

КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

The Group makes estimates and assumptions that affect the amounts recognised in the consolidated financial statements and the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year. Estimates and judgments are continually evaluated and are based on management's experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances. Management also makes certain judgments, apart from those involving estimations, in the process of applying the accounting policies. Judgments that have the most significant effect on the amounts recognised in the consolidated financial statements and estimates that can cause a significant adjustment to the carrying amount of assets and liabilities within the next financial year include:

Tax legislation. Russian and Ukrainian tax, currency and customs legislation are subject to varying interpretations, and changes, which can occur frequently, refer to Note 24.

Группа использует оценки и делает допущения, которые оказывают влияние на отражаемые в отчетности цифры, а также на балансовую стоимость активов и обязательств следующего финансового года. Оценки и суждения подвергаются постоянному критическому анализу и основаны на опыте руководства и других факторах, в том числе на ожиданиях относительно будущих событий, которые, как считается, являются обоснованными в сложившихся обстоятельствах. Руководство также использует некоторые суждения, кроме требующих оценок, в процессе применения учетной политики. Суждения, которые оказывают наиболее значительное влияние на показатели, отраженные в финансовой отчетности, и оценки, которые могут привести к необходимости существенной корректировки балансовой стоимости активов и обязательств в течение следующего года, включают следующие:

Налоговое законодательство. Налоговое, валютное и таможенное законодательство Российской Федерации и Украины допускают возможность разных толкований, а также подвержены частым изменениям, см. Примечание 24.

Useful lives of property, plant and equipment. The estimation of the useful lives of items of property, plant and equipment is a matter of judgment based on the experience with similar assets. The future economic benefits embodied in the assets are consumed principally through use. However, other factors, such as technical or commercial obsolescence and wear and tear, often result in the diminution of the economic benefits embodied in the assets. Management assesses the remaining useful lives in accordance with the current technical conditions of the assets and estimated period during which the assets are expected to earn benefits for the Group. The following primary factors are considered: (a) expected usage of the assets; (b) expected physical wear and tear, which depends on operational factors and maintenance programme; and (c) technical or commercial obsolescence arising from changes in market conditions.

If in 2015 the useful lives of property, plant and equipment had been shorter / longer than management estimates by 10% (2014: 10%) the profit before tax for the year then ended would have been RUR thousand lower / higher by RUR 28 101 thousand (2014: RUR 24 190 thousand lower / higher).

Срок полезного использования основных средств. Расчет этого срока относится к суждениям, основанным на опыте с аналогичными активами. Будущая экономическая выгода от активов заключается в основном в их использовании. Однако, другие факторы, такие как техническое и коммерческое устаревание и износ часто приводят к уменьшению выгоды от таких активов. Менеджмент оценивает оставшийся срок полезного использования в соответствии с текущим техническим состоянием активов и расчетным сроком, в течение которого предполагают, что эти активы принесут выгоду Группе. Учитываются следующие первостепенные факторы: (a) предполагаемое использование активов; (b) ожидаемый физический износ, который зависит от хозяйственной деятельности и эксплуатации; и (c) техническое или коммерческое устаревание в результате изменений рыночных условий.

Если бы в 2015 году срок полезного использования основных средств был бы короче / длиннее на 10% (2014: 10%), прибыль до налогообложения в том году была бы на 28 101 тысяч рублей ниже / выше (2014: на 24 190 тысяч рублей ниже / выше).

ADOPTION OF NEW OR REVISED STANDARDS AND INTERPRETATIONS

ПРИНЯТИЕ НОВЫХ И ПЕРЕСМОТРЕННЫХ СТАНДАРТОВ НОВЫЕ СТАНДАРТЫ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ

Certain new standards and interpretations have been issued that are mandatory for the annual periods beginning on or after 1 January 2016 or later, and which the Group has not early adopted:

IFRS 9 “Financial Instruments: Classification and Measurement” (issued in July 2014 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2018). Key features of the new standard are:

- Financial assets are required to be classified into three measurement categories: those to be measured subsequently at amortised cost, those to be measured subsequently at fair value through other comprehensive income (FVOCI) and those to be measured subsequently at fair value through profit or loss (FVPL).
- Classification for debt instruments is driven by the entity's business model for managing the financial assets and whether the contractual cash flows represent solely payments of principal and interest (SPPI). If a debt instrument is held to collect, it may be carried at amortised cost if it also meets the SPPI requirement. Debt instruments that meet the SPPI requirement that are held in a portfolio where an entity both holds to collect assets' cash flows and sells assets may be classified as FVOCI. Financial assets that

Опубликован ряд новых стандартов и интерпретаций, которые являются обязательными для годовых периодов Группы, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты, и которые Группа не приняла досрочно:

МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты: Классификация и оценка» (с изменениями, внесенными в июле 2014 г., вступает в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2018 г. или после этой даты). Основные отличия нового стандарта заключаются в следующем:

- Финансовые активы должны классифицироваться по трем категориям оценки: оцениваемые впоследствии по амортизированной стоимости, оцениваемые впоследствии по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прочего совокупного дохода, и оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка.
- Классификация долговых инструментов зависит от бизнес-модели организации по управлению финансовыми активами и от того, являются ли предусмотренные договором потоки денежных средств лишь платежами в счет основного долга и процентов. Если долговой инструмент предназначен для получения денег,

do not contain cash flows that are SPPI must be measured at FVPL (for example, derivatives). Embedded derivatives are no longer separated from financial assets but will be included in assessing the SPPI condition.

- Investments in equity instruments are always measured at fair value. However, management can make an irrevocable election to present changes in fair value in other comprehensive income, provided the instrument is not held for trading. If the equity instrument is held for trading, changes in fair value are presented in profit or loss.
- Most of the requirements in IAS 39 for classification and measurement of financial liabilities were carried forward unchanged to IFRS 9. The key change is that an entity will be required to present the effects of changes in own credit risk of financial liabilities designated at fair value through profit or loss in other comprehensive income.
- IFRS 9 introduces a new model for the recognition of impairment losses – the expected credit losses (ECL) model. There is a ‘three stage’ approach which is based on the change in credit quality of financial assets since initial recognition. In practice, the new rules mean that entities will have to record an immediate loss equal to the 12-month ECL on initial recognition of financial assets that are not credit impaired (or lifetime ECL for trade receivables). Where there has been a significant increase in credit risk, impairment is measured using lifetime ECL rather than 12-month ECL. The model includes operational simplifications for lease and trade receivables.
- Hedge accounting requirements were amended to align accounting more closely with risk management. The standard provides entities with an accounting policy choice between applying the hedge accounting requirements of IFRS 9 and continuing to apply IAS 39 to all hedges because

он может учитываться по амортизированной стоимости, если он при этом также предусматривает лишь платежи в счет основного долга и процентов. Долговые инструменты, которые предусматривают лишь платежи в счет основного долга и процентов и удерживаются в портфеле, могут классифицироваться как оцениваемые впоследствии по справедливой стоимости в составе прочего совокупного дохода, если организация и удерживает их для получения денежных потоков по активам, и продает активы. Финансовые активы, не содержащие денежных потоков, являющихся лишь платежами в счет основного долга и процентов, необходимо оценивать по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка (например, производные финансовые инструменты). Встроенные производные инструменты больше не отделяются от финансовых активов, но будут учитываться при оценке условия, предусматривающего лишь платежи в счет основного долга и процентов.

- Инвестиции в долевыми инструментами должны всегда оцениваться по справедливой стоимости. При этом руководство может принять решение, не подлежащее изменению, об отражении изменений справедливой стоимости в составе прочего совокупного дохода, если инструмент не предназначен для торговли. Если долевой инструмент предназначен для торговли, то изменения справедливой стоимости отражаются в составе прибыли или убытка.
- Большинство требований МСФО (IAS) 39 в отношении классификации и оценки финансовых обязательств были перенесены в МСФО (IFRS) 9 без изменений. Основным отличием является требование к организации раскрывать эффект изменений собственного кредитного риска по финансовым обязательствам, отнесенным к категории отражаемых по справедливой стоимости в составе прибыли или убытка, в составе прочего совокупного дохода.
- МСФО (IFRS) 9 вводит новую модель признания убытков от

the standard currently does not address accounting for macro hedging.

IFRS 15, Revenue from Contracts with Customers (issued on 28 May 2014 and effective for the periods beginning on or after 1 January 2018). The new standard introduces the core principle that revenue must be recognised when the goods or services are transferred to the customer, at the transaction price. Any bundled goods or services that are distinct must be separately recognised, and any discounts or rebates on the contract price must generally be allocated to the separate elements. When the consideration varies for any reason, minimum amounts must be recognised if they are not at significant risk of reversal. Costs incurred to secure contracts with customers have to be capitalised and amortised over the period when the benefits of the contract are consumed. The Group is currently assessing the impact of the new standard on its consolidated financial statements.

обесценения: модель ожидаемых кредитных убытков. Существует «трехэтапный» подход, основанный на изменении кредитного качества финансовых активов с момента первоначального признания. На практике новые правила означают, что организации при первоначальном признании финансовых активов должны будут сразу признать убытки в сумме ожидаемых кредитных убытков за 12 месяцев, не являющихся кредитными убытками от обесценения (или в сумме ожидаемых кредитных убытков за весь срок финансового инструмента для торговой дебиторской задолженности). Если имело место существенное повышение кредитного риска, то обесценение оценивается исходя из ожидаемых кредитных убытков за весь срок финансового инструмента, а не на основе ожидаемых кредитных убытков за 12 месяцев. Модель предусматривает операционные упрощения торговой дебиторской задолженности и дебиторской задолженности по финансовой аренде.

- Требования к учету хеджирования были скорректированы для большего соответствия учета управлению рисками. Стандарт предоставляет организациям возможность выбора между учетной политикой с применением требований учета хеджирования, содержащихся в МСФО (IFRS) 9, и продолжением применения МСФО (IAS) 39 ко всем инструментам хеджирования, так как в настоящий момент стандарт не предусматривает учета для случаев макрохеджирования.

МСФО (IFRS) 15 «Выручка по договорам с клиентами» (выпущен 28 мая 2014 г. и вступает в силу для периодов, начинающихся 1 января 2018 г. или после этой даты).

Новый стандарт вводит ключевой принцип, в соответствии с которым выручка должна признаваться, когда товары или услуги передаются клиенту, по цене сделки. Любые отдельные партии товаров или услуг должны признаваться отдельно, а все скидки и ретроспективные скидки с контрактной цены, как правило, распределяются на отдельные элементы. Если размер вознаграждения меняется по какой-либо причине, следует признать

IFRS 16 “Leases” (issued in January 2016 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2019). The new standard sets out the principles for the recognition, measurement, presentation and disclosure of leases. All leases result in the lessee obtaining the right to use an asset at the start of the lease and, if lease payments are made over time, also obtaining financing. Accordingly, IFRS 16 eliminates the classification of leases as either operating leases or finance leases as is required by IAS 17 and, instead, introduces a single lessee accounting model. Lessees will be required to recognise: (a) assets and liabilities for all leases with a term of more than 12 months, unless the underlying asset is of low value; and (b) depreciation of lease assets separately from interest on lease liabilities in the income statement. IFRS 16 substantially carries forward the lessor accounting requirements in IAS 17. Accordingly, a lessor continues to classify its leases as operating leases or finance leases, and to account for those two types of leases differently.

Recognition of Deferred Tax Assets for Unrealised Losses – Amendments to IAS 12 (issued in January 2016 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2017). The amendment has clarified the requirements on recognition of deferred tax assets for unrealised losses on debt instruments. The entity will have to recognise deferred tax asset for unrealised losses that arise as a result of discounting cash flows of debt instruments at market interest rates, even if it expects to hold the instrument to maturity and no tax will be payable upon collecting the principal amount. The economic benefit embodied in the deferred tax asset arises from the ability of the holder of the debt instrument to achieve future gains (unwinding of the effects of discounting) without paying taxes on those gains. The Group is currently assessing the impact of the amendments on its financial statements.

минимальные суммы, если они не подвержены существенному риску пересмотра. Затраты, связанные с обеспечением договоров с клиентами, должны капитализироваться и амортизироваться в течение срока получения выгоды от договора. В настоящее время Группа проводит оценку того, как новый стандарт повлияет на финансовую отчетность.

МСФО (IFRS) 16 «Аренда» (выпущен в январе 2016 г. и вступает в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2019 г. или после этой даты). Новый стандарт определяет принципы признания, оценки, представления и раскрытия информации в отчетности в отношении операций аренды. Все договоры аренды приводят к получению арендатором права использования актива с момента начала действия договора аренды, а также к получению финансирования, если арендные платежи осуществляются в течение периода времени. В соответствии с этим, МСФО (IFRS) 1 отменяет классификацию аренды в качестве операционной или финансовой, как это предусматривается МСФО (IAS) 17, и вместо этого вводит единую модель учета операций аренды для арендаторов. Арендаторы должны будут признавать: (а) активы и обязательства в отношении всех договоров аренды со сроком действия более 12 месяцев, за исключением случаев, когда стоимость объекта аренды является незначительной; и (б) амортизацию объектов аренды отдельно от процентов по арендным обязательствам в отчете о прибылях и убытках. В отношении учета аренды у арендодателя МСФО (IFRS) 16, по сути, сохраняет требования к учету, предусмотренные МСФО (IAS) 17. Таким образом, арендодатель продолжает классифицировать договоры аренды в качестве операционной или финансовой аренды и, соответственно, по-разному отражать их в отчетности.

Признание отложенных налоговых активов по нереализованным убыткам - поправка МСФО (IAS) 12 (выпущен в январе 2016 г. и вступает в силу для годовых периодов, начинающихся с 1 января

Disclosure Initiative – Amendments to IAS 7 (issued on 29 January 2016 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2017) The amended IAS 7 will require disclosure of a reconciliation of movements in liabilities arising from financing activities. The Group is currently assessing the impact of the amendment on its financial statements.

The following other new pronouncements are not expected to have any material impact on the Group when adopted:

- IFRS 14, Regulatory deferral accounts (issued in January 2014 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2016).
- Accounting for Acquisitions of Interests in Joint Operations – Amendments to IFRS 11 (issued on 6 May 2014 and effective for the periods beginning on or after 1 January 2016).
- Clarification of Acceptable Methods of Depreciation and Amortisation – Amendments to IAS 16 and IAS 38 (issued on 12 May 2014 and effective for the periods beginning on or after 1 January 2016).
- Agriculture: Bearer plants – Amendments to IAS 16 and IAS 41 (issued on 30 June 2014 and effective for annual periods beginning 1 January 2016).
- Equity Method in Separate Financial Statements – Amendments to IAS 27 (issued on 12 August 2014 and effective for annual periods beginning 1 January 2016).
- Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture – Amendments to IFRS 10 and IAS 28 (issued on 11 September 2014 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2016).

2017 или после этой даты). Поправка проясняет требования к признанию отложенных налоговых активов по нереализованным убыткам по долговым инструментам. Организации должна признавать отложенные налоговые активы по нереализованным убыткам, которые возникли в результате дисконтирования денежных потоков долговых инструментов по рыночной процентной ставке, даже если ожидается удержание инструмента до погашения и налог с суммы не уплачивается. Экономическая выгода выражается в возникновении отложенных налоговых активов от возможности держателя долгового инструмента получить будущий доход (раскручивая эффект дисконтирования) без уплаты налога на этот доход. В данный момент Группа оценивает влияние поправки на финансовую отчетность.

Добровольное раскрытие информации - поправки к МСФО (IAS) 7 (выпущен 29 января 2016 и вступает в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2017 г. или после этой даты).

Изменения МСФО (IAS) 7 требует сверки движения по обязательствам, возникающих по финансовой деятельности Группы. В настоящее время Группа проводит оценку того, как поправки повлияют на финансовую отчетность.

Ожидается, что следующие стандарты и интерпретации, после вступления в силу, не окажут существенного влияния на финансовую отчетность Группы:

- МСФО (IFRS) 14 «Счета отложенных тарифных разниц» (выпущен в январе 2014 г. и вступает в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты)
- «Учет сделок по приобретению долей участия в совместных операциях» – Поправки к МСФО (IFRS) 11 (выпущены 6 мая 2014 г.

- Annual Improvements to IFRSs 2014 (issued on 25 September 2014 and effective for annual periods beginning on or after 1 January 2016).
- Disclosure Initiative Amendments to IAS 1 (issued in December 2014 and effective for annual periods on or after 1 January 2016).
- Investment Entities: Applying the Consolidation Exception Amendment to IFRS 10, IFRS 12 and IAS 28 (issued in December 2014 and effective for annual periods on or after 1 January 2016).

Unless otherwise described above, the new standards and interpretations are not expected to affect significantly the Group's consolidated financial statements.

- и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).
- «Разъяснение приемлемых методов начисления амортизации основных средств и нематериальных активов» - Поправки к МСФО (IAS) 16 и МСФО (IAS) 38 (выпущены 12 мая 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).
- Сельское хозяйство: Поправки к МСФО (IAS) 16 и МСФО (IAS) 41 - «Сельское хозяйство: Плодоносящие растения» (выпущены 30 июня 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г.).
- «Применение метода долевого участия в отдельной финансовой отчетности» - Поправки к МСФО (IAS) 27 (выпущены 12 августа 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г.).
- «Продажа или взнос активов в ассоциированную организацию или совместное предприятие инвестором» – Поправки к МСФО (IFRS) 10 и МСФО (IAS) 28 (выпущены 11 сентября 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).
- Ежегодные усовершенствования Международных стандартов финансовой отчетности, 2014 год (выпущены в 25 сентября 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).
- «Раскрытие информации» - Поправки к МСФО (IAS) 1 (выпущены в декабре 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).
- «Применение исключения из требования консолидации для инвестиционных компаний» - Поправки к МСФО (IFRS) 10, МСФО (IFRS) 12 и МСФО (IAS) 28 (выпущены в декабре 2014 г. и вступают в силу для годовых периодов, начинающихся 1 января 2016 г. или после этой даты).

Если выше не указано иное, ожидается, что данные новые стандарты и разъяснения существенно не повлияют на консолидированную финансовую отчетность Группы.

SEGMENT REPORTING

СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

The Group does not fall within the scope of IFRS 8 “Operating segments”, but disclose the segment information in accordance with the standard voluntary for the use of shareholders.

Operating segments are components that engage in business activities that may earn revenues or incur expenses, whose operating results are regularly reviewed by the chief operating decision maker (CODM) and for which discrete financial information is available. The CODM is the person or group of persons who allocates resources and assesses the performance for the entity. The functions of the CODM are performed by the Chief Executive Officer of the Group.

The Group operates in the Russian Federation, Ukraine, Belarus, Kazakhstan and Armenia.

The principal activity of the Group is comprised of the retail, franchise distribution of women's and men's clothing, footwear and accessories through various commercial format stores aimed at different target sectors of the public. The Group defines operating and reportable segment on a brand basis. Three brands of the Group are: ZARINA, befree, Love Republic. Each brand is managed by different brand directors and has its own network of owned and franchised/subfranchised stores. But all the brands have a common supply chain, corporate policy and support services. Also, the information common to all of the segments is analysed by the unified CODM.

Группа не подпадает под сферу применения МСФО 8 «Операционные сегменты», но раскрывает информацию по сегментам в соответствии со стандартом на добровольной основе для пользования ею акционерами.

Операционные сегменты - это составляющие хозяйственной деятельности, которые могут приносить выручку или расходы, результаты их деятельности регулярно отслеживаются Главным менеджером по принятию решений (ГМПР) и дискретная финансовая информация по деятельности которых также доступна. Главным менеджером по принятию решений является лицо или группа лиц, распределяющая ресурсы и оценивающая деятельность всей Компании. Функции ГМПР выполняет Генеральный Директор Группы.

Группа работает на территории РФ, Украины, Белоруссии, Казахстана и Армении.

Основными направлениями деятельности Группы являются розничную, франчайзинговую продажу женской и мужской одежды, обуви и аксессуаров через магазины различных коммерческих форматов, нацеленные на различные целевые аудитории. Группа определяет операционный сегмент на основе бренда. ZARINA, befree и Love Republic - три бренда Группы. Каждой маркой управляет директор бренда, и каждая марка имеет свою собственную сеть собственных и франчайзинговых магазинов. Но все они имеют общую сеть поставщиков, корпоративную политику и поддерживающие службы. А также информация всех операционных сегментов

For the purposes of these consolidated financial statements, “Discontinued operations” reflects the activities of the following brands: co&beauty, women’ secret, SPRINGFIELD in Russian Federation and Ukraine. “All other segments” includes other activities.

The internal organisation of the Group, the decision-making process and the system for communicating information to the board of directors and Group management is organised according to the commercial format (brand), and by distribution channel.

The Group reports a measure of non-current assets and finished products and goods for resale for each reportable segment. No other segment asset or liability figures are reported to the CODM, therefore the Group does not disclose them in these consolidated financial statements. The Group has no single external customer revenue transactions that amounted to 10 per cent or more of the Group’s revenue.

анализируется единым ГМПР.

Для целей данного отчета «Прекращенная деятельность» отражает деятельность брендов «co&beauty», «women’ssecret», «SPRINGFIELD» в РФ и Украине. «Все прочие сегменты» включают прочую деятельность.

Внутренняя организация Группы, процесс принятия решений и система предоставляемой информации Совету Директоров и менеджменту Группы базируется на коммерческих форматах (брендах) и на каналах дистрибуции.

Группа отчитывается о размере внеоборотных активов и готовых изделий по все отчетным сегментам. Никакие другие активы и обязательства сегмента не анализируется ГМПР, поэтому Группа не раскрывает их в данной финансовой отчетности. У Группы нет ни одного внешнего покупателя, чья доля составляет 10 процентов в общей выручке Группы.

Segment information provided to the CODM for the year ended 31 December 2015 and 2014 is as follows: Segment information provided to the CODM for the year ended 31 December 2015 and 2014 is as follows:

Сегментная информация, предоставляемая ГМПР (по коммерческим форматам) за год, окончившийся 31 декабря 2015 года и за 2014 год, следующая:

<i>In RUR thousands / В тыс. руб.</i>	befree	ZARINA	LOVE REPUBLIC	Discontinued operations / Прекращенная деятельность	All other segments / Все прочие сегменты	Total / ИТОГО
2015						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	5 302 521	3 122 154	4 138 356	-	-	12 563 031
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	538 675	97 072	166 671	-	(4 596)	797 822
EBITDA margin	10,2%	3,1%	4,0%			6,4%
Depreciation and amortisation (Note 8,10) / Амортизация (прим. 8, 10)	141 653	79 289	70 203	-	-	291 145
Finished products and goods for resale Готовые изделия (в магазинах и на складе)	539 248	320 273	510 579	-	-	1 370 100
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(84 742)	(8 596)	(35 115)		(482)	(128 935)
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	252	204	186	-	-	642
2014						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	4 313 944	3 014 100	3 863 945	35	35	11 192 059
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	46 289	48 426	386 196	(733)	256	480 434
EBITDA margin	1,1%	1,6%	10,0%			4,3%
Depreciation and amortisation (Note 8,10) / Амортизация (прим. 8, 10)	121 675	65 916	61 285	-	-	248 876
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	684 690	431 424	554 000	-	136	1 670 250
Income tax credit/(expense) / Расход по налогу на прибыль	5 179	14 791	(99 253)	(8)	(140)	(79 431)
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	263	216	190	-	-	669

<i>In USD thousands / В тыс. долл. США</i>	befree	ZARINA	LOVE REPUBLIC	Discontinued operations / Прекращенная деятельность	All other segments / Все прочие сегменты	Total / ИТОГО
--	---------------	---------------	--------------------------	--	---	------------------

2015						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	87 185	51 383	67 542	-	-	206 110
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	8 793	1 436	2 419	-	(68)	12 580
EBITDA margin	10,1%	2,8%	3,6%			6,1%
Depreciation and amortisation (Note 8,10) / Амортизация (прим. 8, 10)	2 324	1 297	1 149	-	-	4 770
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	7 400	4 394	7 005	-	-	18 799
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(1 327)	(123)	(512)	-	(6)	(1 968)
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	252	204	186	-	-	642

2014						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	113 063	79 132	100 094	1	1	292 291
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	(68)	272	8 007	(21)	8	8 198
EBITDA margin	-0,1%	0,3%	8,0%			2,8%
Depreciation and amortisation (Note 8,10) / Амортизация (прим. 8, 10)	3 184	1 739	1 632	-	-	6 555
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	12 171	7 669	9 847	-	2	29 689
Income tax credit/(expense) / Расход по налогу на прибыль	383	601	(2 228)	-	(6)	(1 250)
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	263	216	190	-	-	669

As of 31 December 2015 the Group operates 20 retail stores in Ukraine, 11 retail stores in Kazakhstan, 5 retail store in Belarus, 1 store in Armenia and 1 store in Georgia. The share of Ukrainian operations in total Group revenue for the twelve months ended 31 December 2015 was 3%(twelve months ended 31 December 2014 – 2.67%). The share of other countries for the twelve months ended 31 December 2015 was 0.6%(for the twelve months ended 31 December 2014 was 0.6%) and was included in Russia segment.

На 31 декабря 2015 года Группа управляет 20 собственными магазинами в Украине,11 розничными магазинами в Казахстане, 5 розничными магазинами в Белоруссии, 1 розничным магазином в Армении и 1 розничным магазином в Грузии . Доля Украины в общем обороте Группы за 2015 год составляет 3%(12 месяцев, окончившихся 31 декабря 2014-2,67%). Доля остальных стран за период, окончившийся 31 декабря 2015, в общем обороте Группы составила 0,6%(за 12 месяцев, окончившихся 31 декабря 2014г., составила 0,6%) и была включена в сегмент Россия в целях сегментной отчетности.

Disclosure of geographical segments is performed below: / Раскрытие географических сегментов представлено ниже:

<i>In RUR thousands / В тыс. руб.</i>	Russia Россия		Ukraine Украина		Total ИТОГО	
---------------------------------------	------------------	--	--------------------	--	----------------	--

	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность
2015						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	12 186 884	-	376 147	-	12 563 031	-
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	892 790	-	(94 968)	-	797 822	-
EBITDA margin	7,3%	-	-25,2%	-	6,4%	-
Depreciation and amortisation / Амортизация	282 424	-	8 721	-	291 145	-
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	1 306 505	-	63 595	-	1 370 100	-
Non-current assets (other than financial instruments and deferred tax assets) / Внеоборотные активы (отличные от финансовых инструментов и ОНА)	1 038 155	-	27 120	-	1 065 275	-
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы	44 157	-	780	-	44 937	-
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(128 857)	-	(78)	-	(128 935)	-
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	622	-	20	-	642	-

2014						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	10 893 204	35	298 820		11 192 024	35
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	644 496	(772)	(163 329)	39	481 167	(733)
EBITDA margin	5,9%	0%	-54,6%	0%	4,3%	-
Depreciation and amortisation / Амортизация	242 419	-	6 457	-	248 876	-
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	1 581 090	-	89 160	-	1 670 250	-
Non-current assets(other than financial instruments and deferred tax assets) Внеоборотные активы (отличные от финансовых инструментов и ОНА)	1 082 644	-	21 383	-	1 104 027	-
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы	209 247		628		209 875	
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(78 908)	(8)	(515)	-	(79 423)	(8)
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	648	-	21	-	669	-

<i>In USD thousands / В тыс. долл. США</i>	Russia Россия		Ukraine Украина		Total ИТОГО	
	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность	Continuing operations Продолжающаяся деятельность	Discontinued operations Прекращенная деятельность
2015						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	199 995	-	6 115	-	206 110	-
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	13 930	-	(1 350)	-	12 580	-
EBITDA margin	7,0%	-	-22,1%	-	6,1%	-
Depreciation and amortisation / Амортизация	4 628	-	142	-	4 770	-
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	17 926	-	873	-	18 799	-
Non-current assets (other than financial instruments and deferred tax assets) / Внеоборотные активы (отличные от финансовых инструментов и ОНА)	14 244	-	372	-	14 616	-
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы	606		11		617	
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(1 973)	-	5	-	(1 968)	-
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	622	-	20	-	642	-
2014						
Total segment revenue / Итого выручка по сегментам	284 632	1	7 658	-	292 290	1
Adjusted EBITDA / Скорректированный показатель	12 730	(22)	(4 511)	1	8 219	(21)
EBITDA margin	4,5%	0%	-58,9%	0%	2,8%	0%
Depreciation and amortisation / Амортизация	6 389	-	166	-	6 555	-
Finished products and goods for resale / Готовые изделия (в магазинах и на складе)	28 104	-	1 585	-	29 689	-
Non-current assets(other than financial instruments and deferred tax assets) Внеоборотные активы (отличные от финансовых инструментов и ОНА)	19 244	-	380	-	19 624	-
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы	3 719		12		3 731	
Income tax expense / Расход по налогу на прибыль	(1 233)	-	(17)	-	(1 250)	-
Number of stores / Количество магазинов на 31 декабря	648	-	21	-	669	-

Revenue from external parties reported to the CODM is measured in a manner consistent with that applied in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

The CODM assesses the performance of the operating segments based on a measure of adjusted EBITDA. Interest income is not allocated to segments.

Adjusted EBITDA is non-IFRS measure determined by the Group as profit before tax adjusted for impairment losses, depreciation and amortisation expenses, and interest expenses.

Выручка от внешних сторон, предоставляемая ГМПР, измеряется в соответствии с той, которая применяется в консолидированном отчете о совокупном доходе.

ГМПР оценивает результаты деятельности операционных сегментов на основе одобренного показателя EBITDA. Процентные доходы не распределяются на сегменты.

Скорректированный показатель EBITDA, не являющийся оценкой МСФО, определяется Группой как прибыль до налогообложения с учетом конкретных видов убытков от обесценения и амортизации расходов, и расходов по процентам.

A reconciliation of adjusted EBITDA to profit before tax is provided below:

Согласование одобренного показателя EBITDA с прибылью до налогообложения, приведено ниже:

<i>In thousands / В тысячах</i>	2015 RUR / Руб.	2014 RUR / Руб.	2015 USD / Долл.	2014 USD / Долл.
Adjusted EBITDA for reportable segments / Скорректированный показатель EBITDA по отчетным сегментам	802 418	480 178	12 648	8 190
Other segments EBITDA / EBITDA прочих сегментов	(4 596)	256	(68)	8
Compensation from sale of discontinued operation / Компенсация, полученная от продажи прекращенной деятельности	-	14 657	-	421
Total EBITDA of the Group / Итого EBITDA Группы	797 822	495 091	12 580	8 619
Depreciation and amortisation (Note 8,9) / Амортизация (прим. 8, 9)	(291 145)	(248 876)	(4 770)	(6 555)
Interest expense / Расходы на проценты	(105 208)	(123 100)	(1 768)	(3 167)
Income / (loss) before tax (incl. discontinued operations) / Прибыль до налогообложения (включая прекращенную деятельность)	401 469	123 115	6 042	(1 103)

Revenues from external customers are derived from the sales of men’s and women’s clothes on a franchise and retail basis. The breakdown of retail and franchise revenues is provided below:

Выручка от внешних покупателей генерируется от продажи женской и мужской одежды в рознице и по франчайзингу. Ниже представлена детализация выручки Группы:

<i>In thousands / В тысячах</i>	2015 RUR / Руб.	2014 RUR / Руб.	2015 USD / Долл.	2014 USD / Долл.
Retail sales / Розница	11 323 879	10 106 483	185 932	263 889
Franchise sales / Франчайзинг	1 239 152	1 085 576	20 178	28 402
Total revenue from third parties (incl. discontinued operations) / Итого выручка от третьих сторон	12 563 031	11 192 059	206 110	292 291

BALANCES AND TRANSACTIONS WITH RELATED PARTIES

ОСТАТКИ И ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

For the purposes of these consolidated financial statements, parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party, is under common control, or can exercise significant influence or joint control over the other party in making financial and operational decisions. In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, not merely the legal form of the relationship.

The Group defined the following categories of related parties:

- Key management personnel
- Shareholders
- Entities controlled by shareholders and key management personnel.

Для целей составления настоящей консолидированной финансовой отчетности связанными считаются стороны, если одна из них имеет возможность контролировать другую, находится под общим контролем или может оказывать существенное влияние при принятии другой стороной финансовых и операционных решений. При решении вопроса о том, являются ли стороны связанными, принимается во внимание характер взаимоотношений сторон, а не только их юридическая форма.

Группа выделила следующие категории связанных сторон:

- Ключевой менеджмент
- Акционеры
- Компании, контролируемые акционерами и ключевым менеджментом.

The following transactions were carried out with related parties:

(a) Key management compensation

<i>In RUR thousand / В тыс. руб.</i>	2015	2014
Salaries and other short-term employee benefits / Зарплаты и другие краткосрочные выплаты служащим	9 267	16 791
Post-employment benefits / Пенсионный план	-	91
Total / ИТОГО	9 267	16 882

<i>In USD thousand / В тыс. долл. США</i>	2015	2014
Salaries and other short-term employee benefits / Зарплаты и другие краткосрочные выплаты служащим	153	460
Post-employment benefits / Пенсионный план	-	3
Total / ИТОГО	153	463

Key management consists of the members of the Board of Directors, the chief executive officer and president of the Company.

Имели место следующие операции со связанными сторонами:

(a) Компенсация ключевому менеджменту

Ключевой менеджмент состоит из членов Совета Директоров, Генерального Директора и Президента Компании.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

Changes in the carrying amount of property, plant and equipment and intangible assets were as follows:

Ниже приведены изменения в балансовой стоимости основных средств:

<i>In RUR thousand / В тыс. руб.</i>	Note Прим.	Freehold Land Земля	Buildings Здания	Plant and equipment Машины и оборудование	Leasehold improvements Улучшения в арендованных помещениях	Construction in progress Незавершенное строительство	Total ИТОГО
At 1 January 2015 / На 1 января 2015							
Cost or valuation / Стоимость или оценка		262	14 326	723 889	938 695	11 120	1 688 292
Accumulated depreciation / Накопленная амортизация		-	(271)	(316 008)	(478 594)	-	(794 873)
Carrying amount / Балансовая стоимость		262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419
Year ended 31 December 2015 / Год окончившийся 31 Декабря 2015							
Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало		262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419
Additions / Поступления			-	129 274	123 956	1 231	254 461
Reclassification to investment property / Переведено в состав инвестиционного имущества			(6 364)	-	-	-	(6 364)
Disposals / Выбытие			-	(7 280)	(623)	-	(7 903)
Depreciation charge / Амортизационные отчисления	19,23		(728)	(116 930)	(163 348)	-	(281 006)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии		262	6 963	412 945	420 086	12 351	852 607
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015							
Cost or valuation / Стоимость или оценка		262	7 416	805 710	1 060 668	12 351	1 886 407
Accumulated depreciation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение		-	(453)	(392 765)	(640 582)	-	(1 033 800)
Carrying amount / Балансовая стоимость		262	6 963	412 945	420 086	12 351	852 607

Year ended 31 December 2014 / Год окончившийся 31 декабря 2014

Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало	262	14 114	294 494	369 554	9 474	687 899
Additions / Поступления	-	-	219 243	232 376	1 646	453 264
Disposals / Выбытие	-	-	(5 130)	(713)	-	(5 843)
Depreciation charge / Амортизационные отчисления	19,23	(58)	(100 728)	(141 115)	-	(241 901)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии	262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014						
Cost or valuationn / Стоимость или оценка	262	14 326	723 889	938 695	11 120	1 688 292
Accumulated depreciation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение	-	(271)	(316 008)	(478 594)	-	(794 873)
Carrying amount / Балансовая стоимость	262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419

<i>In USD thousand / В тыс. долл. США</i>	Note Прим.	Freehold Land Земля	Buildings Здания	Plant and equipment Машины и оборудование	Leasehold improvements Улучшения в арендованных помещениях	Construction in progress Незавершенное строительство	Total ИТОГО
---	---------------	---------------------------	---------------------	--	--	---	----------------

At 1 January 2015 / На 1 января 2015	5	255	12 867	16 685	198	30 010
Cost or valuation / Стоимость или оценка	-	(5)	(5 617)	(8 507)	-	(14 129)
Accumulated depreciation / Накопленная амортизация	5	250	7 250	8 178	198	15 881

Carrying amount / Балансовая стоимость

Year ended 31 December 2015 / Год окончившийся 31 декабря 2015	5	250	7 250	8 178	198	15 881
---	---	-----	-------	-------	-----	--------

Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало	(1)	(54)	(1 346)	(1 436)	(46)	(2 883)
Additions / Поступления	-	-	1 773	1 701	17	3 491
Reclassification to investment property / Переведено в состав инвестиционного имущества	-	(88)	-	-	-	(88)
Disposals / Выбытие	-	-	(100)	(8)	-	(108)

Depreciation charge / Амортизационные отчисления	19,23	-	(12)	(1 912)	(2 671)	(4 595)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии	4	96	5 665	5 764	169	11 698

At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015

Cost or valuation / Стоимость или оценка	4	102	11 054	14 553	169	25 882
Accumulated depreciation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение	-	(6)	(5 389)	(8 789)	-	(14 184)
Carrying amount / Балансовая стоимость	4	96	5 665	5 764	169	11 698

Year ended 31 December 2014 / Год окончившийся 31 декабря 2014

Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало	262	14 114	294 494	369 554	9 474	687 899
Additions / Поступления	-	-	219 243	232 376	1 646	453 264
Disposals / Выбытие	-	-	(5 130)	(713)	-	(5 843)
Depreciation charge / Амортизационные отчисления	19,23	(58)	(100 728)	(141 115)	-	(241 901)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии	262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014						
Cost or valuationn / Стоимость или оценка	262	14 326	723 889	938 695	11 120	1 688 292
Accumulated depreciation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение	-	(271)	(316 008)	(478 594)	-	(794 873)
Carrying amount / Балансовая стоимость	262	14 055	407 881	460 101	11 120	893 419

As at 31 December 2015 payable related to PPE amounted to RUR 24 093 thousand (31 December 2014: none).

Land and buildings have been revalued to market value at 31 December 2015. All revaluations were performed by independent appraisers holding a recognised and relevant professional qualification and who applied valuation techniques and have recent experience in the valuation of assets of a similar location and category.

На 31 декабря 2015 и 2014 кредиторская задолженность, связанная с основными средствами, составила 24 093 тыс. руб. (31 Декабря 2014: отсутствует)

На 31 декабря 2015 здания и сооружения были переоценены по рыночной стоимости. Все переоценки были выполнены независимыми оценщиками, признанными в своей области, которые применяли оценочные методики и имеют недавний опыт по оценке схожих по категории и локации активов.

INVESTMENT PROPERTY

ИНВЕСТИЦИОННОЕ ИМУЩЕСТВО

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	thousand USD / Тыс. долл. США	thousand USD / Тыс. долл. США
Investment properties at fair value at 1 January 2015 / Инвестиционное имущество по справедливой стоимости на 1 января 2015	17 279	-	307	-
Translation difference / Курсовая разница	-	-	(91)	-
Additions / Поступление	-	17 279		307
Reclassification from PPE / Переведено из основных средств	6 364	-	88	-
Fair value gains less losses / Дооценка	14 520	-	220	-
Investment properties at fair value at 31 December 2015 / Инвестиционное имущество по справедливой стоимости на 31 декабря 2015	38 163	17 279	524	307

The investment properties are valued annually on 31 December 2015 at fair value, by an independent, professionally qualified valuator who has recent experience in valuing similar properties in the Russian Federation. Refer to Note 27 for further information about the fair value measurement.

Инвестиционное имущество было переоценено на 31 декабря 2015 независимым оценщиком, признанным в своей области, который применял оценочные методики и имеет недавний опыт по оценке схожих по категории и локации активов в Российской Федерации. См. раскрытие 27 для дальнейшей информации по справедливой оценке.

INTANGIBLE ASSETS / НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ

In RUR thousand / В тыс. руб.	Note / Прим.	Lease contracts/ Договоры аренды	Acquired software licences/ Приобретенные лицензии на программное обеспечение	Trademarks / Торговые марки	Other intangible assets / Прочие нематериальные активы	Total / ИТОГО
At 1 January 2015 / На 1 января 2015						
Cost / Стоимость		29 744	20 637	3 106	54	53 541
Accumulated amortisation / Накопленная амортизация		(29 744)	(13 041)	(427)	-	(43 212)
Carrying amount / Балансовая стоимость		-	7 596	2 679	54	10 329
Year ended 31 December 2015 / Год, закончившийся 31 декабря 2015						
Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало		-	7 596	2 679	54	10 329
Additions / Поступления		-	32 325	967	-	33 292
Disposals / Выбытие		-	-	-	-	-
Amortisation charge / Начисленная амортизация	19	-	(9 976)	(163)	-	(10 139)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии		-	29 945	3 483	54	33 482
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015						
Cost / Стоимость		29 744	52 962	4 073	54	86 833
Accumulated amortisation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение		(29 744)	(23 017)	(590)	-	(53 351)
Carrying amount / Балансовая стоимость на начало		-	29 945	3 483	54	33 482
Year ended 31 December 2014 / Год, закончившийся 31 декабря 2015						
Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начал		1 092	6 860	1 977	54	9 983
Additions / Поступления		-	6 472	849	-	7 321
Disposals / Выбытие		-	-	-	-	-
Amortisation charge / Начисленная амортизация	19	(1 092)	(5 736)	(147)		(6 975)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии		-	7 596	2 679	54	10 329
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014						
Cost / Стоимость		29 744	20 637	3 106	54	53 541
Accumulated amortisation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение		(29 744)	(13 041)	(427)	-	(43 212)

<i>In USD thousand / В тыс. долл. США</i>	Note / Прим.	Lease contracts / Договоры аренды	Acquired software licences / Приобретенные лицензии на программное обеспечение	Trademarks / Торговые марки	Other intangible assets / Прочие нематериальные активы	Total / ИТОГО
At 1 January 2015 / На 1 января 2015						
Cost / Стоимость		529	367	55	1	952
Accumulated amortisation and impairment / Накопленная амортизация		(529)	(232)	(7)	-	(768)
Carrying amount / Балансовая стоимость		-	135	48	1	184
Year ended 31 December 2015 / Год, закончившийся 31 декабря 2015						
Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало		-	135	48	1	184
Translation differences / Курсовая разница			5	(12)	-	(7)
Additions / Поступления		-	444	13	-	457
Disposals / Выбытие		-	-	-	-	-
Amortisation / Амортизация	19	-	(173)	(2)		(175)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии		-	411	47	1	459
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015						
Cost / Стоимость		408	727	55	1	1 191
Accumulated amortisation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение		(408)	(316)	(8)	-	(732)
Carrying amount / Балансовая стоимость на начало		-	411	47	1	459
Year ended 31 December 2014 / Год, закончившийся 31 декабря 2014						
Opening carrying amount / Балансовая стоимость на начало		33	210	60	2	305
Translation differences / Курсовая разница			(45)	(25)	(1)	(71)
Additions / Поступления		-	115	16	-	131
Disposals / Выбытие		-	-	-	-	-
Amortisation charge / Начисленная амортизация	19	(33)	(145)	(3)		(181)
Closing carrying amount / Балансовая стоимость при закрытии		-	135	48	1	184
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014						
Costt / Стоимость		529	367	55	1	952
Accumulated amortisation and impairment / Накопленная амортизация и обесценение		(529)	(232)	(8)	-	(768)

ZARINA, “befree”, “Love Republic” and “Melon Fashion Group” are the trademarks registered by the Group. Trademarks are stated at historical cost plus costs associated with their acquisition or registration.

“ZARINA”, “befree”, “Love Republic” и “Melon Fashion Group” - это торговые марки, зарегистрированные Группой. Торговые марки отражены по исторической стоимости и с затратами на их приобретение или регистрацию.

INVENTORIES

ЗАПАСЫ

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
	RUR thousand / Тys. руб.	RUR thousand / Тys. руб.	USD thousand / Тys. дол. США	USD thousand / Тys. дол. США
Finished products and goods for resale / Готовая продукция и товары для перепродажи	1 412 111	1 708 932	19 375	30 376
Goods-in-transit / Товары в транспортировке	985 124	1 113 570	13 517	19 794
Work in progress / Незавершенное производство	168 181	141 580	2 308	2 517
Raw materials / Сырье и материалы	82 312	79 906	1 128	1 421
Provisions for obsolescence / Резерв на обесценивание	(42 011)	(38 682)	(576)	(688)

As at 31 December 2015 the accounts payable related to inventories amount to RUR 2 242 627 thousand (USD 30 770 thousand) (31 December 2014: RUR 2 982 037 thousand (USD 53 005 thousand)).

There is no the carrying value of inventories pledged for rent guarantees and settlements with suppliers as at 31 December 2015 and 2014.

По состоянию на 31 декабря 2014 кредиторская задолженность по готовой продукции составляет 2 242 627 тыс. руб. (30 770 тыс. долл. США) (31 декабря 2014: 982 037 тыс. руб. ((53 005 тыс. долл. США)).

По состоянию на 31 декабря 2015 и 2014 балансовая стоимость запасов, переданных в обеспечение аренды и расчетов с поставщиками, отсутствует.

<i>Provisions for obsolescence / Резерв на обесценение</i>	For obsolete and slow moving finished goods / Для устаревших и медленно продающихся товаров	For losses during transportation / Для потерь во время транспортировки	Total / ИТОГО
--	--	---	------------------

In RUR thousand / В тыс. руб.

At 1 January 2014 / На 1 января 2014	(33 470)	(43)	(33 513)
Additional provisions / Начислено	(38 120)	(562)	(38 682)
Recoverable amounts / Восстановлено	33 470	43	33 513
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(38 120)	(562)	(38 682)
Additional provisions / Начислено	(10 886)	(1 100)	(11 986)
Utilization of provision / Использование резерва	8 095	-	8 095
Recoverable amounts / Восстановлено	-	562	562
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	(40 911)	(1 100)	(42 011)

In USD thousand / В тыс. долл.США

At 1 January 2014 / На 1 января 2014	(1 023)	(1)	(1 024)
Effect of changes in exchange rates on opening balance / Влияние изменений в курсе валюты на входящее сальдо	428	-	428
Additional provisions / Начислено	(678)	(10)	(688)
Recoverable amounts / Восстановлено	595	1	596
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(678)	(10)	(688)
Effect of changes in exchange rates on opening balance / Влияние изменений в курсе валюты на входящее сальдо	155	2	157
Utilization of provision / Использование резерва	111	-	111
Additional provisions / Начислено	(149)	(15)	(164)
Recoverable amounts / Восстановлено	-	8	8
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	(561)	(15)	(576)

TRADE AND OTHER RECEIVABLES

ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. дол. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. дол. США
Trade receivables / Торговая дебиторская задолженность	113 519	149 516	1 558	2 658
Less impairment provision / Минус: резерв под обесценение	(6 816)	(5 683)	(94)	(101)
Total financial assets within trade and other receivables / Финансовые активы ИТОГО в составе торговой и прочей дебиторской задолженности	106 703	143 833	1 464	2 557
Advances to suppliers / Авансовые платежи поставщикам	322 031	304 169	4 418	5 407
Non-current secured payments (prepayments) / Внеоборотные обеспечительные платежи (предоплата)	141 023	183 000	1 935	3 252
Current secured payments (prepayments) / Оборотные обеспечительные платежи (предоплата)	184 915	164 755	2 537	2 929
Other receivables / Прочая дебиторская	58 619	41 293	804	734
VAT recoverable / НДС к возврату	6 315	8 459	87	150
Less impairment provision / Минус: резерв под обесценение	(7 172)	(15 296)	(98)	(272)
Total trade and other receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность - ИТОГО	812 434	830 213	11 147	14 757

Trade and other receivables are shown net of provisions for bad and doubtful receivables. As at 31 December 2015 and 31 December 2014, trade and other receivables were free of any pledging.

Secured prepayments are the prepayments for 1-2 months rental payments to lessors.

Дебиторская задолженность отражена за минусом резервов на плохую и сомнительную дебиторскую задолженность. Дебиторская задолженность по состоянию на 31 декабря 2015 года и на 31 декабря 2014 года в залог не передана.

Обеспечительные платежи - это предоплата арендной платы за 1-2 месяца, перечисленная арендодателям.

As at 31 December 2015 trade receivables of RUR 6 946 thousand (USD 95 thousand) (2014: RUR 14 418 thousand – USD 256 thousand) were past due, but not impaired. These amounts refer to customers with no default history. The age analysis of these receivables is as follows:

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. дол. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. дол. США
to 3 months / до 3мес.	6 327	4 797	87	85
3 to 6 months / от 3 до 6 мес.	265	9 445	4	168
6 to 12 months / от 6 до 12 мес	354	176	5	3
Total trade and other receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность - ИТОГО	6 946	14 418	96	256

As at 31 December 2015, trade and other receivables of RUR 13 987 thousand (USD 192 thousand) (2014: RUR 20 979 thousand (USD 373 thousand)) were past due and impaired. The ageing of these receivables is as follows:

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. дол. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. дол. США
3 to 12 months / от 3 до 12 мес.	3 900	1 497	53	27
1 to 2 years / от 1 до 2 лет	1 643	9 985	23	177
2 to 3 years / от 2 до 3 лет	8 444	9 497	116	169
Total trade and other receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность - ИТОГО	13 987	20 979	192	373

На 31 декабря 2015 года дебиторская задолженность в сумме 6 946 тысяч рублей (95 тысячи долларов США) (2014: 14 418 тысяч рублей (256 тысяч долларов США)) была просрочена, но не обесценена. Она относится к покупателям без плохой истории. Возрастной анализ такой дебиторской выглядит следующим образом:

На 31 декабря 2015 года торговая и прочая дебиторская задолженность в сумме 13 987 тыс. руб. (192 тыс. долл. США), (2014 г.: 20 979 тыс. руб. (373 тыс. долл. США)) была просрочена и обесценена. Возрастной анализ этой задолженности выглядит следующим образом:

Movements on the Group provision for impairment of trade receivables are as follows:

	2015 RUR thousand / Тыс. руб.	2014 RUR thousand / Тыс. руб.	2015 USD thousand / Тыс. дол. США	2014 USD thousand / Тыс. дол. США
At the beginning of the year / На начало года	20 979	10 473	373	320
Translation difference / Курсовая разница	-	-	(95)	(134)
Provided during the year / Поступления в течение года	4 212	12 922	68	230
Receivable written off during the year as uncollectible / Суммы, списанные в течение года как безнадежная задолженность	(11 204)	(2 416)	(154)	(43)
Total / ИТОГО	13 987	20 979	192	373

The movement on the provision for impaired receivables has been included in the item General and administrative expenses in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

Движение резерва Группы на обесценение дебиторской задолженности выглядит следующим образом:

Движение резерва на обесценивание дебиторской задолженности включено в Общие и Административные расходы в Консолидированном Отчете о прибылях и убытках и прочем совокупном доходе.

CASH AND CASH EQUIVALENTS

ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. дол. США	USD thousand / Тыс. дол. США
Cash on hand / Денежные средства в кассе	34 500	49 771	473	884
Cash in transit / Денежные средства в пути	44 863	50 962	616	906
Cash at bank / Денежные средства в банке	237 628	139 324	3 260	2 477
Short-term bank deposits / Краткосрочные банковские депозиты	70 077	-	962	-
Total / ИТОГО	387 068	240 057	5 311	4 267

Cash in transit is cash which was collected from the stores and not debited to bank cash accounts. Such services provided by non-bank cash-collecting companies.

Short-term bank deposits as at 31 December 2015 include the deposit from Bank Saint Petersburg RUR 70 000 thousand (USD 960 thousand), interest rate is 11%. The deposit was withdrawn in January 2016.

Денежные средства в пути - это денежные средства, полученные от магазинов и не внесенные на банковские счета. Такие услуги предоставляются небанковскими инкассаторскими службами.

На 31 декабря 2015 краткосрочные банковские депозиты включают в себя депозит от банка "Санкт-Петербург" в размере 70 000 тыс. руб. (960 тыс. долл. США), процентная ставка 11%. Депозит был закрыт в январе 2016.

The credit quality of cash at bank and in short-term deposits based on Moody's and S&P ratings (where Moody's rating is not available) may be summarised follows at 31 December 2015:

В таблице ниже представлен анализ денежных средств и их эквивалентов по кредитному качеству на основании рейтинга агентства "Муди Интернэшнл" и S&P (где рейтинг агентства "Муди Интернэшнл" отсутствует) по состоянию на 31 декабря 2015 год:

	Moody's/S&P's rating / Рейтинг Moody /S&P		Outstanding balance / Непогашенный остаток			
Bank / Банк	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2015
			RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. дол. США	USD thousand / Тыс. дол. США
Raiffeisen Bank / Райффайзен Банк	Baa2	Baa3	121 374	23 604	1 665	420
Bank Saint Petersburg / Банк Санкт-Петербург	B1	-	70 004	-	961	-
MDM Bank / МДМ Банк	B	A2	58 241	81 346	799	1 446
HSBC Bank / HSBC банк	A1	Aa3	45 126	33 478	619	595
VTB / ВТБ	BB+	Caa2	9 002	12	124	0
Bank of communication	A-	-	2 235	-	31	-
Sberbank / Сбербанк	Ba2	Aaa	1 702	884	23	16
Nordea bank / Нордеа Банк	BBB-	-	21	-	0	-
Total / ИТОГО			307 705	139 324	4 222	2 477

SHARE CAPITAL AND PREMIUM

АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ДОБАВОЧНЫЙ КАПИТАЛ

	Number of shares / Количество акций	Nominal cost shares / Номинальная стоимость акций	Share premium / Добавочный капитал	Total / ИТОГО
<i>In RUR thousand / В тыс. руб.</i>				
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	32 097	48 146	614 182	662 328
Redemption of shares / Выкуп акций	(15)	(18)	(1 782)	(1 800)
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	32 082	48 128	612 400	660 528
Redemption of shares / Выкуп акций	(3)	(4)	(356)	(360)
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	32 079	48 124	612 044	660 168
<i>In USD thousand / В тыс. долл. США</i>				
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	32 097	1 471	18 766	20 237
Effect of changes in exchange rates on opening balance / Влияние изменения курса валют на входящее сальдо	-	(616)	(7 841)	(8 457)
Redemption of shares / Выкуп акций	(15)	-	(40)	(40)
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	32 082	856	10 885	11 740
Effect of changes in exchange rates on opening balance / Влияние изменения курса валют на входящее сальдо	-	(196)	(2 480)	(2 675)
Redemption of shares / Выкуп акций	(3)	-	(7)	(7)
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	32 079	660	8 398	9 058

Each ordinary share entitles the holder to one vote.

During the year ended 31 December 2015 the Group acquired its own 3 shares from one of shareholders and the total authorised number of ordinary shares decreased from 32 082 to 32 079 shares. The total amount paid to acquire the shares was RUR 360 thousand with nominal value of RUR 4 thousand. Shares have been deducted from shareholders' equity.

The share premium represents the excess of contributions received over the nominal value of shares issued.

As of 31 December 2015 and 2014 the share capital of the Company is fully paid.

Каждая обыкновенная акция дает право на один голос.

В течении 2015 Группа выкупила 3 акций у одного из акционеров и общее число обыкновенных акций уменьшается с 32 082 до 32 079. Стоимость выкупленных акций составила 360 тысяч рублей с номинальной стоимостью в 4 тысяч рублей. Акции были вычтены из акционерного капитала.

Добавочный капитал представляет собой избыточные взносы, полученные сверх номинальной стоимости выпущенных акций.

По состоянию на 31 декабря 2015 года и 2014 года акционерный капитал Группы полностью оплачен.

BORROWINGS

КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ

The Group's borrowings are as follows:

Кредиты и займы Группы:

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. дол. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. дол. США
Current / Текущие				
Short-term borrowings / Краткосрочные займы	-	736 485	-	13 091
Interest payables / Проценты к уплате	-	1 355	-	24
Total borrowings / Кредиты и займы - ИТОГО	-	737 840	-	13 115

		31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
Bank / Банк	Interest rate / Процентная ставка	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. дол. США	USD thousand / Тыс. дол. США
Raiffeisen Bank / Райффайзен Банк	Variable / Переменная	-	419 444	-	7 455
VTB / ВТБ	Fixed rate / Фиксированная	-	180 000	-	3 200
MDM-Bank / МДМ-Банк	Fixed rate / Фиксированная	-	87 041	-	1 547
HSBC	Variable / Переменная	-	50 000	-	889
Total Short-term borrowings / ИТОГО краткосрочные кредиты и займы		-	736 485	-	13 091

The Group's short-term borrowings are denominated in Russian Roubles at 31 December 2014.

Все краткосрочные кредиты и займы Группы выражены в российских рублях на 31 декабря 2014.

DEFERRED INCOME TAX

ОТЛОЖЕННЫЙ НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ

Differences between IFRS and Russian and Ukrainian statutory taxation regulations give rise to temporary differences between the carrying amount of the assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases. The tax effect of the movements in these temporary differences is detailed below and is recorded at the rate of 20% and 18% in Russian Federation and Ukraine respectively. (2014: Russian Federation – 20%, Ukraine – 18%).

Deferred income tax assets and liabilities are offset when there is a legally enforceable right to offset current tax assets against current tax liabilities, and when the deferred income taxes refer to the same fiscal authority. The offset amounts are as follows:

Различия между МСФО и Российским и Украинским налоговыми законодательствами приводят к возникновению временной разницы, т.е. разницы между балансовой стоимостью активов и обязательств в целях финансовой отчетности и их налоговой базой. Налоговой эффект от движений внутри временных разниц представлен ниже, ставка налога на прибыль 20% и 18% в РФ и Украине соответственно (2014: РФ -20%, Украина – 18%).

По отложенным налоговым активам и обязательствам можно осуществить взаимозачет, если есть юридически осуществимое право произвести взаимозачет текущих налоговых активов и текущих налоговых обязательств, и если отложенные налоги относятся к одному и тому же налоговому органу. Имеют место следующие взаимозачеты:

In RUR thousands / В тыс. руб.	2015	2014
Deferred tax assets: / Отложенные налоговые активы:		
Deferred tax assets to be recovered later than 12 months / Отложенные налоговые активы сроком возмещения более чем через 12 месяцев	-	1 989
Deferred tax assets to be recovered within 12 months / Отложенные налоговые активы сроком возмещения в течение 12 месяцев	44 937	207 886
Total deferred tax assets related to continued operations / Итого отложенные налоговые активы по продолжающейся деятельности	44 937	209 875
Deferred tax liability: / Отложенные налоговые обязательства:		
Deferred tax liabilities to be recovered after more than 12 months / Отложенные налоговые обязательства сроком погашения в течение 12 месяцев	(78 605)	(85 487)
Deferred tax liabilities to be recovered within 12 months / Итого отложенные налоговые обязательства по продолжающейся деятельности	(63 119)	(248 728)
Total deferred tax liabilities related to continued operations / Отложенные налоговые обязательства (чистые)	(141 724)	(334 215)

In USD thousands / В тыс. долл. США	2015	2014
Deferred tax assets:: / Отложенные налоговые активы:		
Deferred tax assets to be recovered later than 12 months / Отложенные налоговые активы сроком возмещения более чем через 12 месяцев	-	35
Deferred tax assets to be recovered within 12 months / Отложенные налоговые активы сроком возмещения в течение 12 месяцев	617	3 696
Total deferred tax assets related to continued operations / Итого отложенные налоговые активы по продолжающейся деятельности	617	3 731
Deferred tax liability: / Отложенные налоговые обязательства:		
Deferred tax liabilities to be recovered after more than 12 months / Отложенные налоговые обязательства сроком погашения более 12 месяцев	(1 079)	(1 520)
Deferred tax liabilities to be recovered within 12 months / Отложенные налоговые обязательства сроком погашения в течение 12 месяцев	(866)	(4 421)
Total deferred tax liabilities related to continued operations / Итого отложенные налоговые обязательства по продолжающейся деятельности	(1 945)	(5 941)
Deferred tax liabilities (net) / Отложенные налоговые обязательства (чистые)	(1 328)	(2 210)

Gross movement on the deferred income tax account is as follows:

Валовое движение отложенных налогов выглядит следующим образом:

In RUR thousands / В тыс. руб.	2015	2014
Beginning of the year / Начало года	(124 340)	(45 069)
Profit and loss statement charge (Note 21) / Начислено / (кредитовано) по отчету о прибылях и убытках (Прим. 21)	27 658	(79 271)
Tax recognised in other comprehensive income / Налог, признанный в прочем совокупном доходе	(105)	-
End of year / Конец года	(96 787)	(124 340)

In USD thousands / В тыс. долл. США	2015	2014
Beginning of the year / Начало года	(2 210)	(1 377)
Translation differences / Курсовая разница	504	414
Profit and loss statement charge (Note 21) / Начислено / (кредитовано) по отчету о прибылях и убытках (Прим. 21)	379	(1 247)
Tax recognised in other comprehensive income / Налог, признанный в прочем совокупном доходе	(1)	-
End of year / Конец года	(1 328)	(2 210)

The movement in deferred income tax assets and liabilities during the year is as follows:

Движение по отложенным налоговым активам и обязательствам в течение года выглядит следующим образом:

<i>In RUR thousands / В тыс. руб.</i>	Fair value gains / Прибыль от справедливой стоимости	Fixed assets / Основные средства	Work in progress / Незавершенное производство	Forward contracts / Форвардные контракты	Other / Прочие	Total / ИТОГО
Deferred tax liabilities / Отложенные налоговые обязательства						
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	(1 441)	(63 529)	(23 780)	(1 913)	(1 706)	(92 369)
Charged / (credited) to profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	-	(20 517)	(2 488)	(220 400)	1 559	(241 846)
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(1 441)	(84 046)	(26 268)	(222 313)	(147)	(334 215)
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(1 441)	(84 046)	(26 268)	(222 313)	(147)	(334 215)
Charged / (credited) to the profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	(2 635)	9 622	(6 153)	191 894	(132)	192 596
Charged in other comprehensive income / Начислено в прочий совокупный доход	(105)	-	-	-	-	(105)
As of 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	(4 181)	(74 424)	(32 421)	(30 419)	(279)	(141 724)

<i>In USD thousands / В тыс. долл. США</i>	Fair value gains / Прибыль от справедливой стоимости	Fixed assets / Основные средства	Work in progress / Незавершенное производство		Other / Прочие	Total / ИТОГО
Deferred tax liabilities / Отложенные налоговые обязательства						
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	(50)	(1 935)	(727)	(58)	(52)	(2 822)
Translation differences / Курсовая разница	24	806	304	24	22	1 180
Charged / (credited) to the profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	-	(365)	(44)	(3 918)	28	(4 299)
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(26)	(1 494)	(467)	(3 952)	(2)	(5 941)
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	(26)	(1 494)	(467)	(3 952)	(2)	(5 941)
Translation differences / Курсовая разница	6	340	107	902	-	1 355
Charged / (credited) to the profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	(36)	134	(84)	2 633	(3)	2 643
Charged in other comprehensive income / Начислено в прочий совокупный доход	(2)	-	-	-	-	(2)

<i>In RUR thousands / В тыс. руб.</i>	Provisions / Резерв	Other accruals / Другие начисления	Current year losses / Потери текущего года	Other / Прочие	Total / ИТОГО
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы					
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	19 333	16 361	-	11 606	47 300
Charged to profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	4 685	782	156 097	1 011	162 575
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	24 018	17 143	156 097	12 617	209 875
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	24 018	17 143	156 097	12 617	209 875
Charged / (credited) to profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	(8 963)	(1 654)	(156 097)	1 776	(164 938)
As of 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	15 055	15 489	-	14 393	44 937

<i>In USD thousands / В тыс. долл. США</i>	Provisions / Резерв	Other accruals / Другие начисления	Current year losses / Потери текущего года	Other / Прочие	Total / ИТОГО
Deferred tax assets / Отложенные налоговые активы					Total
At 1 January 2014 / На 1 января 2014	591	500	-	354	1445
Translation differences / Курсовая разница	(247)	(209)	-	(148)	(604)
Charged to profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	83	14	2 775	18	2 890
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	427	305	2 775	224	3 731
As of 31 December 2014 / На 31 декабря 2014	427	305	2 775	224	3 731
Translation differences / Курсовая разница	(97)	(70)	(633)	(51)	(851)
Charged / (credited) to profit and loss / Начислено / (кредитовано) в отчет о прибылях и убытках	(123)	(23)	(2 142)	25	(2 263)
As of 31 December 2015 / На 31 декабря 2015	207	212	-	198	617

In the context of the Group's current structure, tax losses and current tax assets of different Group companies may not be offset against current tax liabilities and taxable profits of other Group companies and, accordingly, taxes may accrue even where there is a consolidated tax loss. Therefore, deferred tax assets and liabilities are offset only when they relate to the same taxable entity.

В контексте современной структуры Группы убытки по налогам и текущие налоговые активы разных компаний Группы нельзя взаимозачесть против текущих обязательств и налогооблагаемой прибыли других компаний Группы, и соответственно, налоги могут начисляться даже там, где есть консолидированный убыток по налогам. Таким образом, отложенные налоговые активы и обязательства подлежат взаимозачету только, когда они относятся к одному и тому же налогооблагаемому предприятию.

TRADE AND OTHER PAYABLES

ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. долл. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. долл. США
Trade payables / Торговая кредиторская задолженность	2 528 867	3 325 695	34 698	59 115
Other accounts payable / Прочая кредиторская задолженность	26 034	20 524	357	364
Total financial payables within trade and other payables / Общая финансовая задолженность в составе торговой и прочей кредиторской	2 554 901	3 346 219	35 055	59 479
Liabilities to personnel / Задолженность перед персоналом	65 784	67 695	903	1 203
Other accrued liabilities / Другие начисленные задолженности	38 316	36 375	526	647
Unused vacations reserve / Резерв по неиспользованным отпускам	78 860	85 715	1 082	1 524
Deferred sales / Отложенные продажи	-	53 962	-	959
Advances from customers / Авансы от покупателей	11 932	20 980	163	373
Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность	2 749 793	3 610 946	37 729	64 185

Other accrued liabilities include following:

Прочие начисленные обязательства включают в себя:

	31 December 2015 / 31 декабря 2015 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2014 / 31 декабря 2014 RUR thousand / Тыс. руб.	31 December 2015 / 31 декабря 2015 USD thousand / Тыс. долл. США	31 December 2014 / 31 декабря 2014 USD thousand / Тыс. долл. США
Provision for the sales returns due to defects / Резерва на возврат бракованных товаров по розничным продажам	14 434	14 318	198	255
Provision for the 2-weeks sales returns / Резерва на 2-недельные возвраты по розничным продажам	18 973	16 122	260	287
Other accrued liabilities / Прочие начисленные обязательства	4 909	5 935	68	105
Total other accrued liabilities / Итого прочие начисленные обязательства	38 316	36 375	526	647

Movements in the provisions and accrued liabilities are as follows:

Движения резерва на обязательства и расходы приведены ниже:

<i>In RUR thousand / В тыс. руб.</i>	Provision for unused vacation / Неиспользованный отпуск	Other provisions / Прочее	Total / ИТОГО
Carrying amount at 1 January 2014 / Балансовая стоимость на 1 января 2014	83 448	28 187	111 635
Additions charged to profit or loss / Увеличение, начисленное на прибыль или убыток	114 208	36 375	150 583
Utilisation of provision / Использование резерва	(111 941)	(28 187)	(140 128)
Carrying amount at 31 December 2014 / Балансовая стоимость на 31 декабря 2014	85 715	36 375	122 090
Carrying amount at 1 January 2015 / Балансовая стоимость на 1 января 2015	85 715	36 375	122 090
Additions charged to profit or loss / Увеличение, начисленное на прибыль или убыток	123 120	38 316	161 436
Utilisation of provision / Использование резерва	(129 975)	(36 375)	(166 350)
Carrying amount at 31 December 2015 / Балансовая стоимость на 31 декабря 2015	78 860	38 316	117 176

<i>In USD thousand / В тыс. долл. США</i>	Unused vacations / Неиспользованный отпуск	Other / Прочие	Total / ИТОГО
Carrying amount at 1 January 2014 / Балансовая стоимость на 1 января 2014	2 550	861	3 411
Translation differences / Курсовые разницы	(1 067)	(360)	(1 427)
Additions charged to profit or loss / Увеличение, начисленное на прибыль или убыток	2 030	647	2 677
Utilisation of provision / Использование резерва	(1 990)	(501)	(2 491)
Carrying amount at 31 December 2014 / Балансовая стоимость на 31 декабря 2014	1 523	647	2 170
Carrying amount at 1 January 2015 / Балансовая стоимость на 1 января 2015	1 523	647	2 170
Translation differences / Курсовые разницы	(347)	(148)	(607)
Additions charged to profit or loss / Увеличение, начисленное на прибыль или убыток	1 689	526	2 215
Utilisation of provision / Использование резерва	(1 783)	(499)	(2 170)
Carrying amount at 31 December 2015 / Балансовая стоимость на 31 декабря 2015	1 082	526	1 608

As at 31 December 2015 trade payables in the mount of RUR 2 242 627 thousand (2014: RUR 2 982 037 thousand) of the above mentioned total are denominated in foreign currency – equivalent to:

- EUR 12 thousand (2014: EUR 4 thousand);
- USD 24 844 thousand (2014: USD 42 889 thousand);
- CNY 37 789 thousand (2014: CNY 62 747 thousand).

На 31 декабря 2015 года торговая кредиторская задолженность в сумме 2 242 627 тысяч рублей (в 2014 году - 2 982 037 тысяч рублей) из указанной общей суммы выражена в иностранной валюте в эквиваленте:

- 12 тыс. евро (в 2014 году – 4 тыс. евро);
- 24 844 тыс. долларов США (в 2014 году – 42 889 тыс. долларов США)
- 37 789 тыс. китайских юаней (в 2014 году- 62 747 тыс. китайских юаней).

OTHER CURRENT LIABILITIES

ПРОЧИЕ ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2015	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2015
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand/ Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
VAT payable / НДС	181 377	100 173	2 489	1 781
Social security contributions / Единый социальный налог (персонал)	25 240	24 161	346	429
Personal income tax / Подоходный налог (персонал)	14 040	13 785	193	245
Other taxes / Прочие налоги	5 636	1 024	77	18
Other current liabilities / Прочие текущие обязательства	226 293	139 143	3 105	2 473

OPERATING EXPENSES BY NATURE

ОПЕРАЦИОННЫЙ ДОХОД И РАСХОДЫ ПО ХАРАКТЕРУ

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Raw materials and consumables utilised / Сырье и материалы, закупные изделия	6 634 985	5 035 814	109 076	131 414
Rental and maintenance of retail premises / Аренда и содержание помещений для розницы	2 714 126	3 411 529	44 879	89 715
Personnel costs / Расходы на персонал	1 236 351	1 276 160	20 209	33 524
Social security contributions / Страховые взносы	309 721	306 066	5 066	8 074
Depreciation of property, plant and equipment / Амортизация основных средств	281 006	241 901	4 595	6 374
Advertising, PR and marketing services / Реклама, PR и маркетинговые услуги	213 814	198 969	3 633	5 271
Transportation services / Транспортные услуги	123 563	176 377	2 010	4 636
Rental of warehouses and maintenance / Аренда складов и их содержание	120 070	118 301	1 973	3 077
Law value inventory costs / Малоценные запасы	118 207	174 688	1 887	4 698
Bank services / Банковские услуги	116 828	111 195	1 920	2 897
Samples production department (design of collection) / Отдел производства образцов (создание коллекций)	92 588	67 655	1 549	1 682
Foreign exchange difference / Курсовая разница	76 886	615 301	1 103	14 826
Rental of office premises and transport department and maintenance / Аренда офиса, транспортного участка и их содержание	68 147	67 506	1 135	1 774
Packaging / Упаковка	48 051	47 814	761	1 231
Office materials, internet, phone, postal / Почтовые расходы, телефон, интернет, канцелярия	41 135	41 580	678	1 101
Travel expenses / Расходы на командировки	32 767	32 351	535	898
Increase in provisions for slow moving and obsolete inventories / Резервы на обесценение	10 886	5 169	93	409
Amortisation of intangible assets / Амортизация нематериальных активов	10 139	6 975	175	191
Insurance / Страхование	8 786	11 892	134	315
Audit expenses and other consulting services / Расходы на аудит и другие консультационные услуги	6 611	8 905	104	202
Taxes, other than income tax / Налоги, отличные от налога на прибыль	5 638	7 178	92	181
Increase in account receivable provision / Увеличение резерва дебиторской задолженности	4 212	12 923	68	230
Other expenses / Прочие расходы	128 674	90 086	1 967	2 046
Less operating expenses related to discontinued operations / Минус операционные расходы по прекращенной деятельности	-	(723)	-	(21)
Total operating expenses /Итого операционные расходы	12 403 191	12 065 612	203 642	314 745

FINANCIAL INCOME AND COSTS

ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ И РАСХОДЫ

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Interest expense on bank and other borrowings / Процентные расходы на банковские кредиты и займы	(105 210)	(123 100)	(1 769)	(3 167)
Finance costs / Финансовые расходы	(105 210)	(123 100)	(1 769)	(3 167)
Interest income on short-term bank deposits / Процентный доход по краткосрочным банковским депозитам	2	-	-	-
Finance income / Финансовый доход	2	-	-	-
Net finance costs / Чистые финансовые расходы	(105 208)	(123 100)	(1 769)	(3 167)

INCOME TAXES

НАЛОГ НА ПРИБЫЛЬ

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Current income tax expense / Текущий кредит по налогу на прибыль				
Current tax on profit for the year / Текущий налог на прибыль за год	156 382	152	2 344	3
Deferred tax expense / Отложенный расход по налогу				
Origination of temporary differences (Note 16) / Возникшие временные разницы (прим. 16)	(27 447)	79 271	(377)	1 247
Total income tax expense (incl. discontinued operations) / Кредит по налогу на прибыль - ИТОГО (вкл. прекращенную деятельность)	128 935	79 423	1 967	1 250

Tax on the Group's profit before tax differs from the theoretical amount as follows:

Налог на прибыль Группы до налогообложения отличается от теоретического следующим образом:

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Profit before tax (incl. discontinued operation) / Прибыль до налогообложения(вкл. по прекращаемой деятельности)	401 469	123 115	6 042	(1 103)
Tax calculated at the domestic tax rate (20%) / Расчетная сумма расхода по налогу на прибыль по установленной местным законодательством ставке (20%)	80 294	24 624	1 208	438
Effects of different tax rate in Ukraine / Эффект разницы в налоговом законодательстве в Украине	24 934	38 328	342	681
Expenses, non-deductible for tax purposes / Расходы, не признаваемые для целей налогообложения	23 707	16 479	417	1 234
Income tax expenses (incl. discontinued operations) / Расходы по налогу на прибыль (вкл. прекращенную деятельность)	128 935	79 431	1 967	1 250
Income tax credit (discontinued operation) / Кредит по налогу на прибыль (прекращенная деятельность)	-	(8)	-	-
Income tax expenses (continuing operation) / Кредит по налогу на прибыль (продолжающаяся деятельность)	128 935	79 423	1 967	1 250

EARNINGS PER SHARE

ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

The Group does not fall in scope of IAS 33 “Earnings per share”, but disclose the information in accordance with the standard voluntary for the use of the shareholders.

Basic earnings per share are calculated by dividing the profit attributable to equity holders of the Group by the weighted average number of ordinary shares issued during the year.

Earnings per share from continuing operations are calculated as follows:

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Profit / (loss) attributable to equity holders of the Group from continuing operations / Прибыль, относимые на акционеров Группы по прекращенной деятельности	272 534	44 415	4 078	(2 333)
Weighted average number of ordinary shares in issue / Взвешенное среднее количество обыкновенных акций в выпуске	32 079	32 082	32 079	32 082
Weighted average number of ordinary shares for diluted earnings per share / Взвешенное среднее количество обыкновенных акций для размытой прибыли на акцию	32 081	32 096	32 081	32 096
Earnings / (loss) per ordinary share RUR (USD) from continuing operations / Прибыль / (убытки) на одну обыкновенную акцию в рублях (долларах США), по прекращенной деятельности	8 496	1 384	127	(73)
Diluted earnings / (loss) per ordinary share RUR (USD) from continuing operations / Размытые прибыль / (убытки) на 1 обыкновенную акцию в рублях (долларах США), по прекращенной деятельности	8 496	1 384	127	(73)

Группа не подпадает под действие МСФО (IAS) 33 "Прибыль на акцию", но добровольно раскрывает для акционеров соответствующую информацию в соответствии с этим стандартом.

Базовая прибыль на акцию определена делением прибыли, отнесенной на капитал акционеров Группы, на средневзвешенное количество обыкновенных акций, выпущенных в течение года.

Прибыль на акцию по продолжающейся деятельности представлена ниже:

Earnings per share from discontinued operations are calculated as follows:

Прибыль на акцию по прекращенной деятельности представлена ниже:

	2015	2014	2015	2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Loss attributable to equity holders of the Group from discontinued operations / Убыток, относимый на акционеров Группы по продолжающейся деятельности	-	(723)	-	(21)
Weighted average number of ordinary shares in issue / Взвешенное среднее количество обыкновенных акций в выпуске	-	32 082	-	32 082
Weighted average number of ordinary shares for diluted earnings per share / Взвешенное среднее количество обыкновенных акций для размытой прибыли на акцию	-	32 096	-	32 096
Earnings per ordinary share RUR (USD) from discontinued operations / Прибыль на одну обыкновенную акцию в рублях (долларах США), по продолжающейся деятельности	-	(23)	-	(1)
Diluted earnings per ordinary share RUR (USD) from discontinued operations / Размытые прибыль на 1 обыкновенную акцию в рублях (долларах США), по продолжающейся деятельности	-	(23)	-	(1)

As at 31 December 2015 the Group had 32 079 ordinary shares. As at 31 December 2014 the Group had 32 082 ordinary shares.

На 31 декабря 2015 года Группа имела 32 079 обыкновенных акций. На 31 декабря 2014 года Группа имела 32 082 обыкновенных акции.

CASH GENERATED FROM OPERATIONS

ОПЕРАЦИОННЫЙ ДЕНЕЖНЫЙ ПОТОК

		2015	2014	2015	2014
	Note / Прим	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США	USD thousand / Тыс. долл. США
Profit/(loss) before income tax (incl. discontinued operations) / Прибыль (убыток) до налогообложения (вкл. прекращенную деятельность)		401 469	123 115	6 042	(1 103)
Adjustments for: / Поправки на:		-	-	-	-
– Depreciation / Амортизация основных средств	8	281 006	241 901	4 595	6 374
– Amortisation / Амортизация нематериальных активов	10	10 139	6 975	175	181
– Revaluation of investment property / переоценка инвестиционной собственности	9	(14 520)	-	(220)	-
– Finance costs – net / Финансовые расходы - нетто	20	105 209	123 100	1 768	3 167
– Write off of property, plant and equipment / Списание основных активов	8	7 903	5 843	135	139
Changes in working capital (excluding the effects of acquisition and exchange differences on consolidation): / Изменения в рабочем капитале (исключая эффекты от приобретения и курсовых разниц при консолидации):					
–Derivative financial instruments / Деривативы	25	959 473	(1 101 999)	15 341	(24 040)
– Inventories / – Запасы	11	399 589	(1 408 993)	7 693	(37 209)
– Trade and other receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность	12	17 778	(181 536)	560	(5 369)
– Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность	17	(884 608)	2 040 533	(17 394)	53 849
– Other current liabilities / Прочие текущие обязательства	18	84 325	(46 255)	1 772	(2 074)
– Deferred sales / Отложенные продажи		(838)	(19)	(13)	-
Other non-cash transactions / Нереализованная курсовая разница		7 830	45 810	32	1 790
Cash generated / (used) from operations / Сумма денежных средств от (использованных в) операционной деятельности		1 374 755	(151 525)	20 486	(4 295)

Figures in the table above are disclosed including discontinued operation.

Данные, представленные в таблице, включают также прекращенную деятельность.

CONTINGENCIES AND COMMITMENTS

УСЛОВНЫЕ И ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Legal proceedings. From time to time and in the normal course of business, claims against the Group may be received. On the basis of its own estimates, management is of the opinion that no material losses will be incurred in respect of any possible claims in excess of provisions that have been made in these consolidated financial statements.

Tax legislation. Russian tax and customs legislation which was enacted or substantively enacted at the end of the reporting period, is subject to varying interpretations when being applied to the transactions and activities of the Group. Consequently, tax positions taken by management and the formal documentation supporting the tax positions may be challenged tax authorities. Russian tax administration is gradually strengthening, including the fact that there is a higher risk of review of tax transactions without a clear business purpose or with tax noncompliant counterparties. Fiscal periods remain open to review by the authorities in respect of taxes for three calendar years preceding the year when decision about review was made. Under certain circumstances reviews may cover longer periods.

The Russian transfer pricing legislation is to a large extent aligned with the international transfer pricing principles developed by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) but has specific characteristics. This legislation provides the possibility for tax authorities to make transfer pricing adjustments and impose additional tax liabilities in respect of controlled transactions (transactions with related parties and some types of transactions with unrelated parties), provided that the transaction price is not arm's length. Management has implemented internal controls to be in compliance with this transfer

Судебные разбирательства. К Группе периодически, в ходе текущей деятельности, могут поступать иски. Исходя из собственной оценки, руководство считает, что они не приведут к какому-либо существенным убыткам свыше тех, на которые Группа уже начислила резервы.

Налоговое законодательство. Российское налоговое и таможенное законодательства, действующие или по существу вступившие в силу на конец отчетного периода, допускают возможность разных толкований, применительно к операциям и деятельности Группы. Следовательно, налоговые позиции, определенные менеджментом, и официальная документация, обосновывающая налоговые позиции, могут быть оспорены налоговыми органами. Российское налоговое администрирование постепенно ужесточается, в том числе и тот факт, что существует высокий риск проверок операций, не имеющих четких бизнес-целей или требований налогового законодательства работы с контрагентами. Налоговые периоды остаются открытыми для проверки соответствующими органами на предмет уплаты налогов в течение трех календарных лет, предшествующих году вынесения решения о проверке. При определенных обстоятельствах проверки могут охватывать более длительные периоды.

Российское законодательство о трансфертном ценообразовании в значительной степени соответствует международным принципам трансфертного ценообразования, разработанным Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), но имеет специфические характеристики. Законодательство о трансфертном ценообразовании

pricing legislation.

Tax liabilities arising from transactions between companies are determined using actual transaction prices. It is possible, with the evolution of the interpretation of the transfer pricing rules, that such transfer prices could be challenged. The impact of any such challenge cannot be reliably estimated; however, it may be significant to the financial position and/or the overall operations of the Group.

The Group includes companies incorporated outside of Russia. The tax liabilities of the Group are determined on the assumption that these companies are not subject to Russian profits tax, because they do not have a permanent establishment in Russia. This interpretation of relevant legislation may be challenged but the impact of any such challenge cannot be reliably estimated currently; however, it may be significant to the financial position and/or the overall operations of the Group.

As Russian tax legislation does not provide definitive guidance in certain areas, the Group adopts, from time to time, interpretations of such uncertain areas that reduce the overall tax rate of the Group. While management currently estimates that the tax positions and interpretations that it has taken can probably be sustained, there is a possible risk that outflow of resources will be required should such tax positions and interpretations be challenged by the tax authorities. The impact of any such challenge cannot be reliably estimated; however, it may be significant to the financial position and/or the overall operations of the Group.

предусматривает возможность доначисления налоговых обязательств по контролируемым сделкам (сделкам с взаимозависимыми лицами и определенным видам сделок с невзаимозависимыми лицами), если цена сделки не соответствует рыночной. Руководство Группы внедрила внутренний контроль в соответствии с законодательством о трансфертном ценообразовании.

Налоговые обязательства, возникающие в результате операций между предприятиями Группы, определяются на основе фактической цены сделки. Существует вероятность того, что по мере дальнейшего развития практики применения правил трансфертного ценообразования эти цены могут быть оспорены. Влияние такого развития событий не может быть оценено с достаточной степенью надежности, однако может быть значительным с точки зрения финансового положения и/или хозяйственной деятельности Группы в целом.

В состав Группы входят Компании, зарегистрированные за пределами России. Налоговые обязательства Группы определяются на предположении, что эти Компании не подлежат России налог на прибыль, так как они не имеют постоянного представительства в России. Эта интерпретация соответствующего законодательства может быть оспорено, но последствия таких исков не может быть надежно оценена в настоящее время, однако, это может быть существенным для финансового положения и / или общую деятельность Группы.

В состав Группы входят предприятия, зарегистрированные за пределами Российской Федерации. Налоговые обязательства Группы определены исходя из предположения о том, что данные предприятия не подлежат налогообложению налогом на прибыль по законодательству Российской Федерации, поскольку они не образуют постоянного представительства в России. Данная

Operating lease commitments. As of 31 December 2015, the Group operated 507 own retail stores under operating lease agreements (31 December 2014: 534 own retail stores).

The future minimum lease payments (including VAT) under non-cancellable operating leases are as follows:

интерпретация соответствующего законодательства может быть оспорена, но в данный момент последствия таких спорных ситуаций невозможно оценить с достаточной степенью надежности. Вместе с тем, они могут быть значительными для финансового положения и/или деятельности Группы в целом.

Так как российское налоговое законодательство не содержит четкого руководства по некоторым вопросам, Группа время от времени применяет такие интерпретации законодательства, которые приводят к снижению общей суммы налогов по Группе. Руководство в настоящее время считает, что его позиция в отношении налогов и примененные Группой интерпретации могут быть подтверждены, однако, существует риск того, что Группа понесет дополнительные расходы, если позиция руководства в отношении налогов и примененные Группой интерпретации законодательства будут оспорены налоговыми органами. Влияние такого развития событий не может быть оценено с достаточной степенью надежности, однако может быть значительным с точки зрения финансового положения и/или хозяйственной деятельности Группы в целом.

Обязательства по операционной аренде. На 31 декабря 2015 года Группа управляла 507 собственным магазином по договорам аренды (31 декабря 2014 года: 534 собственных розничных магазинов).

Будущие минимальные арендные платежи (включая НДС) по нерасторжимым договорам аренды представлены ниже:

	2015	2014
--	------	------

In RUR thousands / В тыс. рублей

Not later than 1 year / В течение 1года	2 632 560	4 141 490
Later than 1 year and not later than 5 years / Через 1 год но не позднее 5 лет	4 817 675	8 366 773
Later than 5 years / После 5 лет	994 365	3 142 493
Total operating lease commitments / Обязательства по операционной аренде - ИТОГО	8 444 600	15 650 756

In USD thousands / В тыс. долларов США

Not later than 1 year / В течение 1года	36 120	73 615
Later than 1 year and not later than 5 years / Через 1 год но не позднее 5 лет	66 103	148 720
Later than 5 years / После 5 лет	13 643	55 858
Total operating lease commitments / Обязательства по операционной аренде - ИТОГО	115 866	278 194

Management believes that there are no factors that can hinder the prolongation of the lease agreements and that the Group will not incur any extra expenditure related to prolongation or renewal of the lease agreements. According to the terms of most agreements, on their expiry the Group has a preferential right to renew the agreement for a new term.

Environmental matters. The enforcement of environmental regulations in the Russian Federation and Ukraine is evolving and the enforcement position of government authorities is continually being reconsidered. The Group periodically evaluates its obligations under environmental regulations. As obligations are determined, they are recognised immediately. Potential liabilities, which might arise as a result of changes in existing regulations, civil litigation or legislation, cannot be estimated, but could be material. In the current enforcement climate under existing legislation, Group Management believes that there are no significant liabilities for environmental damage.

Руководство полагает, что не существует факторов, которые могут помешать пролонгации договоров аренды, и что Группа не понесет дополнительных расходов, связанных с пролонгацией или возобновлением договоров аренды. По условиям большинства договоров при прекращении срока их действия Группа имеет преимущественное право возобновить договора на новый срок.

Вопросы охраны окружающей среды. В настоящее время в России и Украине ужесточается природоохранное законодательство и пересматривается позиция государственных органов относительно обеспечения его соблюдения. Группа проводит периодическую оценку своих обязательств, связанных с охраной окружающей среды. По мере выявления обязательств они незамедлительно отражаются в отчетности. Потенциальные обязательства, которые могут возникнуть в результате изменения существующего законодательства и нормативных актов, а также в результате судебной практики, не могут быть оценены с достаточной степенью надежности, хотя и могут оказаться значительными. Руководство Группы считает, что в условиях существующей системы контроля за соблюдением действующего природоохранного законодательства не имеется значительных обязательств, возникающих в связи с нанесением ущерба окружающей среде.

DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

ДЕРИВАТИВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

The table below sets out fair values, at the end of the reporting period, of currencies receivable or payable under foreign exchange forward contracts entered into by the Group. The table reflects gross positions before the netting of any counterparty positions (and payments) and covers the contracts with settlement dates after the respective end of the reporting period. The contracts are short term in nature.

Таблица, представленная ниже, представляет справедливую стоимость дебиторской или кредиторской задолженности, выраженной в иностранной валюте, в форвардных контрактах по обмену иностранной валюты, которые заключала Группа на отчетную дату. Таблица отражает суммы брутто по всем контрагентам (и оплаты) до очистки и охватывает контракты со сроками расчетов после окончания отчетного периода. Все форвардные контракты – краткосрочные.

	2015		2014	
<i>In thousands of Russian Roubles / В тыс российских руб.</i>	Contracts with positive fair value/ Контракты с положительной справедливой стоимостью	Contracts with negative fair value / Контракты с отрицательной справедливой стоимостью	Contracts with positive fair value / Контракты с положительной справедливой стоимостью	Contracts with negative fair value / Контракты с отрицательной справедливой стоимостью
Foreign exchange contracts: fair values, at the end of the reporting period, of / Форвардные контракты обмена иностранной валюты: справедливая стоимость на конец отчетного периода				
- USD receivable on settlement (+) / - Дебиторская в долларах США при оплате (+)	1 700 134	-	4 781 850	-
- USD payable on settlement (-) / - Кредиторская в долларах США при оплате (-)	(1 548 041)	-	(3 670 284)	-
Net fair value of foreign exchange forwards / Чистая справедливая стоимость контрактов обмена иностранной валюты	152 093	-	1 111 566	-

<i>In thousands of USD / В тыс. долл. США</i>	2015		2014	
	Contracts with positive fair value / Контракты с положительной справедливой стоимостью	Contracts with negative fair value / Контракты с отрицательной справедливой стоимостью	Contracts with positive fair value / Контракты с положительной справедливой стоимостью	Contracts with negative fair value / Контракты с отрицательной справедливой стоимостью
Foreign exchange contracts: fair values, at the end of the reporting period, of Форвардные контракты обмена иностранной валюты: справедливая стоимость на конец отчетного периода				
- USD receivable on settlement (+) / - Дебиторская в долларах США при оплате (+)	1 700 134	-	4 781 850	-
- USD payable on settlement (-) / - Кредиторская в долларах США при оплате (-)	(1 548 041)	-	(3 670 284)	-
Net fair value of foreign exchange forwards / Чистая справедливая стоимость контрактов обмена иностранной валюты	152 093	-	1 111 566	-

Foreign exchange derivative financial instruments entered into by the Group are generally traded in an over-the-counter market with professional market counterparties on standardised contractual terms and conditions. Derivatives have potentially favourable (assets) or unfavourable (liabilities) conditions as a result of fluctuations in market interest rates, foreign exchange rates or other variables relative to their terms. The aggregate fair values of derivative financial assets and liabilities can fluctuate significantly from time to time.

Forward and option contracts are for economic hedges of future outflow related to purchases of goods in USD and CNY.

The notional principal amounts of the outstanding forward and option foreign exchange contracts at 31 December 2015 was equal to USD 23 900 thousand (31 December 2014: USD 74 700 thousand and Chinese Yuan (CNY) 25 450 thousand).

In January 2015 the Group terminated forward contracts with HSBC and Raiffeisen bank. Total carrying value of terminated forward contracts was RUB 949 662 thousand (USD 14 193 thousand) as at 31 December 2014. Total consideration received by the Group for the contracts termination was RUB 1 285 412 thousand (USD 19 131 thousand). Net income in amount of RUB 335 750 thousand (USD 4 938 thousand) was included in Derivative financial income/(loss) in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

Валютные производные финансовые инструменты, которые Группа использует, в основном обращаются на внебиржевом рынке с профессиональными участниками рынка и следуют стандартным контрактным условиям. Производные финансовые инструменты имеют потенциально благоприятные (активы) или неблагоприятные (обязательства) условия в результате колебания процентных ставок на рынке, валютнообменных курсов или других переменных факторов, связанных с этими инструментами. Общая справедливая стоимость производных финансовых активов и обязательств может периодически существенно меняться.

Форвардные и опционные контракты с целью экономического хеджирования будущего денежного оттока соотносятся с закупкой товаров в долларах США и китайских Юанях.

Основные суммы непогашенных форвардных и опционных контрактов по обмену иностранной валюты на 31 декабря 2015 года составили 23 900 тыс. долларов США (31 декабря 2014: составили 74 700 тыс. долларов США и 25 450 тыс. китайских Юанях).

В январе 2015 года Группой были расторгнуты форвардные контракты с HSBC и Райффайзен банк. Общая балансовая стоимость расторгнутых контрактов составила 949 662 тыс. руб. (14 193 тыс. руб.) по состоянию на 31 декабря 2014. Общая полученная сумма по расторгнутым контрактам составила 1 285 412 тыс. руб. (19 131 тыс. долл.). Прибыль от расторжения в сумме 335 750 тыс. руб. (4 938 тыс. долл.) включена в строку «доход/расход от деривативов» в консолидированном отчете о прибыли или убытке и прочем совокупном доходе.

FINANCIAL AND CAPITAL RISK MANAGEMENT

УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ И РИСКАМИ КАПИТАЛА

26.1. Financial risk factors

The risk management function within the Group is carried out in respect of financial risks, operational risks and legal risks. Financial risk comprises market risk (including currency risk, interest rate risk and other price risk), credit risk and liquidity risk. The primary objectives of the financial risk management function are to establish risk limits, and then ensure that exposure to risks stays within these limits. The operational and legal risk management functions are intended to ensure proper functioning of internal policies and procedures to minimise operational and legal risks.

Financial risk management function is undertaken centrally within the Group’s Finance Department and is closely controlled by the Board of Directors.

a) Market risk

Currency risk

Currency risk is, amongst other things, the risk that the value of financial instruments or future cash flows will vary due to changes in exchange rates.

The Group’s currency risk associated with financial instruments is primarily related to cash and cash equivalents, trade and other receivable, accounts payable and derivatives. To reduce currency risk

26.1. Факторы финансовых рисков

Функция управления рисками Группы осуществляется в отношении финансовых, операционных и юридических рисков. Финансовые риски включают рыночный риск (валютный риск, процентный риск и прочий ценовой риск), кредитный риск и риск ликвидности. Главной целью управления финансовыми рисками является определение лимитов риска и дальнейшее обеспечение соблюдения установленных лимитов. Управление операционным и юридическим рисками должно обеспечивать надлежащее функционирование внутренних политик и процедур в целях минимизации данных рисков.

Управление финансовыми рисками ведется централизованно Финансовым департаментом Группы и тщательно контролируется Советом Директоров.

(a) Рыночные риски

Валютный риск

Валютный риск, среди прочего, это риск того, что стоимость финансовых инструментов или будущих денежных потоков будет меняться в связи с изменениями обменных курсов.

Валютный риск Группы, связанный с финансовыми инструментами, в основном относится к кредитам и займам, денежным средствам и их эквивалентам, торговой и иной кредиторской задолженности, дебиторской задолженности и деривативам. Для снижения валютного риска, связанного с финансовыми инструментами,

associated with financial instruments, any surplus liquidity is invested in local currency. Foreign exchange risk arises when future commercial transactions or recognized assets or liabilities or purchases are denominated in a currency which is not the entity's functional currency (mainly USD). During 2015, the Russian Rouble (RUR) has demonstrated significant fluctuations against major foreign currencies, including USD and CNY.

The following table presents sensitivities of profit and loss to reasonably possible changes in exchange rates applied at the end of the reporting period, with all other variables held constant:

	At 31 December 2015 / 31 декабря 2015				At 31 December 2014 / 31 декабря 2014			
	Impact on profit or loss / Влияние на прибыль и убытки				Impact on profit or loss / Влияние на прибыль и убытки			
<i>In thousands of Russian Roubles / В тыс. руб.</i>	weakening by 30% / Ослабление на 30%		strengthening by 30% / Усиление на 30%		weakening by 30% / Ослабление на 30%		strengthening by 30% / Усиление на 30%	
	USD / Долл. США	CNY Кит. Юань	USD / Долл. США	CNY/ Кит. Юань	USD / Долл. США	CNY/ Кит. Юань	USD / Долл.США	CNY / Кит.Юань
Trade and other account Receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность	(107 957)	-	107 957		-	-	-	-
Cash and Cash equivalents / Денежные средства и их эквиваленты	(42 030)	(2)	42 030	2	(28 081)	(687)	28 081	687
Derivative financial instruments / Деривативные финансовые инструменты	(535 930)	-	538 573	-	(701 293)	(30 696)	701 293	30 696
Total finance assets / Итого финансовые активы	(685 917)	(2)	688 560	2	(729 374)	(31 383)	729 374	31 383
Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность	578 763	127 309	(578 763)	(127 309)	723 852	170 061	(723 852)	(170 061)
Total finance liabilities / Итого финансовые обязательства	578 763	127 309	(578 763)	(127 309)	723 852	170 061	(723 852)	(170 061)
Net impact on profit or loss / Чистое влияние на прибыль и убытки	(107 154)	127 307	109 797	(127 307)	(5 522)	138 677	5 522	(138 677)

любая избыточная ликвидность инвестируется в местной валюте. Валютный риск возникает, когда будущие коммерческие операции или признанные активы, пассивы или закупки выражены в валюте, не являющейся функциональной валютой Компании (преимущественно долл. США). В течение 2015 года российский рубль (руб.) продемонстрировал существенные колебания по отношению к основным иностранным валютам, включая доллары США и китайские юани.

В таблице ниже представлен расчет чувствительности прибыли и убытков на разумное изменение курса на конец отчетного периода при неизменных прочих факторах:

	At 31 December 2015 / 31 декабря 2015 Impact on profit or loss / Влияние на прибыль и убытки				At 31 December 2014 / 31 декабря 2014 Impact on profit or loss / Влияние на прибыль и убытки			
In thousands of USD / В тыс. долл. США	weakening by 30% / Ослабление на 30%		strengthening by 30% / Усиление на 30%		weakening by 30% / Ослабление на 30%		strengthening by 30% / Усиление на 30%	
	USD / Долл. США	CNY / Кит. Юань	CNY / Кит. Юань	USD / Долл. США	CNY/ Кит. Юань	USD / Долл. США	CNY / Кит. Юань	CNY
Trade and other account Receivables / Торговая и прочая дебиторская задолженность	(1 481)	-	1 481	-	-	-	-	-
Cash and Cash equivalents / Денежные средства и их эквивалнты	(577)	-	-	-	(499)	(12)	499	12
Derivative financial instruments / Деривативные финансовые инструменты	(7 353)	-	-	-	(12 466)	(546)	12 466	546
Total finance assets / Итого финансовые активы	(9 411)	-	-	-	(12 965)	(558)	12 965	558
Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность	7 941	1 747		(1 747)	12 867	3 023	(12 867)	(3 023)
Total finance liabilities / Итого финансовые обязательства	7 941	1 747		(1 747)	12 867	3 023	(12 867)	(3 023)
Net impact on profit or loss / Чистое влияние на прибыль и убытки	(1 470)	1 747		(1 747)	(98)	2 465	98	(2 465)

31 December 2015 / 31 декабря 2015		31 December 2014 / 31 декабря 2014	
	USD thousand / Тыс. долл. США	EUR thousand / Тыс. евро	CNY thousand / Тыс. юаней
Financial assets: / Финансовые активы			
Derivative financial instruments / Деривативные финансовые инструменты	23 900	-	-
Cash and cash equivalents / Деньги и денежные эквиваленты	1 922	-	592
Total financial assets / Финансовые активы ИТОГО	25 822	-	592
Financial liabilities: / Финансовые обязательства:			
Trade and other payables / Торговая и прочая кредиторская задолженность	24 844	12	37 789
Total financial liabilities / Финансовые обязательства ИТОГО	24 844	12	37 789

Interest risk

Interest risk is the risk that the value of a financial instrument will vary due to changes in market interest rates. Interest risk relates to the risk that the Group's exposure to changes in market interest rates may affect net profit. The Group's exposure to the risk of changes in interest rates

Процентный риск

Процентный риск – это риск того, что стоимость финансового инструмента изменится по причине изменений рыночной процентной ставки. Процентный риск говорит об уязвимости Группы в том, что изменение процентных ставок на рынке может повлиять на чистую прибыль.

relates to borrowings. The original term of the borrowings as of closing date is a maximum of twelve months from the closing date. The Group's redeemed all borrowings as of 31 December 2015 (2014: amounted to RUR 736 485 thousand (USD 13 091 thousand)), refer to Note 15.

A general increase/decrease of one percent in interest rates would have decreased/increased the Group's profit after income tax for 2015 by approximately RUR 2 111 thousand (USD 29 thousand) (2014: RUR 5 124 thousand (USD 91 thousand). The effect on equity (retained earnings) would be the same as on post-tax profit.

Price risk

The Group is exposed to commodity price risk associated with raw material prices. This year the Group faced with the global rise of currency rates, which led to growth of purchase prices of imported goods which are in USD and CNY, while retail prices for the Group's customers remained the same level. In order to minimize the effect of purchase price-rise, the Group performs negotiations with vendors and suppliers to search for cheaper raw materials, that will also meet the adopted quality level of the Group's products. The Group diversifies placement of production orders and start cooperation with manufacturers and vendors outside China, where the Group purchase most of goods. These measures will enable the Group to control production costs more efficiently.

b) Credit risk

Credit risk is the risk that a party in a transaction may not be able to fulfil its commitment and, thereby, cause a loss. Credit risk arises from cash and cash equivalents as well as credit exposures to wholesale and retail customers, including outstanding receivables and committed transactions. For banks and financial institutions, only independently rated parties with a minimum rating of 'B' are accepted. If wholesale customers are independently rated, these ratings are used. If there is no independent rating, risk control assesses the credit quality of the customer, taking into account its financial position, past experience and other factors.

Подверженность Группы риску изменений рыночных процентных ставок относится к займам. Сроки займов на отчетную дату составляет не более двенадцати месяцев к дате закрытия. Группа погасила все займы на 31 декабря 2015. (2014: 736 485 тысяч руб. (13 091 тысяч долл. США)), см. Примечание 15. Общее повышение/снижение процентных ставок на один процент увеличило/уменьшило бы прибыль Группы после уплаты налога на прибыль за 2015 года приблизительно на 2 111тысяч рублей(29 тысяч долларов США) (2014: 5 124 тысячи рублей (91 тысяч долларов США)). Влияние на акционерный капитал (нераспределенную прибыль) было бы таким же, как и на прибыль после вычета налогов.

Ценовой риск

Группа подвержена товарному ценовому риску, связанному с ценами на сырье. В отчетном году Группа столкнулась с глобальным повышением курсоввалют,чтопривело к скачку в закупочных ценах на импортированные товары в долларах США и китайских юанях, в то же время продажные цены не менялись. Для того, чтобы минимизировать эффект от роста закупочных цен, менеджмент вел активные переговоры с поставщиками в поисках более дешевого сырья, соответствующего принятому уровню качества продукции Группы. Удалось диверсифицировать размещение заказов и начать сотрудничество с поставщиками за пределами Китая, где Группа производит наибольшую часть закупок. Эти меры позволят более эффективно контролировать производственные затраты.

(b) Кредитный риск

Кредитный риск – это риск того, что какая-либо из сторон сделки не сможет выполнить свои обязательства, что приведет к убыткам для другой стороны. Кредитный риск возникает, когда инвестируются ликвидные фонды, включая краткосрочные инвестиции, а также возникает в виде контрагентного риска, связанного с торговлей. Для ограничения кредитного риска Группа инвестировала только в банки с рейтингом не ниже "B". Если оптовым заказчикам присваивался отдельный рейтинг, использовался такой рейтинг. Если отдельного рейтинга не было, отдел управления риском оценивал кредитное качество заказчика, с учетом его финансового положения, прошлого опыта и прочих факторов.

The maximum exposure to credit risk resulting from financial assets is equal to the carrying amount of the Group's financial assets (Loans and receivables category):

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
	RUR thousand / Тыс.руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долларов США	USD thousand / Тыс. долларов США
Cash and cash equivalents (Note 13) / Денежные средства и их эквиваленты (Прим. 13)	387 068	240 057	5 311	4 267
Total financial assets within trade and other receivables (Note 12) / Итого финансовых активов в составе торговой и прочей дебиторской (Прим. 12)	106 703	143 833	1 464	2 557
Total / ИТОГО	493 771	383 890	6 775	6 824

The accounts receivable are distributed among a large number of customers with low amounts per customer. Management believes that there is no significant risk of loss to the Group beyond the provisions already recorded.

c) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that an entity will encounter difficulty in meeting obligations associated with financial liabilities. Liquidity risk is managed by the Group's Chief Executive Office, Chief Financial Officer and financial department. Management monitors monthly rolling forecasts of the Group's cash flows.

The Group seeks to maintain a stable funding base primarily consisting of borrowing, trade and other payables. The Group invests the funds in diversified portfolios of liquid assets, in order to be able to respond quickly and smoothly to unforeseen liquidity requirements. The liquidity position is monitored and regular liquidity stress testing under a variety of scenarios covering both normal and more severe market conditions is performed by the Chief Financial Officer and financial department.

The ratio of current assets and liabilities was as follows:

Максимальный кредитный риск по финансовым активам равен балансовой стоимости финансовых активов Группы (категория Займы и дебиторская задолженность):

Дебиторская задолженность складывается из задолженностей большого количества заказчиков с небольшими суммами по каждому заказчику. Руководство Компании считает, что нет существенного риска убытков сверх суммы созданных резервов.

(c) Риск ликвидности

Риск ликвидности - это риск того, что Группа столкнется с трудностями по выполнению своих финансовых обязательств. Риском ликвидности управляют Генеральный директор, Финансовый директор и финансовый департамент. Менеджмент проводит мониторинг ежемесячных прогнозов денежного потока Группы.

Группа поддерживает стабильное финансирование, состоящее из кредитов/займов и торговой и прочей кредиторской задолженности. Группа диверсифицирует свои инвестиционные вложения, вкладывая средства в разные портфолио ликвидных активов с целью быстрого и легкого реагирования на непредвиденные требования по ликвидности. Ликвидность Группы постоянно контролируется, и Финансовый директор и Финансовый департамент регулярно анализируют возможную стрессовую ситуацию, которая может возникнуть при нормальных и тяжелых рыночных условиях.

Соотношение текущих активов и обязательств выглядит следующим образом:

	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014	31 December 2015 / 31 декабря 2015	31 December 2014 / 31 декабря 2014
	RUR thousand / Тыс. руб.	RUR thousand / Тыс. руб.	USD thousand / Тыс. долларов США	USD thousand / Тыс. долларов США
Current assets / Текущие активы	3 835 987	5 044 949	52 632	89 673
Current liabilities / Текущие обязательства	2 977 316	4 489 335	40 851	79 798
Current liquidity ratio / Текущий коэффициент ликвидности	1,29	1,12	1,29	1,12

The table below analyses the Group's financial liabilities by relevant maturity groupings based on the time remaining from the reporting date to the contractual maturity date. The amounts disclosed in the table are the contractual undiscounted cash flows at spot exchange rate.

Представленная ниже таблица анализирует финансовые обязательства Группы, группируя их по срокам погашения договорных обязательств от отчетной даты. Суммы, представленные в таблице, это договорные не дисконтированные денежные потоки по спот-курсу обмена.

<i>In thousand of RUR / В тыс. руб.</i>	Less than 1 month / Менее, чем через 1 месяц	From 1 to 3 months / от 1до 3 месяцев	From 3 to 12 months / От 3до 12 месяцев	More than 12 months / Более 12 месяцев	Total / ИТОГО
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015					
Financial liabilities within trade and other payables (note 17) / Финансовые обязательства в составе финансовой и прочей кредиторской задолженности (прим.17)	571 186	-	1 983 715	-	2 554 901
Total financial liabilities / Итого финансовых обязательств	571 186	-	1 983 715	-	2 554 901
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014					
Short-term borrowings / Краткосрочные займы	340 840	-	397 000	-	737 840
Financial liabilities within trade and other payables (note 17) / Финансовые обязательства в составе финансовой и прочей кредиторской задолженности (прим.17)	637 634	2 707 460	1 125	-	3 346 219
Total financial liabilities / Итого финансовых обязательств	978 474	2 707 460	398 125	-	4 084 059
<i>In thousand of USD / Тыс. долларов США</i>					
At 31 December 2015 / На 31 декабря 2015					
Financial liabilities within trade and other payables (note 17) / Финансовые обязательства в составе финансовой и прочей кредиторской задолженности (прим.17)	7 837	-	27 218	-	35 055
Total financial liabilities / Итого финансовых обязательств	7 837	-	27 218	-	35 055
At 31 December 2014 / На 31 декабря 2014					
Short-term borrowings / Краткосрочные займы	6 058	-	7 057	-	13 115
Financial liabilities within trade and other payables (note 17) / Финансовые обязательства в составе финансовой и прочей кредиторской задолженности (прим.17)	11 334	48 125	20	-	59 479
Total financial liabilities / Итого финансовых обязательств	17 393	48 125	7 077	-	72 595

d) *Financial assets carried at amortised cost.*

As at 31 December 2015 and 31 December 2014, the fair value of financial instruments held by the Group did not materially differ from their recorded book values. The fair value of financial liabilities is estimated by discounting the future contractual cash flows at the current market interest rate available to the Group for similar financial instruments. The fair value of loans and receivables is assessed as the present value of expected cash flows, discounted at the current market interest rate for similar borrowers.

26.2. *Capital Management Policy*

The Group's objectives when managing capital are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern in order to provide returns for shareholders and benefits for other stakeholders and to maintain an optimal capital structure to reduce the cost of capital. In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the amount of dividends paid to shareholders, return capital to shareholders, issue new shares or sell assets to reduce debt. The Group considers total capital to be total equity (deficit) as shown in the consolidated statement of financial position.

The Group monitors and manages its debt using the ratio of net debt (defined as total borrowings and retirement benefit obligations less cash and cash equivalents) to EBITDA (as defined in note 6). The net debt/EBITDA ratio is calculated as net debt at the year end to EBITDA for the current period. The net debt/EBITDA ratio is calculated using IFRS accounting data. The Group's policy is to maintain the net debt/EBITDA ratio 2.5 as maximum. As of 31 December 2015, the net debt/EBITDA ratio was – 0.5 (31 December 2014: 1).

(d) *Финансовые активы, отражаемые по амортизированной стоимости*

На 31 декабря 2015 года и 31 декабря 2014 года справедливая стоимость финансовых инструментов, удерживаемых Группой, не отличалась существенным образом от их балансовой стоимости. Справедливая стоимость финансовых обязательств оценивается путем дисконтирования будущих договорных денежных потоков по текущей рыночной процентной ставке, предоставляемой для Группы по аналогичным финансовым инструментам. Справедливая стоимость займов и дебиторской задолженности оценивается по текущей стоимости ожидаемых денежных потоков, дисконтированных по текущей рыночной процентной ставке для аналогичных заемщиков.

26.2. *Политика управления капиталом*

Задачей Группы в области управления капиталом является обеспечение возможности Группы продолжать деятельность в обозримом будущем в целях сохранения доходности капитала для акционеров и получения выгод другими заинтересованными сторонами и поддержания оптимальной структуры капитала для снижения стоимости капитала. В целях поддержания или изменения структуры капитала Группа может скорректировать сумму дивидендов, выплачиваемых акционерам, вернуть капитал акционерам, выпустить новые акции или продавать активы для снижения задолженности. Группа рассматривает общую сумму капитала как общий капитал (дефицит), в соответствии с данными в консолидированном отчете о финансовом положении.

Группа отслеживает свой долг и управляет им, используя коэффициент чистого долга (определяется как разность между суммами займов + пенсионные обязательства и денежными средствами и их эквивалентами) к показателю EBITDA (прим. 6). Соотношение чистый долг/ EBITDA рассчитывается как чистый долг на конец года к показателю EBITDA за текущий период. Соотношение чистый долг/ EBITDA рассчитывается с использованием бухгалтерских данных по МСФО. Политикой Группы является поддерживать соотношение чистый долг/ EBITDA не более 2,5. На 31 декабря 2015 года соотношение чистый долг/ EBITDA было: -0,5 (31 декабря 2014 года: было отрицательное 1).

FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS

СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

Fair value measurements are analysed by level in the fair value hierarchy as follows: (i) level one are measurements at quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities, (ii) level two measurements are valuations techniques with all material inputs observable for the asset or liability, either directly (that is, as prices) or indirectly (that is, derived from prices), and (iii) level three measurements are valuations not based on observable market data (that is, unobservable inputs). Management applies judgement in categorising financial instruments using the fair value hierarchy. If a fair value measurement uses observable inputs that require significant adjustment, that measurement is a Level 3 measurement. The significance of a valuation input is assessed against the fair value measurement in its entirety.

a) Recurring fair value measurements

Recurring fair value measurements are those that the accounting standards require or permit in the consolidated statement of financial position at the end of each reporting period.

Financial instruments carried at fair value. Fair value of foreign exchange forward contracts disclosed as derivative financial instruments in the consolidated statement of financial position and was categorised as Level 2 as at 31 December 2015 and 31 December 2014. Principles of fair valuation are disclosed in Note 3.23. The amount of derivative financial instruments disclosed in Note 25.

The fair value of derivative financial instruments is estimated based on the current fair value of similar instruments that are available on active market and adjusted on credit risk of the Group.

Non-financial assets carried at fair value. Land and buildings included in property, plant and equipment and investment property are stated in the consolidated statement of financial position at fair value which is categorised

Результаты оценки справедливой стоимости анализируются и распределяются по уровням иерархии справедливой стоимости следующим образом: (i) к 1 Уровню относятся оценки по котировкам ценам (некорректируемым) на активных рынках для идентичных активов или обязательств, (ii) ко 2 Уровню – полученные с помощью методов оценки, в котором все используемые существенные исходные данные, являются наблюдаемыми для актива или обязательства прямо (т. е., например, цены) или косвенно (т.е., например, производные от цены), и (iii) оценки 3 Уровня, которые являются оценками, не основанными на наблюдаемых рыночных данных (т.е. основаны на ненаблюдаемых исходных данных). При отнесении финансовых инструментов к той или иной категории в иерархии справедливой стоимости руководство использует суждения. Если в оценке справедливой стоимости используются наблюдаемые данные, которые требуют значительной корректировки, то она относится к 3 Уровню. Значимость используемых данных оценивается для всей совокупности оценки справедливой стоимости.

(a) Многократные оценки справедливой стоимости

Многократные оценки справедливой стоимости представляют собой оценки, требуемые или допускаемые стандартами бухгалтерского учета в отчете о финансовом положении на конец каждого отчетного периода.

Финансовые инструменты, отражаемые по справедливой стоимости. Справедливая стоимость форвардных контрактов в иностранной валюте представлены в консолидированной бухгалтерском балансе как производные финансовые инструменты и классифицируются как Уровень 2 на 31 декабря 2015 и 31 декабря 2014гг. Принципы справедливой оценки раскрыты в Примечании 3.23. Сумма производных финансовых инструментов раскрыты в Примечании 25.

as Level 3. Fair value is measured on based on value of assets of a similar location and category. Total area, usage restrictions and asset's location are significant assumptions used in valuation of the assets. There is no significant impact on the fair value in one of the assumptions would be changed.

b) Assets and liabilities not measured at fair value but for which fair value is disclosed.

The fair value of the following financial assets and liabilities approximate their carrying amount:

- Trade and other receivables;
- Trade and other payables;
- Borrowings;
- Retirement benefit obligations.

The fair values in level 3 of fair value hierarchy were estimated using the discounted cash flows valuation technique. The fair value is estimated based on estimated future cash flows expected to be received discounted at current interest rates for new instruments with similar credit risk and remaining maturity.

As basic data for financial instruments fair value measurement in level 3 of fair value hierarchy, the Company applies weighted average of capital cost (WACC) for valuations. The used WACC was 17% in 2014 and 2015. Fluctuations in WACC for 10% would not have significant impact on fair value of financial assets and liabilities disclosed about due to all of them are short-term.

Оценка справедливой стоимости производных финансовых инструментов основывается на справедливой стоимости сопоставимых финансовых инструментов доступных на активном рынке и скорректированной на кредитный риск Группы.

Нефинансовые инструменты, отражаемые по справедливой стоимости. Земля и здания, включенные в состав основных средств и инвестиционного имущества, отражаются в бухгалтерском балансе по справедливой стоимости и классифицируются как Уровень 3. Справедливая стоимость основывается на стоимости аналогичных по расположению и стоимости основных средств. В оценке актива учитываются такие допущения как общая площадь, ограничения в использовании и место положения актива. Изменения любого из допущений не значительно влияет на справедливую стоимость актива.

б) Активы и обязательства, не оцениваемые по справедливой стоимости, но для которых делается раскрытие справедливой стоимости.

Справедливая стоимость следующих финансовых активов и обязательств приблизительно равна их балансовой стоимости:

- Торговая и прочая дебиторская задолженность;
- Торговая и прочая кредиторская задолженность;
- Кредиты и займы;
- Пенсионные обязательства;

Оценка справедливой стоимости на уровне 3 осуществляется методом дисконтирования денежных потоков. Справедливая стоимость оценивается на основании ожидаемых будущих денежных потоков продисконтированных по текущей процентной ставке для инструментов с аналогичным кредитным риском и сроком.

Для оценки справедливой стоимости для уровня 3 за основу берется средневзвешенная стоимость капитала. Используемая средневзвешенная стоимость капитала составила 17% в 2015 и 2014гг. Изменение средневзвешенной стоимости капитала на 10% не значительно влияет на справедливую стоимость финансовых активов и обязательств, раскрытых выше, в связи с тем, что они краткосрочные.



CONTACTS

КОНТАКТЫ

PJSC Melon Fashion Group
190103, Russia, St. Petersburg
10-th Krasnoarmeiskaya street, 22
Tel: +7 812 240 46 20
Fax: +7 812 600 03 54

ОАО «Мэлон Фэшн Груп»
190103, Россия, Санкт-Петербург
10-я Красноармейская ул., 22
Тел: +7 812 240 46 20
Факс: +7 812 600 03 54

www.melonfashion.ru